



# SCHWANENSTADT

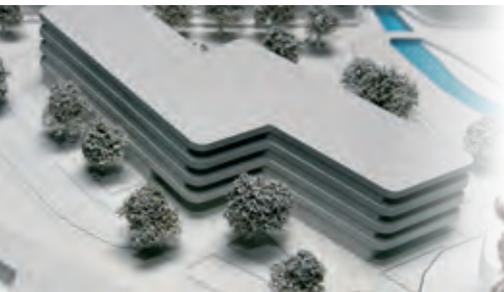
Amts-nachrichten, Berichte und Informationen der Stadt-gemeinde

FOLGE 3 · September 2021

AMTLICHE MITTEILUNG

Zugestellt durch Post.at

## BERTHA VON SUTTNER-ALTEN- UND PFLEGEHEIM FEIERLICH ERÖFFNET



Nach etwa mehr als 1,5 Jahren Bauzeit konnte nun am 10. September das nach modernsten Grundsätzen errichtete Bertha von Suttner-Alten- und Pflegeheim feierlich eröffnet werden. Bereits am 18. August übersiedelten die Bewohner\*innen und das gesamte Personal vom Seniorenheim in der Krankenhausstraße in das neue Haus. Mit 81 Zimmern ist das neue Heim um 10 Betten größer als das bisherige. Der finanzielle Aufwand einschließlich Grunderwerb

beläuft sich auf 13,4 Millionen Euro. Dazu wurde ein Darlehen aus Wohnbauförderungsmitteln des Landes OÖ, Landeszuschüsse und Bedarfszuweisungsmitteln aus dem Sozialreferat und der Gemeindeabteilung des Landes, sowie ein Zuschuss vom Sozialhilfverband Vöcklabruck gewährt. Die restlichen Kosten von etwa 5 Millionen Euro mussten von der Stadtgemeinde Schwane Stadt selbst aufgebracht werden.

*Lesen Sie bitte weiter auf Seite 5*



Wenn ich heute zum letzten Mal das Vorwort in den Amtsnachrichten schreibe, weil ich ja nach der Gemeinderats- und Bürgermeisterwahl Ende September nicht mehr Bürgermeister der Stadtgemeinde Schwa-

## Liebe Schwanenstädterinnen! Liebe Schwanenstädter!

nenstadt sein werde, mache ich das mit großer Wehmut. Nach 26 Jahren als Bürgermeister in unserer wunderschönen Stadt Schwanenstadt lege ich nun das Amt in jüngere Hände und kann mit Stolz auf eine sehr erfolgreiche Zeit zurückblicken.

Als ich am 29. Juni 1995 erstmals zum Bürgermeister angelobt wurde, war mir noch nicht klar, dass ich insgesamt 26 Jahre die Geschicke unserer Stadt lenken sollte. Die Schwanenstädter Bevölkerung hat mich bei insgesamt vier Bürgermeister-Direktwahlen immer wieder in meinem Amt bestätigt, sodass ich nach dieser langen Zeit ein herzliches und aufrichtiges Dankeschön für das mir entgegengebrachte Vertrauen aussprechen kann.

In diesen 26 Jahren habe ich über 100.000 Geburtstagsbriefe an die Schwanenstädter\*innen ausgesandt und an die 2.900 Hausbesuche anlässlich von Geburtstags- und Hochzeitsjubiläen vorgenommen. In meiner Funktion als Bürgermeister habe ich 180 Gemeinderatssitzungen mit über 2.500 Tagesordnungspunkten geleitet, sowie 236 Stadtratssitzungen mit fast 3.000 Tagesordnungspunkten abgewickelt. Außerdem war ich in dieser Zeit auch Vorsitzender des Finanzausschusses und Vorsitzender des Wohnungsausschusses.

Durch die zahlreichen Wohnbauten hat sich die Einwohnerzahl auf über 5.000 Bewohner\*innen erhöht. In diesen 26 Jahren musste ich mich von vielen Arbeitskolleg\*in-

# Schwaiger

## Steuerberatung GmbH

4690 Schwanenstadt • Sparkassenplatz 2  
Tel.: +43 7673 / 2677- 0 • Fax: +43 7673 / 2677-9  
Email: [office@steuerschwaiger.at](mailto:office@steuerschwaiger.at)  
[www.steuerschwaiger.at](http://www.steuerschwaiger.at)

### Ihr Steuerberater in Schwanenstadt

*Buchhaltung, Lohnverrechnung, Jahresabschluss, ... - alles was mit Steuern und Abgaben zu tun hat bekommen Sie bei uns aus einer Hand. Wir erledigen diese Arbeiten gerne für Sie, sodass Sie sich um Ihre Arbeiten kümmern können. Nach dem Motto:*

*„Schuster bleib bei Deinen Leisten!“*

*Wir würden uns freuen, auch für Sie diese Arbeiten erledigen zu dürfen.*

### Schauen Sie mit uns in eine erfolgreiche Zukunft!



innen und später auch Mitarbeiter\*innen ebenso verabschieden, wie von einer Reihe ehemaliger Gemeinderatsmitglieder. Nachdem ich im Jahre 1963 als Lehrling bei der Stadtgemeinde begonnen habe und 1978 auch in den Gemeinderat eingezogen bin, kann ich auf insgesamt 58 Dienstjahre bei der Stadtgemeinde zurückblicken.

Über die vielen Bauvorhaben, die während meiner Bürgermeister Tätigkeit in Schwanenstadt entstanden sind, wurde schon umfangreich berichtet, deshalb möchte ich besonders auf das letzte große Projekt hinweisen, das vor kurzer Zeit seiner Bestimmung übergeben wurde. Die Rede ist vom neuen Alten- und Pflegeheim „Bertha von Suttner-Haus“, das das alte Seniorenheim aus dem Jahre 1980/81 ersetzt. Erst vor kurzem konnten die Bewohner\*innen in das neue Haus übersiedeln. Mit einem finanziellen Aufwand von etwa 13,4 Millionen einschließlich Grunderwerb entstand hier ein Projekt für die gesamte ältere Generation der Region Schwanenstadt, das insgesamt 81 Pflegebetten zur Verfügung stellt. Es war für mich ganz wichtig, dass das Haus noch vor Ende meiner Funktionstätigkeit als Bürgermeister in Betrieb genommen werden konnte. Nach persönlichen Gesprächen mit den Bewohner\*innen bin ich überzeugt, dass sie sich hier zeit ihres Lebens wohlfühlen werden.

Da wir aber nicht nur an die ältere Generation denken, haben wir in den vergangenen Jahren in unseren Kindergärten und Hortanlagen die Kleinkinderbetreuung erweitert oder neu gebaut. So können wir noch zu Beginn des heurigen Kindergartenjahres den Zubau der dritten Gruppe beim Kindergarten in der Stübmayrstraße eröffnen. Ein Zubau einer 4. Gruppe ist dort bei Bedarf noch möglich. Laut Kinderbetreuungs-Atlas der AK Oberösterreich ist die Kinderbetreuung in unserer Stadt im Jahre 2020 mit der zweitbesten Kategorie A+ bewertet worden. Im Jahre 2021 hat es bereits eine zusätzliche Kindergartengruppe und eine flexible Sommerbetreuung im Kindergarten und Hort gegeben. Mit acht Umlandgemeinden wurde auch ein Übereinkommen über die Errichtung einer gemeindeübergreifenden Kleinkinderbetreuung mit vier Krabbelstuben und drei Kindergartengruppen abgeschlossen. Damit werden auch zusätzliche Betreuungszeiten möglich werden. Dieses

überregionale Projekt zeigt die langjährige gute Zusammenarbeit über die Gemeindegrenzen unserer Region hinweg.

Dank des Engagements der Obfrau des Kultur- und Jugendausschusses, Frau Stadträtin Mag. Doris Staudinger, konnten auch neue Geräte bei unseren Spielplätzen im Sparkassenpark und in der ISG Siedlung zur Freude der Kinder aufgestellt werden.

Weiters möchte ich das Jahrhundertbauwerk von Schwanenstadt erwähnen, das mit der Errichtung der Umfahrung Schwanenstadt im Jahre 2009 endlich Realität wurde. Niemand kann sich mehr vorstellen, wie es möglich war, dass dieser Verkehrsstrom mitten durch unseren Stadtplatz gerollt ist. Als im Jahre 1956 die früheren Gemeindevertreter bereits Grundstücke in Eglsee und in der Gmundner Straße für die Errichtung einer Umfahrungsstraße freigehalten haben, ahnte niemand, dass bis zum Realisierungstermin 50 Jahre vergehen sollten. 2006 fand dann endlich der langersehnte Spatenstich statt und in einer Bauzeit von rund 2 Jahren wurde dieses Mega-Bauwerk mit einem fast 600 Meter langen Tunnel realisiert. Die Befürchtungen, dass unser Stadtplatz dadurch an Frequenz verlieren sollte, ist nicht eingetreten, stattdessen hat unser Stadtplatz an Attraktivität und Lebensqualität gewonnen. Bis zum heutigen Zeitpunkt habe ich mich immer dagegen ausgesprochen, dass unser Stadtplatz sich in eine Kurzparkzone mit Parkraumüberwachung verwandeln wird. Dadurch blieb uns das Schicksal anderer Stadtkerne erspart, in denen kaum mehr Geschäfte existieren.

Da ich auch überregional stark vernetzt war, wie z.B. als Bürgermeistersprecher des Bezirkes im Oberösterreichischen und Österreichischen Gemeindebund und als Vorstandsmitglied und Landesausschussmitglied der Krankenfürsorge der Oberösterreichischen Gemeinden, habe ich sehr gute Verbindungen zu den Landespolitikern aller Parteien aufgebaut. Diese Beziehungen haben sich immer positiv bei der Gewährung von Landesmitteln ausgewirkt und damit war es möglich, die großen und finanziell aufwendigen Bauvorhaben auch finanzieren zu können.

Wenn ich nun in den Politik-Ruhestand übertrete, so hoffe ich, dass ich noch viele

Jahre in unserer schönen Stadt Schwanenstadt verbringen kann. Ich wünsche meiner Nachfolgerin oder meinem Nachfolger, dass es gelingen möge, Schwanenstadt weiterhin als attraktive Wohnstadt mit bester Infrastruktur zu halten und mit Umsicht und Rücksicht auf die Interessen der Bewohner\*innen von Schwanenstadt zu handeln.

**Ich ersuche Sie, liebe Schwanenstädterinnen und Schwanenstädter, bei der bevorstehenden Wahl von Ihrem Wahlrecht Gebrauch zu machen, und die Ihrer Meinung nach geeignetste Person zur neuen Bürgermeisterin oder zum neuen Bürgermeister unserer Heimatstadt Schwanenstadt zu wählen.**

Eine große Bitte schließe ich noch an: Nutzen Sie die Möglichkeit zur kostenlosen Impfung, um sich selbst und auch alle anderen zu schützen. Die Inanspruchnahme der Impfung ist die einzige Möglichkeit, die Pandemie einzudämmen und damit die Gefahr einer neuerlichen Erhöhung der Ansteckungen zu vermeiden. Lassen Sie sich bei Ihrer Entscheidung nicht von Corona-Leugner und Impfgegnern beeinflussen, sondern nehmen Sie die Aussagen der seriösen Fachleute und Wissenschaftler ernst. Führen Sie ein Gespräch mit jenen Leuten, die auch in unserer Stadt bereits schwer an Corona erkrankt waren. Schwanenstadt gehört leider zu jenen Gemeinden in Oberösterreich, die derzeit noch keine hohe Vollimmunisierung der Bevölkerung aufweisen kann, daher meine Bitte an alle Ungeimpften, sich jetzt impfen zu lassen!

**Ich wünsche allen viel Gesundheit und einen schönen Herbst. Den wahlwerbenden Kandidaten für das Bürgermeisteramt wünsche ich ein gutes Wahlergebnis und erwarte mir, dass es einen fairen Wahlkampf geben möge. Ich verbleibe**

**mit den besten Grüßen**

*Euer*



**Konsulent Karl Staudinger  
Bürgermeister**

## AMTSNACHRICHTEN SCHWANENSTADT

<b>Absender:</b>	Stadtamt Schwanenstadt
<b>Erscheinungsort:</b>	Schwanenstadt
<b>Verlagspostamt:</b>	Schwanenstadt
<b>Ausgaben:</b>	erscheint viermal jährlich
<b>Impressum:</b>	Medieninhaber (Verleger), Hersteller, Herausgeber und Alleineigentümer (100 %): Stadtgemeinde Schwanenstadt
<b>Redaktion:</b>	Albert Berger – Anzeigen und Vertrieb: Stadtamt Schwanenstadt – alle: 4690 Schwanenstadt, Stadtplatz 54, Tel. 07673/2255-0, Fax: 07673/2255-602, E-mail: stadtamt@schwanenstadt.ooe.gv.at
<b>Fotos:</b>	Stadtgemeinde Schwanenstadt, ausgenommen jene, bei denen die Quelle eigens angegeben ist.
<b>Gestaltung/Druck:</b>	oha-druck gesmbh, Traun, Kremstalstraße 93 Tel. 07229/644 81, 0676/ 38 00 933
<b>Blattlinie:</b>	Offizielles Mitteilungsblatt der Stadtgemeinde Schwanenstadt für kommunale Information und Lokalberichte.
<b>Jahresbezugsgebühr:</b>	€ 4,- einschließlich Zustellung
<b>Auflage:</b>	3.000 Stück

Wenn Ihr Geld anruft:  
heben Sie ab.



Jetzt EUR-  
100,00-  
Startdepot-  
Gutschein  
holen!

**Oberbank**  
Nicht wie jede Bank

Anders, weil:  
wir uns um Ihr Geld noch mehr kümmern wollen.  
Rufen Sie uns an: +43 732 7802-32877. Oder eMail mit Terminwunsch an:  
geldanlage@oberbank.at

\* Ab Vergütung auf die Ihnen verrechneten Depotübertragungsstellen und/oder Kaufpreisen beim Kauf von Fonds der 3 Banken-Generall-Investment-Gesellschaft m.b.H.  
Für Depots bis EUR 15.000,00, die zur Oberbank übertragen oder neu eröffnet werden. Gilt nur für Wertpapier-Neukunden. Achtung: limitiertes Volumen!  
Ankündigungsfrist 02.10.2021 bis 31.12.2021. Sie beziehen bis Jahresende 2021 keine Depotgebühr. Kein Barablass möglich. Pro Person/Jahr nur ein Guthaben gültig.

## INHALTSVERZEICHNIS

Aktuelles aus dem Rathaus	Seite
Bertha von Suttner-Alten- und Pflegeheim feierlich eröffnet	1 + 5
Der Bürgermeister hat das Wort	2 + 3
Gemeinderatssitzung vom 24.6.2021	6 + 7
Letzte Gemeinderatssitzung mit Bürgermeister Kons. Karl Staudinger	9
Berichte der Stadtratsmitglieder	11 + 13
Schwanenstadt sagt AdieuÖl!	15
Bürgermeister der Region Schwanenstadt besichtigten Bertha von Suttner-Haus / Tag der offenen Tür im Bertha von Suttner-Alten- und Pflegeheim	16
Online-Spielplatzführer / Bürgermeister spendet Baum für den Vorplatz des Alten- und Pflegeheimes	17
Blumenschmuckfeier als Dankeschön / Blumenschmuckaktion 2021	19
Rainerdenkmal wieder auf alten Platz versetzt	20
Schwanenstädter Schüler für besonderes Engagement bei Flurreinigungsaktion ausgezeichnet	21
Sympathicus 2021 der tips regionalzeitung	22
Das war der Ferienspaß Schwanenstadt 2021	23

Kulturelles	Seite
Abo-Konzerte Schwanenstadt / Irish Night - Medley Folkband	24
Einladung zur Jungbürgerfeier / Stadtturmalerie Schwanenstadt	25
Heimatmuseum Schwanenstadt	26
Jurysitzung für den Int. Kinder- und Jugendbuchwettbewerb / Ergebnisse	27

Gesundheit	Seite
KOBV - Projekt „Behindertenberatung von A - Z“ für den Bezirk Vöcklabruck	28
MAS DemenztrainerInnen dringend gesucht / Kinder stark machen	29
Gesunde Gemeinde: Stammtisch für pflegende Angehörige / Hatha Yoga im Stadtpark Schwanenstadt / Rezept Kürbis-Kartoffel-Suppe	30
Blutspendeaktion Schwanenstadt	31
Symptome richtig erkennen: Wenn Bauchschmerzen zum Notfall werden	33

Kundmachungen / Personelles	Seite
Sauna Schwanenstadt Öffnungszeiten	34
Ärzte in Schwanenstadt / Sprechtag / Apothekendienst / Fundgegenstände / Öffentliches WC im Rathaus / Altstoffsammelzentrum Schwanenstadt / Restmüll/Biomüll/Altpapier/Gelbe Säcke / Ärztlicher und Zahnärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst / Unentgeltliche Rechtsberatung / Außenstelle der Österreichischen Gesundheitskasse / Veranstaltungskalender / Laiendefibrillator / Vereinsabende / Öffnungszeiten Öffentliche Bibliothek	35 - 39
Unsere Altersjubilare / Jubelpaare	40 + 41
Eltern-/Mutterberatung der Kinder- und Jugendhilfe im Bezirk Vöcklabruck	42
Wasserzähler-Stand online erfassen / Weihnachtsunterstützung	43
Wahlservice zu den Landtags-, Gemeinderats- u. Bürgermeister/innenwahlen 2021	44 + 45
26 Jahre Bürgermeister Karl Staudinger	46
Nachruf zum Tode von Gemeinderat Alois Hüttner	47
Sehr positive Stimmung unter den Jugendlichen in Schwanenstadt	48
Ehrenzeichen in Gold der Stadt Schwanenstadt für Rudi Klinglmair / Harald Nimmerfall feiert seine Sponson	49

Schulen und Kinderbetreuungseinrichtungen	Seite
Familienbundzentrum PAMAKI	50
Kinderbetreuungsatlas 2021 ist herausgekommen - Schwanenstadt ist mit „A+“ eingestuft / Überregionales Kinderbetreuungsangebot	51
Sitzbänke und Holzkreuze für Bertha von Suttner-Heim	53
Flexible Hortbetreuung wird gut angenommen / Besuch der Volksschule	55

Sport- und Vereinswesen	Seite
Sicher Bergwandern mit dem ALPENVEREIN SCHWANENSTADT	57
Nächster Sieg für Elena Kapsamer / Ferienprogramm im JUZ „Crazy Times“	59
ÖTB Schwanenstadt - 3. Platz bei der Jahnwanderung / Wandertag 26. Oktober	61

Sonstiges	Seite
Die aktuellen Highlights mit der OÖ Familienkarte im Sept. - Okt. 2021	63 + 65
Jugendtaxi-App Österreich / Werbung in den Amtsnachrichten / Leserbrief „Ich liebe Schwanenstadt“	67
Zivilschutz-Probealarm	68
Schwanenstädter Einkaufstage im Juni 2021	69
Freude Schenken mit dem „SEHRGUTSCHEIN“	70

Mobile Covid-19-Impfung in Schwanenstadt / Blutspendeaktion Schwanenstadt vorletzte Seite  
Stadtturmalerie: Ausstellung Angelika Offenhauser und Helmut Putzer letzte Seite

## Fortsetzung von Seite 1



Fotocredit: Stadttam

In den drei Stockwerken des zweiflügeligen Gebäudes sind jeweils 27 Zimmer untergebracht. Im Erdgeschoss befindet sich neben einem großen Veranstaltungssaal, der auch als Andachtsraum genutzt wird, die Verwaltung, Gymnastik-Räume, eine Werkstätte, die Hausmeister-Lagerräume, eine Garage, sowie eine große Küche, in der täglich bis zu 400 Mittagessen gekocht werden. Diese hohe Anzahl kommt deshalb zustande, weil neben den Bewohner\*innen und dem Personal auch für die Aktion „Essen auf Rädern“, sowie für die Schulen und Kindergärten in Schwanenstadt und der Region das Essen zubereitet wird.

Die Pflegezimmer entsprechen den neuesten Anforderungen der Heimverordnung und bieten reichlich Platz für unsere Senioren\*innen. Bei der Errichtung wurde darauf Rücksicht genommen, dass bevorzugt Firmen aus Schwanenstadt und der näheren Umgebung durch den Generalübernehmer der ARGE OÖ Wohnbau / Neue Heimat beauftragt wurden.

In seiner Ansprache bedankte sich Bürgermeister Kons. Karl Staudinger bei den bauausführenden Firmen, dass sie trotz coronabedingter Erschwernisse den Zeitplan genau eingehalten haben und es nie zu einem Stillstand auf der Baustelle gekommen ist. In diesem Zusammenhang bedankte er sich ganz besonders beim Bauleiter Herrn Bmst. Ing. Markus Hofko und bei der planenden Architektin Frau Dipl. Ing. Martina Schickmair des Büros Karrer und Oehlinger aus Linz für die exakte Planung und Bauabwicklung.

Beim Festakt am 10. September erklärte der Vertreter der ARGE, Dr. Ferdinand Hochleitner von der OÖ Wohnbau, die gute Zusam-

menarbeit zwischen dem Generalübernehmer und der Stadtgemeinde Schwanenstadt und bedankte sich, dass nach dem Bau der Mittelschule I und Landesmusikschule nun auch das neue Alten- und Pflegeheim von der ARGE OÖ-Wohnbau / Neue Heimat abgewickelt werden durfte. Dr. Hochleitner gratulierte der Stadtgemeinde zu diesem wunderschönen zukunftsweisenden Bauwerk und wünscht den Bewohner\*innen und allen Mitarbeiter\*innen, dass sie sich in diesem Haus sehr wohl fühlen. Die Vertreterin von Frau Landesrätin Birgit Gerstorfer, Nationalrätin Frau Doris Margreiter und der Vertreter von Landeshauptmann-Stellvertreter Mag. Dr. Manfred Haimbuchner, Herr LAbg. Rudolf Kroiß, gratulierten ebenso zu diesem neuen Haus und wünschten den Bewohner\*innen auch im Namen ihrer Regierungsmitglieder einen angenehmen Aufenthalt und den Mitarbeiter\*innen viel Freude bei der Arbeit mit und für die älteren Menschen, die in diesem Hause wohnen.

Die Festansprache hielt in Vertretung von Herrn Landeshauptmann Mag. Thomas Stelzer, Frau LH-Stv. Mag. Christine Haberlander. Dabei wies sie darauf hin, wie wichtig derartige Einrichtungen für unsere ältere Generation gerade auch im Hinblick auf die Entwicklung der Altersstruktur der Bevölkerung ist. Dieses moderne und zukunftsweisende Haus ermöglicht der älteren Generation aus unserer Region einen angenehmen Aufenthalt.

Sie dankt in ihrer Festansprache auch den engagierten Mitarbeiter\*innen, die mit ihrer liebevollen und aufopfernden Tätigkeit den Bewohner\*innen einen würdigen Lebensabend bieten können. Sie gratuliert der Stadtgemeinde Schwanenstadt zu dem modernen Bertha von Suttner-Alten- und Pflegeheim. Dabei bedankt sie sich auch bei Bürgermeister Kons. Karl Staudinger und der Gemeindevertretung, dass sie diesen nicht unerheblichen Beitrag aus Gemeindegeldern mitgebracht haben.

Das Heim wurde gesegnet durch die beiden Pfarrer, den römisch-katholischen Pfarrer Kons.R. Mag. Helmut Part und den evangelischen Pfarrer Mag. Matthias Bukovics. Anschließend erfolgte noch ein Rundgang der Ehrengäste durch das Haus und die Feier endete mit der Landeshymne.

Schwanenstadt kann stolz sein, für die ältere Bevölkerung unserer Region ein solch komfortables Zuhause geschaffen zu haben und kann mit Freude feststellen, dass sich die Bewohner\*innen schon nach wenigen Wochen sehr wohl fühlen in ihrem neuen Umfeld.



Bürgermeister Kons. Karl Staudinger

Frau Landeshauptmann-Stellvertreterin  
Mag. Christine HaberlanderDr. Ferdinand Hochleitner, MBA (Geschäftsführer von  
der OÖ Wohnbau) überreicht Herrn Bürgermeister Kons.  
Karl Staudinger ein Geschenk von der OÖ Wohnbau.

Fotocredit: Stadttam

# GEMEINDERATSSITZUNG VOM 24.6.2021

## Bericht des Prüfungsausschusses über die örtliche Gebarungsprüfung vom 08.06.2021;

In der Sitzung des Prüfungsausschusses vom 08.06.2021 wurde eine Prüfung der Abrechnung der Sport- und Freizeit GmbH – Erlebnissauna und der Ballsporthalle für das Jahr 2020 und der Kunsteisbahn für die Saison 2020/2021 sowie eine Organisationsüberprüfung der Themenbereiche Belege, Abgaben und Gebühren (Wasser, Abwasser und Abfall), durchgeführt.

### Prüfung der Abrechnung der Sport- und Freizeit GmbH – Erlebnissauna und Ballsporthalle für das Jahr 2020 und Kunsteisbahn für die Saison 2020/2021:

#### Erlebnissauna:

Der Abgang der Erlebnissauna beträgt € 9.130,59 (Vorjahr € 11.288,64).

#### Kunsteisbahn:

Der Abgang der Kunsteisbahn beträgt € 2.555,29 (Vorjahr € 2.438,18 Überschuss)

Laut Gemeinderatsbeschluss vom 10.12.2020 ist die Übernahme eines Betriebsverlustes für die öffentliche Erlebnissauna und die Kunsteisbahn bis zur maximalen Höhe von € 29.000,00 gedeckt.

#### Ballsporthalle:

Der Abgang der Ballsporthalle beträgt: 7.201,34 (Vorjahr € 7.569,00)

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 10.12.2019 beschlossen, den Betriebsverlust der Ballsporthalle aus dem Geschäftsjahr 2019 bis zur maximalen Höhe von € 11.000,00 auszugleichen.

## Mittelfristiger Ergebnis- und Finanzplan 2021 bis 2025

Gemäß § 11 OÖ Gemeindeordnung haben die Gemeinden für einen Zeitraum von fünf Haushaltsjahren einen mittelfristigen Ergebnis- und Finanzplan zu erstellen. Die nachstehende Prioritätenreihung der investiven Einzelvorhaben wird vorgeschlagen:

### Vorhaben

Nummer	Vorhaben	Priorität
1240300	Neuerrichtung Kindergartengruppe Süßmayrstraße	1
1612700	Errichtung Geh und Radweg Rainerpark	2
1612810	Errichtung Geh- und Radwegverbindung Florianistraße/Goldener Simmer-Weg	3
1850020	Wassertransportleitung vom Brunnen Johann-Pabst-Straße – Rainerpark	4
1612900	Neubau Wagnerweg	5
1850010	Austausch Wasserleitung Salzburger Straße	6
1321200	Investitionen Stadtkapelle Einrichtungen der Musikpflege	7

**Hörtest machen + ab mit den Kids in den Tierpark.**

**Jetzt mit jedem Hörtest: Gratistickets für den Tierpark in Ihrer Nähe.**

**Neuroth-Fachinstitut Schwanenstadt**, Rainerpark 1, 2. OG/Top 203  
Vertragspartner aller Krankenkassen  
Service-Hotline: 00800 8001 8001  
[neuroth.com](http://neuroth.com)

**NEUROTH**  
BESSER HÖREN • BESSER LEBEN

Aktionsbedingungen: Pro Hörtest wird eine Erwachsenen- und eine Kinder Eintrittskarte bzw. ein Gutschein für einen Erwachsenen- und einen Kinder Eintritt für einen Tierpark der Region ausgeben. Die Verwendung der Tickets bzw. Einlösung der Gutscheine erfolgt nach den jeweiligen Bedingungen des regionalen Tierparks. Keine Barauszahlung. Nur so lange der Vorrat reicht. Aktionszeitraum 06.09.2021-30.11.2021

1262500	Union Schwanenstadt Terrasse Clubheim	8
1870000	Errichtung E-Tankstellen Stadtplatz	9
1212120	Ausbau Nachmittagsbetreuung Mittelschule 2	10
1840100	Grundankauf Spielplatz beim ÖBB Bahndamm	11
1211000	Erweiterung und Sanierung der Volksschule	12
1163300	Ersatzanschaffung Tanklöschfahrzeug (TLFA 4000)	13
1010000	Sanierung Rathaus (Vorh.Nr.01)	14
1212020	Erweiterung Neue Mittelschule 1	15

**Kaufvertrag betreffend den Verkauf der Liegenschaft Krankenhausstraße 1 (altes Seniorenheim)**

Folgende Firmen haben Kaufangebote eingebracht:

1. GSG Gemeinnützige Siedlungsgesellschaft m.b.H.
2. OÖ Wohnbau Gesellschaft für den Wohnungsbau gemeinnützige GmbH
3. Oberhumer Holding GmbH
4. Immobilienraum Traunsteinblick GmbH (in Gründung)
5. Immoreal Liegenschaftsverwertungs- und Verwaltungs GmbH.

Alle Bieter wurden sodann zu einer Vorstellung ihres Angebotes und ihres Nutzungs- und Verwertungskonzeptes am 21.05.2021 eingeladen und haben diesen Termin auch wahrgenommen. Die Besprechungen wurden von Herrn Rechtsanwalt Mag. Huemer in Anwesenheit von Bürgermeister Konsulent Karl Staudinger, Vizebürgermeister Mag. Markus Fischer und Stadtamtsleiter Albert Berger geführt.

Der Stadtrat hat sodann auf Basis der vorliegenden Angebote und der Niederschrift von Rechtsanwalt Mag. Dietmar Huemer den Bestbieter ermittelt. Vor allem wurden neben den angebotenen Kaufpreisen auch die einzelnen Nutzungs- und Verwertungskonzepte auf ihre Vorzüge im Hinblick auf die Interessen und Bedürfnisse der Stadtgemeinde Schwanenstadt und ihrer Bewohner geprüft.

Als Ergebnis der Beratung wurde sodann übereinstimmend festgestellt, dass das Angebot der in Gründung befindlichen Firma Immobilienraum Traunsteinblick GmbH, Johann Danzinger MBA, MSc, Gürtlerstraße 4, Schwanenstadt, mit einer Angebotssumme von € 2.000.000,00 als Bestbieterangebot zu werten ist.

Als Übergabetermin an die Verkäuferin ist der 01.09.2021 vorgesehen. Die Räumung des alten Hauses hat bis längstens 30.09.2021 zu erfolgen.

**Kaufvertrag mit der OÖ Wohnbau Gesellschaft für den Wohnungsbau gemeinnützige GmbH, Linz, (betreffend Grundstücke Mühlfeld Nord)**

Die OÖ Wohnbau Gesellschaft hat ihr Interesse an der Errichtung einer Wohnanlage im Bereich Mühlfeld-Nord zwischen der Mittelschule-Musik/Polytechnischen Schule und dem Alleehof bekundet und ein Angebot für den Erwerb von Grundstücken der gemeindeeigenen Liegenschaften gelegt. Als Kaufpreis wurden € 610.000,00 für eine Fläche von 5.433 m<sup>2</sup> angeboten.

**Errichtung und Betrieb einer gemeindeübergreifenden Kinderbildungs- und -betreuungseinrichtung**

In der Region Schwanenstadt besteht aufgrund der dynamischen Bevölkerungsentwicklung und der Bauentwicklung in den nächsten Jahren Bedarf an zusätzlichen Kinderbetreuungsplätzen sowohl

im Kindergartenalter und vor allem auch für die Kleinkindbetreuung. Daher haben die Gemeinden der Region Schwanenstadt die Errichtung einer gemeinsamen regionalen Kinderbetreuungseinrichtung überlegt.

Folgender Anspruch an Kinderbetreuungsplätze in der regionalen Kinderbetreuungseinrichtung wurde festgelegt:

Gemeinde	Kinderbetreuungsplätze	Anteil in %
Pitzenberg	3	3,02%
Pühret	4	4,02%
Rutzenham	2	2,01%
Oberndorf	1	1,01%
Schlatt	25	25,62%
Schwanenstadt	46	46,05%
Niederthalheim	18	18,27%
<b>Summen</b>	<b>99</b>	<b>100,00%</b>

In Höhe dieses Anteiles verpflichten sich die beteiligten Gemeinden auch zur Erhaltung der Einrichtung. Die laufenden Betriebs- und Instandhaltungskosten werden im Wege einer Kopfquote jenen Gemeinden verrechnet, aus denen Kinder betreut werden.

**Adieu Öl – Vision Öl-Heizungsfreie Gemeinde**

Vom Energiesparverband OÖ gibt es die Aktion „Adieu-Öl“. Die Stadtgemeinde Schwanenstadt wird Partnergemeinde und diese Aktion entsprechend unterstützen.

Was bringt die Adieu-Öl Partnerschaft für Schwanenstadt?

- Die Gemeinde setzt ein sichtbares Zeichen für den Klimaschutz und zeigt, dass sie Zukunftsthemen angeht.
- Es wird mit Gemeinde-BürgerInnen und Vereinen in Dialog getreten und ein Rahmen für gemeinsame Aktivitäten geschaffen.
- Es wird mitgeholfen, dass Gemeinde-BürgerInnen in die Modernisierung investieren.
- Die Gemeinde erhält kostenlose Materialien und Unterstützung vom OÖ Energiesparverband.
- Es gibt einen Spesenersatz für Adieu-Öl-Aktivitäten (z.B. für Veranstaltungen, für ein Inserat in der Gemeinde-Zeitung oder einem Vereinsmedium, Materialien für die Schule, Preise für Wettbewerbe etc.)

Eine der darin angeführten Aktivitäten ist der Beschluss des Zieles bzw. der Vision der Gemeinde eine öl-heizungsfreie Gemeinde zu werden.

Dieser Beschluss ist ein klares Zeichen des Gemeinderates für den Klimaschutz und ein Beitrag zur CO<sub>2</sub>-Reduktion.



# HÖREN UND GEHÖRT WERDEN

Hören heißt nicht nur Geräusche und Töne richtig verarbeiten. Es bedeutet auch soziale Teilhabe, Orientierung im Alltag und Genuss von Klängen aus der Natur oder Musik. Ein individuell angepasstes Hörsystem gibt Ihnen jene Lebensqualität zurück, die Sie in der Vergangenheit gewohnt waren.

Verlassen Sie sich auf freundliche und diskrete Spezialisten, die nur das Beste für Sie wollen und es Ihnen auch wirklich bieten können.

Mit Ing. Thomas Schwaiger erwartet Sie ein ausgebildeter Hörakustikmeister mit 20 Jahren Erfahrung.

## SCHWAIGER HÖRSYSTEME Ihr Hörgeräte Spezialist in Schwanenstadt

Das erwartet Sie bei uns konkret:

### REINHÖREN

Zuerst einmal geht es um Ihre speziellen Erfahrungen mit Ihrem Hörvermögen und welche Art von Schwerhörigkeit Sie betrifft.

Dazu testen wir Sie einmal gründlich mit allerneuesten Geräten in unserem modernen Akustikraum und beantworten alle Ihre Fragen. Doch eines vorweg: Sie werden staunen, was mit überschaubaren finanziellen Mitteln alles möglich ist.



### AUSWÄHLEN

Auswählen bedeutet, dass wir Ihre individuellen Wünsche berücksichtigen und sie mit den technischen Notwendigkeiten harmonisieren.

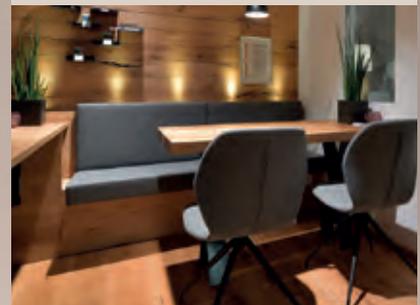
Wir arbeiten herstellerunabhängig und können aus dem gesamten Angebot an Hörsystemen genau jenes für Sie auswählen, das Ihre Bedürfnisse und Wünsche am besten erfüllt. Und das in jeder Preislage!



### TESTEN UND ENTSCHEIDEN

Bei einem zweiten Termin stimmen wir das Hörsystem individuell auf Sie ab, damit Sie es gründlich in der Praxis testen können.

Erst wenn das Gerät Sie wirklich überzeugt hat, unterhalten wir uns über den Kauf und über alles Weitere, was damit zusammenhängt. Die gute Nachricht: Wir sind Vertragspartner aller gesetzlichen Krankenkassen.



ES FREUT UNS,  
VON IHNEN ZU HÖREN

T +43 (0) 7673 / 23 37  
Sparkassenplatz | Schwanenstadt

[www.sehenundverstehen.at](http://www.sehenundverstehen.at)

  
**schwaiger**

# LETZTE GEMEINDERATSSITZUNG MIT BÜRGERMEISTER KONS. KARL STAUDINGER

Die letzte Gemeinderatssitzung mit Bürgermeister Kons. Karl Staudinger fand am 24. Juni 2021 im Franz-Xaver-Süßmayrsaal in der Landesmusikschule in Schwanenstadt statt. Nach mehr als einem Vierteljahrhundert an der Spitze von Schwanenstadt und insgesamt 58 Jahren in der Gemeindeverwaltung hat Bürgermeister Staudinger entschieden, bei der nächsten Bürgermeisterwahl nicht mehr anzutreten. Während seiner Amtszeit hat er 180 Gemeinderatssitzungen geleitet und dabei mehr als 2.500 Gemeinderatspunkte behandelt.

So wurde in seiner letzten Sitzung noch einstimmig von allen Fraktionen beschlossen, die Liegenschaft des alten Seniorenheimes an einen lokalen Investor wie auch eine Liegenschaft zwischen der Neuen Mittelschule 2 und den Alleehof an einen Wohnbauträger zu verkaufen. Beide Käufer werden dort Wohnbauten realisieren. Die Stadtgemeinde beteiligt sich an einer gemeindeübergreifenden Kinderbetreuungseinrichtung mit je drei Kindergarten- und Krabbelstübengruppen in der Gemeinde Oberndorf. Außerdem unterstützt die Stadtgemeinde Schwanenstadt auch die Aktion „Adieu-

Öl“ vom Energiesparverband OÖ und setzt damit ein sichtbares Zeichen für den Klimaschutz.



Fotocredit: FotoWerkStatt Hofstätter

Am Foto: v.l.n.r. Stadtamtsleiter Albert Berger, Bürgermeister Kons. Karl Staudinger, Bezirkshauptmann a.D. Martin Gschwandtner bei der Angelobung vor sechs Jahren

## Dahoam.

Wir glauben an die Region und die Menschen die dort leben.

[www.sparkasse-ooe.at](http://www.sparkasse-ooe.at) f [t](#) [@](#)

**SPARKASSE** #glaubandich  
Oberösterreich

# Mein Neuer? Sauber muss er sein!



100%  
regionaler  
Ökostrom  
aus Österreich

Nutzen Sie jetzt die Chance, um zu einem der umweltfreundlichsten und günstigsten Energieversorger Österreichs zu wechseln!

Weitere Infos und Online-Strompreisrechner  
unter [www.kwg.at](http://www.kwg.at)

 **KWG**  
Meine freundliche Energiequelle



**Konsulent  
Karl Staudinger**  
Bürgermeister  
Finanzen und Wohnen

## Finanzen

Zum letzten Mal in meiner Funktion als Bürgermeister der Stadt Schwanenstadt möchte ich zu meinen Aufgaben als Stadtrat einen Kurzbericht abgeben. In all den Jahren, in denen ich für die Finanzen in unserer Stadt, vorher als Leiter der Finanzabteilung und in den letzten 26 Jahren als Finanzreferent der Stadtgemeinde Schwanenstadt, verantwortlich war, ist es mir immer gelungen, den Gemeindehaushalt ausgeglichen oder mit leichten Überschüssen abzuwickeln. Das war nicht immer ganz einfach, alle Aufgaben, die an die Gemeinde herangetragen wurden, auch finanziell abzuwickeln. Doch rückblickend kann ich mit Freude feststellen, dass es auch in schwierigen Situationen möglich war, einen entsprechen-

den Konsens zwischen den Wünschen und Möglichkeiten zu finden und dafür zu sorgen, dass das Gemeindebudget nicht aus dem Ruder läuft. In all diesen Jahren hat sich die Infrastruktur von Schwanenstadt bestens entwickelt und es konnten sehr viele Baumaßnahmen auch dank der Hilfe des Landes OÖ umgesetzt werden.

Nicht nur die Hochbauvorhaben, wie unsere neuen Schulen, die Feuerweh und der Bauhof, die modernen Sportanlagen, die Kindergärten oder unsere Wasserversorgungsanlagen mit neuen Brunnen und Hochbehälteranlagen sowie Transportleitungen waren wichtige Investitionen. Auch in die Umrüstung der Straßenbeleuchtung auf moderne LED-Leuchtmittel und die Fassadenbeleuchtung am Stadtplatz, die Instandhaltung des städtischen Kanalnetzes und der Straßen des gesamten Gemeindegebietes, sowie die Ausstattung der Feuerweh und des städtischen Bauhofs mit modernen Fahrzeugen und Gerätschaften wurde investiert, um nur einige große Aufwendungen zu erwähnen. Dazu waren erhebliche Eigenmittel der Stadtgemeinde erforderlich, die natürlich immer wieder die Aufnahme von Bankdarlehen erforderten und damit wurde der Haushalt durch den Annuitätendienst stark belastet.



**Mag.  
Markus Fischer**  
Stadtrat  
Vizebürgermeister  
Bauen

Seit der letzten Wahl vor sechs Jahren hat sich viel in unserer Stadt getan. Es wurde unter anderem viel gebaut. Kleine aber auch große Projekte haben das Stadtbild verändert und den Zentralort Schwanenstadt weiterentwickelt und gestärkt. Als Architekt bin ich ein großer Befürworter des Nachverdichtens in der Stadt und des Neunutzens von ungenutzten Liegenschaften. Dazu kann die Politik die Rahmenbedingungen schaffen. Es braucht jedoch Liegenschaftsbesitzer und Investoren, welche diesen Prozess mitgestalten. Umso mehr freut es mich, wenn so ein Prozess positiv verläuft und ich Investoren von der Idee überzeugen konnte, aus einem alten Industriereal einen neuen Stadtteil zu schaffen. So eine positive Entwicklung ist die Um- und Neugestaltung des alten Joka- Arealen am

Graben hin zum Rainerpark, einem neuen Stadtteil mit vielfältiger Nutzung. Mit der Familie Kaiserlehner konnte ich mutige Investoren von dieser Idee überzeugen.

Mit der Federnfabrik wurde als erstes ein modernes Büro-, Geschäfts- und Wohnhaus errichtet. Zwei Jahre später folgte ein für die Stadt sehr wichtiges Gesundheitszentrum. Ein Teil der Restfläche wurde 2017 an die Stadtgemeinde verkauft um das neue Alten- und Pflegeheim ins Zentrum der



**Jochen Heiter**  
Vizebürgermeister

## Sehr geehrte Schwanenstädterinnen, Sehr geehrte Schwanenstädter,

nach sechs Jahren als Vizebürgermeister, am Ende der Periode, ist es an der Zeit zurückzuschauen und Danke zu sagen. Mein Dank gilt den unzähligen Funktionärinnen und Funktionären, die gerade auch in Zeiten der gesetzlichen Beschränkungen durch die Pandemie unermüdlich versucht haben das Vereinsleben aufrecht zu erhalten. Ohne Sie mit Ihren unzähligen ehrenamtlich Tätigen wäre das Vereinsleben in dieser Vielfaltigkeit nicht möglich gewesen.

Ich wünsche, dass es meinen Nachfolgern auch immer wieder gelingen möge, die Investitionen für unsere Aufgaben auf Basis einer gesicherten Finanzierung und eines ausgeglichenen Gemeindehaushalts abwickeln zu können.

## Wohnen

In meiner Zeit als Bürgermeister war ich auch für das Wohnungswesen in unserer Stadt zuständig und ich kann mit Freude feststellen, dass in diesen 26 Jahren eine Vielzahl an neuen Wohnungen in Schwanenstadt errichtet wurden und dass auch noch zahlreiche weitere Wohnungen kurz vor der Fertigstellung stehen bzw. in der Planungsphase sind. Der starke Wohnbau hat dazu geführt, dass die Zahl der Einwohner in unserer Stadt die 5.000er Marke schon längst überschritten hat. Durch den Bau von Miet- und Eigentumswohnungen kann allen Personen, die sich gerne in Schwanenstadt ansiedeln möchten, eine Wohnung angeboten werden. Das war nicht immer so, denn ich erinnere mich an Zeiten, in denen es eine Vormerkliste von über 250 Wohnungssuchenden in Schwanenstadt gegeben hat. Damals bedeutete dies lange Wartezeiten auf eine neue Wohnung.

Im Oktober werden weitere 48 Wohnungen in der Florianistraße an die neuen Mieter übergeben und weitere Wohnbauten sind für nächstes Jahr im Rainerpark geplant. Auch der Umbau des alten Seniorenheimes in ein Eigentumswohnungsobjekt wird im kommenden Jahr begonnen. Im Bereich der neuen Mittelschule II in der Mühlfeldstraße wird es ebenfalls in der nächsten Zeit weitere Wohnungsbauten geben.

Aufgrund der kleinen Gemeindefläche wird es aber in Zukunft nur mehr durch Nachverdichtungen im innerstädtischen Bereich möglich sein, neue Wohnungen zu schaffen, weshalb die Einwohnerzahl sich dann nicht mehr gravierend nach oben verändern wird.

Dass immer wieder Wohnungsbewerbungen auch von auswärts beim Stadamt einlangen, zeigt, dass Schwanenstadt eine sehr beliebte Wohnstadt mit einer entsprechenden Infrastruktur geworden ist.

Ich wünsche allen, die in Schwanenstadt ihren Wohnsitz haben, dass Sie sich in unserer Stadt wohl fühlen und gerne hier leben. Für die notwendige Infrastruktur wird die Gemeinde auch in Zukunft entsprechend vorsorgen.

Stadt zu verlegen. Meiner Meinung nach ist eine vielschichtige Nutzung ein wichtiger Faktor für das Gelingen solch eines Projekts. Um die nördlichen Stadtteile mit dem Zentrum zu verbinden, wurde ein neuer Geh- und Radweg gebaut. Als letztes wird ein Wohnhaus als Generationenwohnen die Vielfältigkeit des Rainerparks abrunden.

Auch in Zukunft möchte ich mich solchen Projekten verstärkt widmen und Liegenschaftsbesitzer von nicht-genutzten Flächen von einer sinnvollen und nachhaltigen Neunutzung mit guten Ideen überzeugen.

Schwanenstadt wurde durch eine Vielzahl an privaten und öffentlichen Projekten in den letzten Jahren zunehmend zur lebenswerten Wohnstadt. Immer mehr Leute und Familien ziehen in unsere Stadt, um hier zu leben und die sehr gute Infrastruktur an Kinder- und Bildungsbetreuung, Kultur, Einkaufen und Gastronomie zu nutzen. Diese Entwicklung stärkt unsere Stadt und sein Zentrum – den Stadtplatz.

Je mehr Menschen im Zentrum wohnen, desto belebter ist auch das Zentrum selbst. Das ist eine Chance für die Geschäfte, Lokale und den Kulturbereich in unserer Stadt. Nur wenn dieses Zusammenspiel richtig funktioniert, wird es nachhaltig eine gute Weiterentwicklung unserer Stadt geben.

Zum Ende der Funktionsperiode möchte ich mich daher bei allen bedanken, die solch wichtige Ideen und Projekte unterstützt und umgesetzt haben und bitte dies zur guten Entwicklung unserer Stadt auch in den nächsten Jahren zu tun.

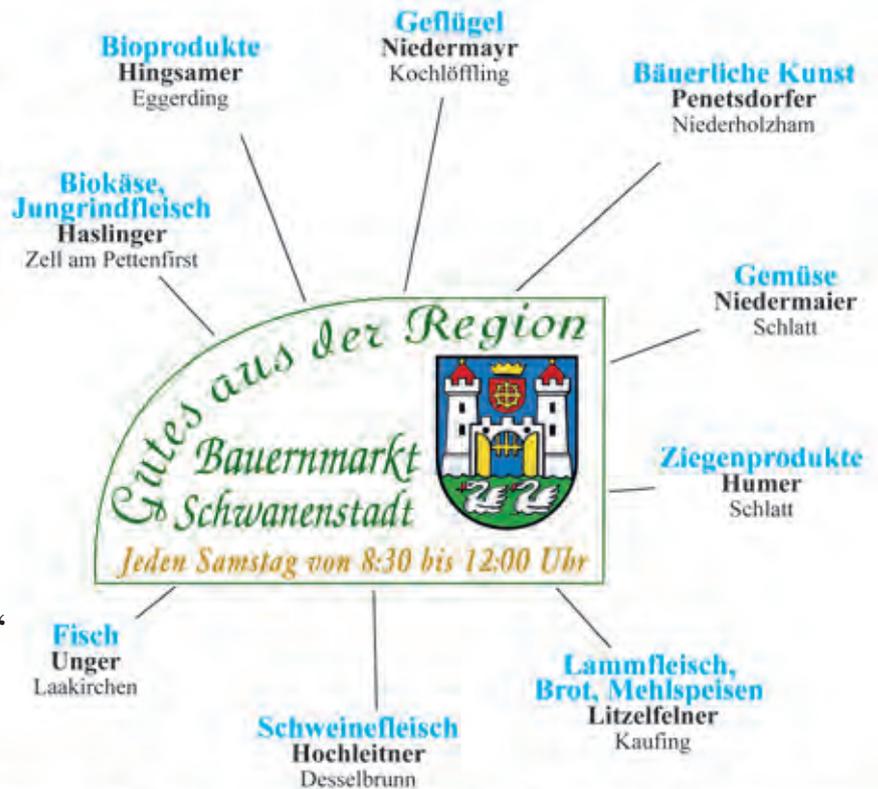
Was wäre aber ein Verein ohne Feste, Veranstaltungen und sportliche Vergleiche. In den letzten eineinhalb Jahren mussten leider unzählige Veranstaltungen und Jubiläumsfeiern abgesagt, verschoben, oder konnten nur unter diversen gesetzlichen Auflagen abgehalten werden. Dennoch ist es Ihnen in dieser Zeit gelungen, Schwanenstadt über die Stadtgrenze hinaus bekannt zu machen und diverse nationale und internationale Erfolge zu erzielen.

Abschließend möchte ich mich bei Ihnen für Ihren Einsatz und Ihre Leistungen für Schwanenstadt und seine BewohnerInnen aufrichtig bedanken und wünsche Ihnen für Ihre Zukunft alles alles Gute.

*Ihr Jochen Heiter*

# Gelebte Regionalität

Wir freuen uns, wenn Sie uns am Samstag am Bauernmarkt besuchen. Wöchentlich versorgen wir Sie mit frischen Produkten, die wirklich den Ausdruck „REGIONALITÄT“ verdienen.



## Unser Bauernmarkt - Ihr Nahversorger



### B&S WAREHOUSING GMBH

#### Wir stellen ein:

- ✓ erfahrenen Staplerfahrer
- ✓ belastbaren Disponenten
- ✓ dynamischen Lehrling für Speditionskaufmann oder Speditionslogistiker

Egal ob Frauen oder Männer - ich freue mich auf Ihre Bewerbung!

[g.gattinger@bwarehouseing.at](mailto:g.gattinger@bwarehouseing.at)  
Tel.: 0676/655004





**Mag. Doris Staudinger**  
Stadträtin  
Kultur, Familien, Frauen,  
Jugend und Integration  
doris\_staudinger@aon.at

In den vergangenen sechs Jahren ist in Schwanenstadt in den Bereichen Kultur, Familie, Frauen, Jugend, Integration sowie Schul- und Kinderbetreuung vieles passiert.

- Das hochkarätige Musikabo, die Ausstellungen in der Stadtturmalerie oder im Heimathaus, die Kulturveranstaltungen sowie zahlreiche Kulturinitiativen wurden unterstützt und haben Schwanenstadt als Kulturstadt positioniert. Leider hat Corona den Veranstaltungsbetrieb in den vergangenen 1,5 Jahren ziemlich eingeschränkt. Aber der Veranstaltungskalender ist schon wieder gut gefüllt. Bereits der Herbst 2021 bietet wieder zahlreiche Events, Ausstellungen, ein Konzert mit der Medley Folk Band, das Stadtkapellenkonzert, usw.
- Die ehrenamtlichen Sport- und Kulturvereine sowie die Feuerwehr sind wichtige gesellschaftliche Stützen in Schwanenstadt. Sie leisten ebenso einen wichtigen Beitrag in der Jugendarbeit. DANKE dafür!
- Auf die Jugendarbeit wird in Schwanenstadt schon lange Wert gelegt. Die Auszeichnung „Junge Gemeinde“ beweist das Engagement, zB Jugendzentrum, Jungbürgerfeier, Internat. Kinder- und Jugendbuchwettbewerb, Jugendbefragung, TaxiApp, Nachtbus, Ferienprogramm, Vereinswesen, ...

- Seit 2018 sind wir familienfreundliche Gemeinde. Besonders freut es mich, dass wir im Sparkassenpark noch im Sommer neue Spielgeräte bekommen haben. Trotz der langen Lieferzeit ist es sich ausgegangen, dass die Kinder in den Ferien noch spielen können. Das Schwimmbad ist eine wichtige städtische Einrichtung, die für Kinder und Erwachsene eine gute Abwechslung im Sommer bietet. Auch das Kino ist eine Institution in Schwanenstadt, die gut angenommen wird.
- Für alle Altersgruppen bieten wir gute Kinderbetreuungseinrichtungen – Pamaki, Krabbelstube, Kindergarten, Volksschule, Hort, Mittelschulen 1+2, PTS – und auch in den Ferien wird etwas angeboten, um die Vereinbarkeit von Familie und Beruf besser abstimmen zu können. Ja, es kann immer mehr sein, daher ist ein gemeindeübergreifendes Projekt in Planung, um die adäquate Infrastruktur für die Kinderbetreuung in den nächsten Jahren abdecken zu können. Im Kindergarten Süßmayrstraße werden ab Herbst drei Gruppen geführt, ein wichtiger Schritt.
- Wir haben mit vereinten Kräften die Integrationsbemühungen der Flüchtlinge, die 2015 nach Schwanenstadt gekommen sind, unterstützt und gemeinsame Veranstaltungen organisiert, zB das Fest der Kulturen.

Ich bedanke mich bei den Ausschussmitgliedern sowie bei den Vereinen und Einrichtungen in Schwanenstadt für die gute Zusammenarbeit. Die Stadt wächst in jeder Hinsicht, das ist eine positive Entwicklung für die Stadt. Wir werden auch in Zukunft viele gemeinsame und gemeindeübergreifende Initiativen in diesen gesellschaftspolitisch wichtigen Bereichen für Schwanenstadt setzen.



**Karl Vesely**  
Stadtrat

### Sanfte Mobilität

Im Stadtrat wurde ein Planungsauftrag an das Verkehrsplanungsbüro Komobile in Gmunden für Mehrzweckstreifen in der Linzer Straße, Gmundner Straße und im Graben vergeben. Hier geht es bereits um die konkrete Machbarkeit und es liegt auch schon ein Umsetzungsvorschlag vor. Auch mit der Verkehrssituation im Graben haben wir uns intensiv auseinandergesetzt und es gibt jetzt eine konkrete Planung für eine Begegnungszone im Bereich der Kreuzung Berggasse (Post) und beim Zugang zum Bertha von Suttner-Haus. Zusammen mit dem Mehrzweckstreifen im Graben und der Begegnungszone soll es für den Graben zu einer Gesamtlösung kommen und zu einer klaren Verbesserung für Fußgänger\*innen und Radfahrer\*innen.

### Klimaschutz

Der Welt-Erschöpfungstag fiel heuer auf den 29. Juli. An jenem Tag hatten wir das Ressourcenbudget der Natur für dieses Jahr aufgebraucht. Das heißt, die globale Nachfrage nach natürlichen Ressourcen überschreitet die Fähigkeit der Erde, diese Ressourcen auf nachhaltige Weise (also nachwachsend) zur Verfügung zu stellen. Das bedeutet: Wir leben seit 30. Juli auf Kosten der nachfolgenden Generationen.

Klimaschutz hat auch etwas mit Gerechtigkeit und Fairness zu tun. Der Wohlstand Europas schlägt sich auch im Ressourcenverbrauch nieder. So braucht Österreich umgerechnet die Ressourcen von 2,5 Erden. Weltweit sind es nur 1,5.

Der Klimaschutz spielt vielfältig in unterschiedliche Lebensbereiche hinein: Mobilität, Müllvermeidung, Flächenfraß oder Verschwendung von Lebensmitteln. Hier können wir vor Ort konkret handeln.



## Ing. Bernard Fastner Praxis für Psychotherapie

Psychotherapeut in Ausbildung unter Supervision  
Klientenzentrierte Psychotherapie

Dipl. Lebens- und Sexualberater, -pädagoge

Billrothgasse 7  
4800 Attnang-Puchheim  
Telefon: +43 (0)664 / 5040067  
E-Mail: b.fastner@aon.at  
Web: www.bernard-fastner.at



## Dr. Gerald Pass Facharzt für Orthopädie



Facharzt für Orthopädie und Orthopädische Chirurgie  
Facharzt für Orthopädie und Traumatologie  
Oberarzt am Klinikum Wels  
Wahlarzt für alle Kassen

Gesundheitszentrum Rainerpark 1  
Top 204.2, 4690 Schwanenstadt

Operationen aller Gelenke  
Chiropraxis – Osteopathie  
Infiltrationen – Stoßwellentherapie  
Ultraschall – Kinderorthopädie - Schmerztherapie

Montag 8.00 – 12.00  
Donnerstag 16.00 -18.00

Telefonische Terminvereinbarung unter  
Online Terminvereinbarung unter

**0676-7427124**  
**www.ortho-pass.at**

Wir suchen...

# TRANSFORMERS



VERWANDLE DICH  
während deiner LEHRE in eine/n:

Kunststofftechniker/in

Kunststoffformgeber/in

Infos und  
Bewerbung

[www.camo.at/](http://www.camo.at/)  
**ausbildung**

📷 [camo.inform](https://www.instagram.com/camo.inform) 📘 [CAMDinform](https://www.facebook.com/CAMDinform)

💡  
Jederzeit  
**SCHNUPPER-  
TAGE**  
vereinbaren!

DEINE LEHRE BEI

**camo**

SCHWANENSTADT 🇦🇹 AUSTRIA

# SCHWANENSTADT SAGT ADIEUÖL!

Oberösterreich hat sich ein klares Ziel gesetzt: Wir wollen „Raus aus dem Heizen mit Öl“! Trotz großer Fortschritte in den letzten Jahren (mehr als 60 % der Raumwärme kommen bereits aus erneuerbaren Energieträgern und Fernwärme) gibt es noch über 100.000 Öl-Zentralheizungen in Oberösterreich.

AdieuÖl ist ein umfangreiches Informations- und Aktivitätspaket des Landes, mit dem wir in Oberösterreich noch mehr Ölheizungen zum Umstieg auf erneuerbare Energie motivieren wollen. Schwerpunkt sind Privathaushalte, aber auch viele Betriebe haben noch Ölheizungen.

## Schwanenstadt ist Partnergemeinde von AdieuÖl!

Unsere Gemeinde setzt mit dieser Partnerschaft ein sichtbares Zeichen für den Klimaschutz und wir sind stolz, dass wir hier gemeinsam ein Zukunftsthema vorantreiben. Wir werden noch im heurigen Jahr konkrete Aktivitäten zu Information und Bewusstseinsbildung rund um „Raus aus Öl“ setzen.

## Warum AdieuÖl?

Es gibt viele gute Gründe für AdieuÖl:

**Die Ölheizung stirbt aus.** Immer weniger Menschen in Oberösterreich heizen mit Öl. Seit 2005 hat sich ihre Zahl um 42.000 reduziert. Außerdem ist im Neubau Heizen mit fossilem Öl bereits verboten.

**Ein Tausch ist einfacher als gedacht, Ihre Investition macht sich bezahlt!** Die Förderungen des Landes unterstützen bei den Investitionskosten für den Tausch. Sie profitieren von den niedrigeren Betriebskosten einer Pelletsheizung oder einer Wärmepumpe sofort aber z.B. auch dann, wenn Sie in Pension gehen oder das Haus fit für kommende Generationen machen. Erneuerbare Energieträger tragen zur Wertschöpfung in Österreich bei und sind

preisstabiler. Öl muss importiert werden und unterliegt starken Preisschwankungen. Wenn die Möglichkeit besteht, ist auch der Anschluss an eine Nah- oder Fernwärmanlage eine ökologische Alternative zur Ölheizung.

**Öl schadet dem Klima.** Mit einem Jahresverbrauch von 3.000 Litern fossilem Heizöl verursacht man 9.000 kg CO<sub>2</sub>. Mit einem Benzin-Auto kann man mit 3.000 Litern etwa 43.000 km fahren – also theoretisch rund um die ganze Erde!

## Unterstützen auch Sie AdieuÖl!

Machen Sie mit, auch wenn Sie selber nicht mit Öl heizen, indem Sie z.B. Freunde und Bekannte zum Ausstieg bewegen oder einfach eine Unterstützungserklärung auf [www.adieuöl.at](http://www.adieuöl.at) ausfüllen.

Details unter [www.adieuöl.at](http://www.adieuöl.at) beim OÖ Energiesparverband und [www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at) und im Bauamt der Stadtgemeinde Schwanenstadt.



## HOME & GARDEN

ANDREA SWOBODA

-Raumausstattung-

Berggasse 26 (t) +43 7673 | 75420  
4690 Schwanenstadt (m) +43 664 | 4574505

# BÜRGERMEISTER DER REGION SCHWANENSTADT BESICHTIGTEN BERTHA VON SUTTNER-HAUS

Nachdem die Bevölkerung beim Tag der offenen Tür schon Gelegenheit hatte, dass Bertha von Suttner-Haus zu besichtigen, führte Bürgermeister Kons. Karl Staudinger am Freitag, 13.08.2021, seine Bürgermeisterkollegen und Bürgermeisterkolleginnen aus der Region durchs Haus.

Die Bürgermeister\*innen waren von der modernen Gestaltung und Ausstattung begeistert und wünschen den künftigen Bewohnerinnen und Bewohnern einen angenehmen Aufenthalt. Alle Nachbargemeinden haben sich mit einer Baumpatenschaft an der Parkgestaltung beteiligt.

*Am Foto: v.l.n.r.: Bgm. Kaiß Wolfgang, Bgm. Anton Helmberger, Bgm. Ulrike Hille, Bgm. Franz Haghofer, Amtsleiter Manfred Göbl, Bgm. Johann Öhlinger, Bgm. Kons. Karl Staudinger*



Fotocredit: Stadtamt

## DAS WAR DER TAG DER OFFENEN TÜR IM BERTHA VON SUTTNER-ALTEN- UND PFLEGEHEIM

Am 30. + 31.7.2021 fand der Tag der offenen Tür im Alten- und Pflegeheim statt. Es nutzten rund 600 Gäste die Gelegenheit, sich ein Bild vom modernen Bau und der tollen neuen Einrichtung zu machen. Das Bertha von Suttner-Heim erstreckt sich über vier Etagen und ist mit 81 Betten ausgestattet. Es wurde nach modernen Grundsätzen gestaltet und eröffnet.

Bürgermeister Kons. Karl Staudinger, Heimleiter Egon Mittermair und Heimleiter Harald Nimmerfall haben den großen Andrang von Besuchern bei 30 Rundgängen durch das Heim geleitet.



Fotocredit: Stadtamt

**DIE ZEIT IST REIF,  
FÜR NEUE ANSPRÜCHE.**

Qualitativer Innenausbau von Ihrem Tischler.

**QUALITÄT. SEIT 1919.**

Markus Muhr  
Tischlerei & Technisches Büro  
Stadtplatz 33, 4690 Schwanenstadt  
+ 43 (0) 7673 2316  
office@markus-muhr.at  
www.markus-muhr.at



# MARKUS MUHR

## ONLINE-SPIELPLATZFÜHRER

Die fünf Spielplätze in Schwänenstadt sind ab sofort auf dem Online-Spielplatzführer des Familienreferates des Landes OÖ zu finden.

Kinder brauchen viel Bewegung, das ist für ihre körperliche und geistige Entwicklung wichtig. Für die Eltern kann es manchmal aber auch eine Herausforderung sein, den richtigen Platz für die Kinder zu finden. Machen Sie doch einmal einen Ausflug zu einem Spielplatz, das ist erschwinglich und kann viel Spaß machen!

Besuchen Sie auch den Online-Spielplatzführer des Familienreferates des Landes OÖ.

Dort finden Sie attraktive Spielplätze mit Wanderwegen und Gastronomie. Einem gelungenen und bewegten Ausflug mit Ihren Kindern steht dann nichts mehr im Wege.

<https://www.familienkarte.at/de/freizeit/spielplaetze.html>

Eine schöne Übersicht der Spielplätze der Stadtgemeinde finden Sie auch auf der offiziellen Homepage der Stadtgemeinde Schwänenstadt unter <https://www.schwanenstadt.at/freizeit/spielplaetze> (Menüpunkt Freizeit > Spielplätze)



Fotocredit: Stadtlamt

## BÜRGERMEISTER SPENDET BAUM FÜR DEN VORPLATZ DES ALTEN- UND PFLEGEHEIMES

Bürgermeister Kons. Karl Staudinger spendet einen Baum für den Vorplatz des neuen Alten- und Pflegeheimes „Bertha von Suttner-Haus“. Der Kastanienbaum wurde in den vergangenen Tagen im Zuge der Vorplatzgestaltung durch die Gartengestaltungsfirma aufgestellt. Man hat sich für diese Baumart entschieden, weil es im früheren Rainerpark eine Vielzahl von Kastanienbäumen gab. Dieser Baum wird von Kons. Karl Staudinger ein Abschiedsgeschenk für seine 26 Jahre als Bürgermeister sein.

Im gesamten Areal werden zahlreiche Bäume und Sträucher gepflanzt und auch Parkbänke zum Verweilen aufgestellt. Für die Bäume können Baumpatenschaften übernommen werden. Es haben bereits einige Gemeinden der Region Schwänenstadt und auch private Personen Patenschaften für die Bäume und Sitzbänke übernommen. Weitere Baumpatenschaften werden noch gerne angenommen. Außerhalb des Pflegeheim-Areales wird es an den vorbeiführenden Geh- und Radwegen durch den Rainerpark und entlang der Bahnstrecke sogenannte „Naschgärten“ mit verschiedenen Beerenstauden geben.



Am Foto: Bürgermeister Kons. Karl Staudinger übergibt dem von ihm gespendeten Kastanienbaum.

*Ihr Handwerker für z' Haus*

**Hermann Schröcker**

Bau- u. Möbeltischlerei

4690 Schwänenstadt, Linzer Straße 20

mobil: **0664 / 315 315 2**

e-mail: [h-schroecker@aon.at](mailto:h-schroecker@aon.at)

Kunsth Handwerk – Sonderanfertigung – Möbelhandel

**Küche - Möbel - Böden - Stiege - Fenster - Türe**

Planen – Montieren – Renovieren – Sanieren – Neugestalten



**Ulli Assmann**  
 Grundner Straße 20  
 4690 Schwänenstadt  
 Telefon: 07673/4112  
[www.ullis-massage.at](http://www.ullis-massage.at)

**Behandlungsmethoden**

- Ⓢ Klassische Massagen
- Ⓢ Cranio-Sacral-Therapie
- Ⓢ Breuss-Massage
- Ⓢ Access Körperprozesse Ⓢ
- Ⓢ Access Bars Ⓢ
- Ⓢ Access Facelift Ⓢ
- Ⓢ Metamorphose-Massage
- Ⓢ Angeltouch

**NEU: Access Bars Ⓢ Kurse**

**STERRER**  
GEFLÜGELHOF + TECHNIK**MONTEUR (m/w) (Vollzeit)**

Für die Montage von Geflügelstalleinrichtungen im Außendienst (Ö)

- Handwerkliches Geschick und selbstständiges Arbeiten
- Reise- und Überstundenbereitschaft
- B-Führerschein (BE-Führerschein von Vorteil)

Entlohnung lt. KV Handelsarbeiter, ab 2.300 EUR brutto/Monat,  
Überzahlung je nach Qualifikation + Diäten und Überstunden**REINIGUNGSKRAFT (m/w) (Teilzeit 10h)**

- Selbstständiges Arbeiten
- Ordnungsbewusstsein
- B-Führerschein (von Vorteil)

Entlohnung lt. KV Handelsarbeiter, ab 1.642 EUR brutto/Monat Vollzeit, zur Überzahlung bereit

**TEILZEITMITARBEITER (m/w) zur Eierabnahme (10-15h)**

Entlohnung lt. KV Landarbeiter

Ihre **Bewerbung** senden Sie bitte zH Anna Kiener an:  
anna.kiener@sterrer.net, Tel.: 0676/84 44 94 444

Junghennen

Technik

Beratung

**STERRER GmbH**

4673 Gaspoltshofen, Kirchdorf 2

+43 7735/6700-0 office@sterrer.net [www.sterrer.net](http://www.sterrer.net)**Schönheitsoase Kosmetik & Fußpflege**

(Inh. Anesa Jakupovic)

Rainerpark 1 / 402, 4690 Schwanenstadt

Tel.: 07673/75224, [www.schoenheits-oase.at](http://www.schoenheits-oase.at)**ALLES FÜR IHRE SCHÖNHEIT & WOHLBEFINDEN**

- Fußpflege (auch diabetische Fußpflege)
- Handpflege
- Professionelle Gesichtsbearbeitungen mit Babor Pflegeprodukten
- Spezialbehandlungen (Micro Needling, Fruchtsäure-Behandlung)
- Enthaarungen mit Zuckerpaste und Warmwachs
- Augenbrauen- & Wimpernstyling
- Wimpernverlängerung- & Verdichtung
- Professionelles Permanent Make-up

Wir freuen uns auf Sie!

# BLUMENSCHMUCKFEIER ALS DANKESCHÖN

Die Stadtgemeinde Schwanenstadt bedankte sich mit einer Urkunde, einem Blumenarrangement und einem Essen bei den 30 Teilnehmerinnen und Teilnehmern der diesjährigen Blumenschmuckaktion. Die bunt blühenden Balkonblumen und geschmückten Hausfassaden, sowie die üppig bepflanzten und gepflegten Hausgärten sind immer schön anzuschauen und bereichern das Stadtbild von Schwanenstadt.

Es ist bereits Tradition, dass besonders schöner Blumenschmuck von der Gemeinde prämiert wird. Dazu führte die Jury, bestehend

aus Bürgermeister Kons. Karl Staudinger, Kulturausschuss-Obfrau StR Mag. Doris Staudinger, Gärtnermeister Alexander Seufer-Wasserthal und die Gemeindebedienstete Nina Resch, im Sommer eine Bewertungsfahrt mit den Rädern im Gemeindegebiet Schwanenstadt durch. Danach erfolgte die Beurteilung der schön gestalteten Gärten, Terrassen, Balkone und Häuser durch die Jury. Vielen Dank an dieser Stelle an Herrn



Alexander Seufer-Wasserthal, für die fachkundige Begleitung der Blumenschmuckaktion.

*„Als passionierter Hobbygärtner weiß ich, wie viel Arbeit hinter einem Garten und dem liebevoll gepflegten Balkonblumenschmuck steckt. Ich bedanke mich bei allen für die Teilnahme an der Blumenschmuckaktion und das Engagement um den Blumenschmuck“,* freut sich Bürgermeister Konsulent Karl Staudinger, dass die Blumenschmuckaktion zu einer lieb gewordenen Tradition geworden ist.



Quelle: Stadttam/Re

## BLUMENSCHMUCKAKTION 2021

Ein besonderes Dankeschön geht an Frau Daniela Urich, die sich nicht nur um den Gartenbereich im Hinterhof ihrer Häuser bemüht, sondern auch um den wunderschönen Blumenschmuck direkt am Stadtplatz. Liebevoll werden die Dachrinnen am gesamten Stadtplatz verschönert und von ihr persönlich bewässert und gepflegt.



# RAINERDENKMAL WIEDER AUF ALTEN PLATZ VERSETZT

Das Rainerdenkmal in Schwanenstadt, das im Stadtpark in der Gmundner Straße aufgestellt war, wurde nach der Fertigstellung des Bertha von Suttner-Alten- und Pflegeheimes in den neuen Rainerpark im Graben zurückversetzt.

Am 30. Juli wurde in einem feierlichen Akt mit einem Ensemble der Rainermusik Salzburg, mit Vertretern des Rainerbundes Salzburg und einer Fahnenabordnung des Kameradschaftsbundes Schwanenstadt das Denkmal enthüllt. Bürgermeister Kons. Karl Staudinger informierte dabei über die bewegten Zeiten des Denkmals und warum das Denkmal nun wieder an seinem alten Platz zurückkehren konnte. Außerdem bedankte er sich bei der Investorenfamilie Kaiserlehner, dass sie den notwendigen Grund für das Denkmal zur Verfügung gestellt haben. Oberst Lechner vom Rainerbund erklärte den Zuschauern die Geschichte von Erzherzog Rainer und des Rainerregiments. Pfarrer Mag. Helmut Part gedachte in seiner Rede an die Menschen, die leidvolle Erfahrungen machen mussten, und segnete anschließend das Denkmal.

Es wurde eine Informationstafel vor dem Rainerdenkmal angebracht, die Auskunft über Erzherzog Rainer, das nach ihm benannte Rainerregiment sowie über die Geschichte des Denkmals allgemein gibt.



Rainerdenkmal mit Informationstafel im Rainerpark Schwanenstadt

In dem Grundkurs Tiefenentspannung für Geist, Seele und Körper erlernen wir eine Entspannungsmethode, die weltweit erfolgreich von Kursleitern gelehrt und auch von Ärzten, Heilpraktikern, Psychologen und Heilern eingesetzt wird.

Die Entspannungsübungen des Grundkurses Tiefenentspannung für Geist, Seele und Körper können dem Menschen helfen, sich von der Anspannung des Alltags zu lösen, neue Harmonie und neue Lebenskräfte in sich aufzunehmen. Dieses gibt uns die Möglichkeit in unserem Leben noch mehr Gesundheit, Freude und Erfolg einzubringen.

Diese heilbringende Entspannung kann uns helfen, uns besser zu konzentrieren, ruhiger zu schlafen, gesünder und leistungsfähiger in Schule, Studium und Beruf zu werden. Es hilft uns, neue heilvolle Kräfte aufzunehmen, die sich auf unser ganzheitliches Wohlbefinden auswirken können.

Das Ziel dieses Grundkurses liegt darin, dass wir uns durch aufeinander aufbauende heilbringende Entspannungsübungen, die uns lehren unseren eigenen Körper besser wahrzunehmen, jederzeit schnell entspannen können.

Gezielte Übungen, in denen wir uns selber ansprechen, geben uns die Möglichkeit, unsere Gesundheit zu stärken, unsere täglichen Aufgaben leichter zu erfüllen und unsere Ziele und Wünsche besser zu erreichen.

## Tiefenentspannung für Geist, Seele und Körper Grundkurs



*Grundkurs*

Tiefenentspannung für Geist, Seele und Körper

*Gebühr*

€ 210,00

*Datum/Beginn*

8 x ab Dienstag, 12. Oktober 2021 von 19:00 bis 20:30 Uhr

**Anmeldungen** werden telefonisch am  
**Montag, Mittwoch und Freitag von 18:00 bis 19:00 Uhr**  
 unter **07673 / 38109** entgegen genommen.

*Maria Rezac*

Mühlfeldstraße 4, 4690 Schwanenstadt

(Gegenüber der Musikmittelschule Schwanenstadt, ehemals Hauptschule 2)

Telefon: 07673 / 38109

# SCHWANENSTÄDTER SCHÜLER FÜR BESONDERES ENGAGEMENT BEI FLURREINIGUNGSAKTION AUSGEZEICHNET

Bei den heurigen Flurreinigungen im Bezirk Vöcklabruck sind neue Rekorde zu verzeichnen. Noch nie waren das Interesse und die gesammelte Müllmenge so hoch. Da die meisten Flurreinigungen letztes Jahr coronabedingt abgesagt wurden, waren die Sammelaktionen in diesem Jahr besonders notwendig.

Dabei hob sich im Bezirk Vöcklabruck die Sportmittelschule in Schwanenstadt besonders hervor, die fleißig die Wege, Wiesen entlang der Ager vom Müll befreiten. Als Dankeschön wurde die Sportmittelschule Schwanenstadt vom Bezirksabfallverband Vöcklabruck mit einem walddagogischen Ausflug im Wert von € 300,00 belohnt. „Vielen Dank an alle Teilnehmer und Teilnehmerinnen der Flurreinigungsaktion. Ohne ihr Engagement würde der achtlos weggeworfene Müll die Natur beeinträchtigen!“, freut sich Bürgermeister Kons. Karl Staudinger.



Am Foto: v.l.n.r.: Bürgermeister Redleiten Michael Altmann, BAV-Verbandssekretär DI (FH) Karl-Heinz Zeitlinger, BAV-Vorsitzender Mag. Herbert Brunsteiner, Direktorin der Sportmittelschule Schwanenstadt Dipl. Päd. Erika Fehringer, Bürgermeister Kons. Karl Staudinger



**AUTOHAUS  
RACHER**  
SCHWANENSTADT



T 07673/2234  
autohaus@racher.at



T 07673/41300  
toyota@racher.at

## Taxi Bruckbacher

- **Krankentransporte für alle Kassen (Reha, Dialyse, Therapie etc.)**
- **Rollstuhltaxis**
- **Shuttleservice für Ihre Veranstaltung**
- **Taxis für bis zu 8 Personen**

0664 / 34 43 499



# SYMPATHICUS 2021 DER TIPS REGIONALZEITUNG

## 19.219 STIMMEN FÜR SCHWANENSTADT

Die Tips Regionalzeitung veranstaltete eine „Wahl zur sympathischsten Gemeinde“ Oberösterreichs. Zwei Monate lang wurden fleißig von allen Seiten Stimmen für Schwänenstadt gesammelt. Insgesamt 19.219 Stimmzetteln kamen für die Landeswahl zusammen.

Dabei haben die Schüler, Mitarbeiter des Seniorenheimes, Mitglieder der Gemeindevertretung, die Mitarbeiter des Rathauses und viele Bürger von Schwänenstadt zusammengeholfen. Es waren viele Stimmzettel auszufüllen und zu schneiden. Überhaupt am letzten Tag wurde noch alles gegeben! So konnten in letzter Minute 6.000 Stimmzetteln in die Tips-Zentrale nach Vöcklabruck gebracht werden.

Für einen Stockerlplatz hat es leider knapp nicht gereicht. Platz eins ging an Grünburg im Bezirk Kirchdorf, Platz zwei an Marchtrenk im Bezirk Wels und auf den dritten Platz schaffte es die Marktgemeinde Waizenkirchen mit 20.832 Stimmen. Dennoch



Foto credit: pixabay

haben wir eine erstaunlich hohe Stimmenanzahl erreicht. Das besicherte uns den vierten Platz unter 14 teilnehmenden Gemeinden in der Kategorie über 3.000 Einwohner.

Vielen herzlichen Dank an alle, die tatkräftig mitgeholfen haben!

Die Herbstsaison ist da!

**moden  
zauner**

SCHWANENSTADT  
 07673 2241  
[www.moden-zauner.at](http://www.moden-zauner.at)

DAMENMODE  
 HERRENMODE  
 KINDERMODE

# DAS WAR DER FERIENPASS SCHWANENSTADT 2021

120 Kinder aus Schwanenstadt und den Umlandgemeinden haben an den 26 verschiedenen Programmpunkten des Sommerferienprogrammes 2021 teilgenommen. Die Auswahl der Programmpunkte für heuer war wieder genau richtig.

Die Fotos zeigen, mit welcher Begeisterung die Kinder an den Veranstaltungen teilgenommen haben. Alle Kinder bekommen auch heuer wieder eine Urkunde für die Teilnahme an den jeweiligen Programmpunkten. Wir freuen uns über ein Feedback zum Ferienprogramm.

Allen Mitwirkenden am Sommerferienprogramm wird auf diesem Wege nochmals herzlich gedankt.



Airtrack

Credits: Mag. Doris Staudinger



Besuch am Bienenhof und Schifffahrt am Attersee



Kinderyoga



Besuch am Musterhof Hütthaler



Salzburg Ralley



Schatzsuche



Besuch bei der Feuerwehr

# ABO-KONZERTE

## SchwanenStadt

Hochkarätiges unterhaltsam  
präsentiert

**KULTURREFERAT**  
der Stadtgemeinde SchwanenStadt

### „Beethoven-Brahms“

*Gerald Pachinger und Freunde*

Donnerstag, 21. Oktober 2021  
20:00 Uhr, Landesmusikschule

### „Schubert-Quintett“

*Schuberts wunderbares Streichquintett*

Dienstag, 14. Dezember 2021  
20:00 Uhr, Landesmusikschule

Informationen/ Tickets:

Stadtamt SchwanenStadt, Frau Christina Eckstein  
07673 2255 232,

christina.eckstein@schwanenstadt.ooe.gv.at

Änderungen vorbehalten!



# IRISH NIGHT

**40 Jahre Medley Folkband**

**Fr., 01.10.2021 20:00 Uhr**

**Stadtsaal SchwanenStadt**



Kartenverkauf Online unter  
<https://www.ticketlotse.com/irish-night>  
und am Stadtamt SchwanenStadt  
VVK: € 15,00 AK: € 18,00

SchwanenStadt  
rumum kulturell

Für den Besuch gelten die derzeit gültigen Corona-Bestimmungen

**CHRISTOPH KOLLMANN**  
SCHMIEDE UND STAHLBAU

ATZBACHER STRASSE 3, 4690 SCHWANENSTADT, TEL: +43 664 2515 466, c@christophkollmann.com

Einladung zur Jungbürgerfeier

# ENDLICH ACHT ZEHN

## FR.22.OKT.

19 Uhr, Ballsporthalle  
Schwanenstadt

## FEIER ZUR VOLLJÄHRIGKEIT

Alle Jugendlichen des Jahrganges 2003 aus den Gemeinden  
Atzbach, Desselbrunn, Manning, Niederthalheim, Oberndorf, Pitzenberg, Pühret,  
Redlham, Rüstorf, Rutzenham, Schlatt und Schwanenstadt feiern gemeinsam.  
**Wir laden Dich sehr herzlich mit Deinen Eltern zur Jungbürgerfeier ein.**

kremstalstraße 93  
4050 traun  
+43 (0)7229 / 64481  
druck@oha.at  
www.oha.at

**oha** druckt

## STADTTURMGALERIE SCHWANENSTADT

### Ausstellungen Herbst 2021

**Mag.art. Angelika Offenhauser /  
Mag.art Helmut Putzer Mag.**

**Siebdruck / Holzskulptur / Zeichnungen**

Vernissage: Do. 23. September, 19:30 Uhr

Ausstellung: 25.9. – 10.10.2021



Angelika Offenhauser Siebdruck



Helmut Putzer Zeichnung

### Gerald Nigl

**Malerei**

Vernissage: Do. 21. Oktober, 19:30 Uhr

Ausstellung: 23.10. – 07.11.2021

### Evelyn Kreinecker

**Malerei**

Vernissage: Do. 18. November, 19:30 Uhr

Ausstellung: 20.11. – 05.12.2021

Samstag 10:00 – 11:00 Uhr

17:00 – 19:00 Uhr

Sonntag 17:00 – 19:00 Uhr

**Sich  
Liebe  
Stadt**

„...weil wir miteinander verantwortlich  
die Krise bewältigen!“

Mag. pharm. Dr. Doris Eckstein  
Atrium Apotheke





## Heimatmuseum Schwanenstadt

Pausinger-Villa, Linzer Straße

Öffnungszeiten:

Jeden Donnerstag von 10:00 bis 11:00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Hubert Kienbauer Tel. (07673) 38 42

*Bis in jene Zeit, als Illyrer und Kelten das Land bevölkerten und unweit des heutigen Stadtzentrums eine Siedlung namens Tergolape („Kleiner Markt am Wasser“) gründeten, reicht die Geschichte von Schwanenstadt zurück.*

*Während der römischen Kolonialzeit wurde es aufgrund der günstigen Lage am Hauptverkehrsweg Ovilava (Wels) – Juvavum (Salzburg) eine Poststation. Viele Funde davon sind im Heimatmuseum zu besichtigen.*

Auszeit vom  
Alltag genießen

*Essen Genießen*  
ist ein Bedürfnis, *Genießen*  
ist eine Kunst.  
La Rochefoucauld

Süße Verführung

— CAFÉ - RESTAURANT IM PARK —

In's

Rainer's

Fine Dining

Rainerpark 1,  
4690 Schwanenstadt  
0676 / 60 66 359  
Mo, Mi bis Sa 07:30 bis 23:00 Uhr  
So 09:00 bis 18:00 Uhr

Genussmomente

# JURYSITZUNG FÜR DEN INTERNATIONALEN KINDER- UND JUGENDBUCHWETTBEWERB

In diesem Jahr hat bereits zum 18. mal der Internationale Kinder- und Jugendbuchwettbewerb „Auf Schmetterlings- und Schwanenflügeln“ in Schwanenstadt stattgefunden.

Am Donnerstag, den 1. Juli 2021 und am Freitag, den 2. Juli 2021 traf dazu die internationale Jury im Rathaus in Schwanenstadt zusammen, um insgesamt 108 Bucheinsendungen aus vier Ländern zu bewerten.



Am Foto: Die internationale Jury und die Organisatoren des Kinder- und Jugendbuchwettbewerbs

Fotocredit: Stadamt Schwanenstadt

## ERGEBNISSE DES 18. INTERNATIONALEN KINDER- UND JUGENDBUCHWETTBEWERBES DER STADTGEMEINDE SCHWANENSTADT 2020/21

Das Thema des 18. Internationalen Kinder- und Jugendbuchwettbewerbes der Stadtgemeinde Schwanenstadt „Auf Schmetterlings- und Schwanenflügeln“ für das Jahr 2020/2021 lautete: „Über Ströme, Seen und Meere“. Nach einer durch Corona bedingten Pause von einem Jahr haben sich ca. 386 Teilnehmende mit 108 eingereichten Werken aus 5 Nationen (Österreich, Italien, Slowenien, Frankreich, Ägypten) und 6 Sprachen (Deutsch, Italienisch, Slowenisch, Englisch, Französisch, Arabisch) mit kunstvollen Kinderbüchern in Bild und Text beworben. Der Hauptpreis, der u.a. mit der Publikation des Buches ausgezeichnet wird, ergeht an „Bartolos Reise auf dem Wasser“ („L'acquatico viaggio di Bartolo“) von Eleonora Bellini aus Borgo Ticino (Novara), gemeinsam mit Maria Mariano aus Venedig (Kategorie Erwachsene). Das Buch beschreibt eine Reise von der Quelle bis zum Meer, illustriert in variationsreichen Farbnuancierungen des Wassers, aus der Perspektive eines kleinen Wesens, einer Maus, die gemeinsam mit anderen Lebewesen mit der Verschmutzung des Wassers und der Bedrohung dieses Lebensraumes konfrontiert wird.



Das Siegerbuch

In der **Kategorie Volksschule** wurde das Buch „Einzigartige Wasserwesen“, verfasst und illustriert von der 2a Klasse der VS Alt Lenzing mit dem 1. Preis ex aequo gemeinsam mit dem Werk der „Tropfi segelt um die Welt“ von Marlen Gruber der 3. Kl. VS Oberweißburg im Lungau ausgezeichnet. Einen 3. Preis erhielt Isabella Asamer der 4. Kl. VS der Franziskanerinnen in Attnang-Puchheim für „Salma – the bottled fish“. Mit einem Spezialpreis der Jury wurde das Buch „Der Schatz, den jeder hat“ von Alina Winkler aus der 4. Kl. VS in Alberndorf gewürdigt.

In der **Kategorie Neue Mittelschule/ Unterstufe Gymnasium** erging ein zweiter Preis an Melissa Gruber, Barbara Höllinger, Alisa Seyrkammer und Zoe Wimmer der 3b Klasse des RG Lambach mit ihrem Buch „Bobbi auf Entdeckungstour“.

Den dritten Preis der **Kategorie Oberstufe/Berufsbildende Schule** teilen sich Miriam Horvath aus Sattledt mit „Die Kunst des Staunens und das Me(e)hr“ und Lena Petutschnig, Miriam Hudelist, Lisa Simon, Anna Schrall, Mia Thaler sowie Elias Bischof aus der 2. Kl. BHWL Spittal/Drau mit „Ein Leben als Pirat“.

Die Preise **der Studierenden** gingen nach Italien und Slowenien, so der

1. Preis an Francesca Maestri aus Bicocca (Mailand) mit dem Titel „Di che cosa si nutre il mare?“ („Woraus ernährt sich das Meer?“). Bei den **Erwachsenen** wurden Barbara Egger aus Schlatt (für den Bildband „Klaras Abenteuer“) und Gabriele Grausgruber aus Gurten (für das illustrierte Buch „Graues Wasser“) mit einer besonderen Erwähnung der Jury ausgezeichnet. Karl und Stefanie Mayer aus Oberachmann (Lenzing) erhielten für ihr künstlerisch-didaktisches Gesamtprojekt („Sag, wie bringt man Eis zum Schmelzen“) zu Tiergeschichten, mit der Beteiligung von dazu entstehenden Geschichten von Schülern, einen Spezialpreis der Jury.

Das Gesamtergebnis ist unter [www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at) einsehbar.

Die Preisverleihung, bei der ebenfalls das Gewinnerbuch von Eleonora Bellini und Maria Maraiano präsentiert wird, findet am 18. September 2021, 15 Uhr, im Süßmayr-Saal der Landesmusikschule in Schwanenstadt statt.

## Reihenhausvillen mit Atelier und XXXL-Dachterrasse in Rüstorf

ab € 989,-- /Monat



Komm ins Musterhaus!

- o 5 Reihenhäuser mit ca. 105 m<sup>2</sup> und 136 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- o Atelier im DG mit XXXL-Süd/West Dachterrasse
- o schlüsselfertige Ausstattung in Ziegelmassivbauweise
- o Carport/Garage samt Parkplatz sind im Preis enthalten
- o hohe Förderung nach RL des Landes OÖ in der Höhe von Euro 125.000,- (Familie, 2 Kinder)

**Fritz Selinger**

Tel: 0664 43 866 11

Mag. Leinweber & Partner  
IMMOBILIENTREUHAND GMBH



## Machen Sie den 1. Schritt



### Projekt „Behindertenberatung von A – Z“ für den Bezirk Vöcklabruck

Der OÖ. KOBV hilft seit seiner Gründung im Jahr 1945 nicht nur behinderten Menschen, zu ihrem Recht zu kommen, sondern auch ihre Ansprüche nutzen zu können.

**Ziel des Projektes ist die berufliche Integration und soziale Absicherung von Menschen mit Behinderung. Die Zielgruppe sind Menschen mit Behinderung im berufsfähigen Alter (15 – 65 Jahre) und deren Angehörige.**

Wenn Sie gesundheitliche Einschränkungen und deswegen Probleme haben, Ihre Arbeit zu behalten oder eine zu finden, wenden Sie sich an uns. Es kann vieles in Kürze telefonisch, per Mail, aber auch vor Ort in jeder Bezirkshauptstadt geklärt werden.

Melden Sie sich bei den Themen wie Behindertenpass, Kündigungsschutz, Medizinische oder berufliche Rehabilitation, Umschulungen, Zuschüsse und Förderungen, und vielem mehr.

Beratungstermine, die in der Arbeiterkammer Vöcklabruck stattfinden, können unter der Telefonnummer 0732 656361 vereinbart werden. Telefonische Beratungen unter der gleichen Nummer, Fragen per Mail unter [office@oekobv.at](mailto:office@oekobv.at).

Die Beratungen sind kostenlos.



Sozialministeriumservice

**EUROSPAR** SCHWANENSTADT  
Salzburger Straße 27

DAFIA STENGA MA –  
HEIMISCHE QUALITÄT, NACHHALTIGKEIT  
UND SOZIALE VERANTWORTUNG

**Naheliegendes bei SPAR**

AUS FRANKENMARKT

**FS Danke**  
Frucht & Sinne Fruchtschokolade „Danke“ Himbeere 50-g-Tafel  
per Tafel **2.79** (per kg 55,80) **Aktuell!**

AUS FRANKENMARKT

**FS Leidenschaft**  
Frucht & Sinne Fruchtpralinen „Leidenschaft“ 35-g-Packung  
per Packung **4.79** (per kg 136,85) **Aktuell!**

AUS NEUKIRCHEN

**Schusterhof Teigwaren**  
verschiedene Sorten, 500-g-Packung  
per Packung **2.99** (per kg 5,98) **Aktuell!**

AUS ZIPF

**Stauer's Vollmilch**  
3,6%, 1 Liter  
per Liter **1.19** **Aktuell!**

AUS ZIPF

**Stauer's Natur-Bauern Joghurt**  
3,6%, 1-kg-Becher  
per Becher **2.49** **Aktuell!**

Angebote gültig ab Freitag, 24. September 2021



Angebote gültig solange der Vorrat reicht. Nicht jeder Artikel in ganz Österreich erhältlich. Abgabe nur in Haus- haltungsmengen. Preise inkl. Steuern, exkl. Flascheneinsatz, Druck- und Satzfehler vorbehalten. Stattpreise sind unsere bisherigen Verkaufspreise in SPAR-Märkten. Aktionspreise gelten nicht bei SPAR-express-Tankstellenshops. SPAR Service-Team: 0800/221120 - [www.spar.at](http://www.spar.at)

# MAS DEMENZTRAINERINNEN DRINGEND GESUCHT

Utl.: Eine Ausbildung in Ischl, viele Einsatzmöglichkeiten



(Bad Ischl ...) Die Nachfrage nach Kompetenz im Umgang mit Demenz steigt in allen Bereichen: im Privaten, in Institutionen, Einrichtungen, Alten-/Pflegeheimen oder Krankenhäusern. „Aktuell gibt es einen viel größeren Bedarf an Trainings, als wir seitens der MAS Alzheimerhilfe anbieten können“, wendet sich Karin Laschalt, Leiterin der Demenzservicestellen der MAS Alzheimerhilfe an MAS DemenztrainerInnen sowie InteressentInnen. Kostenlose und unverbindliche Informationsveranstaltung in Präsenz bitten um Anmeldung bei:

[katharina.muhr@mas.or.at](mailto:katharina.muhr@mas.or.at), Tel. 06132/21410-18.

MAS DemenztrainerInnen begleiten Menschen mit Demenz mit stadiengerechtem Training oder stundenweiser Betreuung zu Hause, in einer der Demenzservicestellen in OÖ oder in einem Heim. Es ist keine pflegerische Tätigkeit. Die MAS Alzheimerhilfe bietet eine 9-monatige Ausbildung an. Der hohe Standard der einzelnen Module wird durch diverse Zertifizierungen (Ö-Cert, TÜV, EBO) garantiert. Gefragt sind MitarbeiterInnen aus dem Pflege-, Sozial- und Gesundheitsbereich, oder einfach engagierte und kreative Menschen, die gerne mit älteren Personen zusammenarbeiten. Aktuell werden speziell in Oberösterreich diese ExpertInnen dringend gebraucht.

## KINDER STARK MACHEN

für ein gesundes / suchtfreies Leben

„Mein Kind spielt stundenlang mit dem Handy“ „Ich habe meinen Sohn beim Rauchen erwischt“  
„Unsere Tochter möchte tagein-tagaus fernsehen“ „Unser Kind ist betrunken nach Hause gekommen“ ...

### Wir alle wollen, dass unsere Kinder gesund und geborgen aufwachsen!

Das ist nicht immer eine leichte Aufgabe, Unsicherheiten und Gefährdungen z.B. durch **Handy** und **Computer** gibt es genug. Was brauchen Kinder, um ihr Leben möglichst frei von Abhängigkeit und Ersatzmittel zu gestalten und daran Freude zu haben?

### Was können Sie als Eltern tun?

Eltern sind für lange Zeit die wichtigsten Bezugspersonen für ihr Kind. Sie können durch Erziehung, Beziehung und Vorbildverhalten die gesunde Entwicklung ihrer Kinder maßgeblich beeinflussen.

### Was sind die Inhalte des Vortrags?

- Suchtvorbeugung in der Familie! Wie geht das?
- Welchen Einfluss haben Eltern?
- Was können Sie für Ihr Kind tun?

**Referent:** Thomas Wögerbauer, Psychotherapeut

**Ort:** Pfarrzentrum Schwanenstadt

**Zeit:** 11.11.2021 um 19 Uhr

Dieser Vortrag ist nur für Erwachsene gedacht.



Dr. med. Alexander Schwertner

Wahlarzt für Orthopädie und Traumatologie

Schwerpunkt Fußchirurgie, Sportverletzungen, Infiltrationstherapie (ACP)

[www.drschwertner.at](http://www.drschwertner.at)

[ordination@drschwertner.at](mailto:ordination@drschwertner.at)

Tel: 07673 41888

Ordination Wels - Vogelweiderstraße 3B, 2. Stock, 4600 Wels  
Montag, 8 - 14 Uhr

Ordination Schwanenstadt - Rosenweg 5, 4690 Schwanenstadt  
Mittwoch, 16 - 19 Uhr

Ordinationstermin nach Vereinbarung



## Stammtisch für pflegende Angehörige



im Bertha von Suttner-Haus,  
Rainerpark, Schwanenstadt | Begleitung: Snezana Vidovic

am Dienstag, den 9. November 2021 | 18.00 Uhr

## HATHA YOGA IM STADTPARK SCHWANEN- STADT

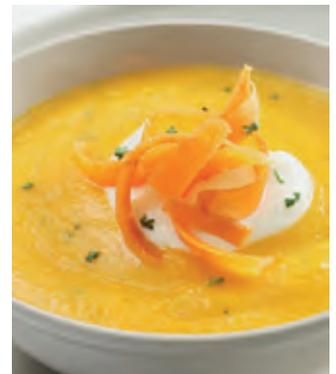


Gut besucht war der Kurs „Hatha Yoga“ im Stadtpark mit Lisa Huprich. Der Stadtpark in Schwanenstadt hat ein besonderes Flair, das ideal für Yoga-Einheiten genutzt werden kann. Seitens der Gesunden Gemeinde wird Lisa Huprich recht herzlich für die ausgezeichnete Abhaltung der Yoga-Stunden gedankt!

## KÜRBIS-KARTOFFEL- SUPPE

### Zutaten:

- 700 g Kürbisfleisch
- 150 g Kartoffeln mehlig
- 100 g Lauch
- 1 EL Rapsöl
- 1/2 l Gemüsesuppe
- 1/2 l Buttermilch
- 50 ml Schlagobers
- Salz, Pfeffer, Muskat, Thymian, Kümmel, Koriander, Petersilie



### Zubereitung:

- Kartoffeln und Kürbis in Stücke schneiden.
- Lauch in feine Streifen schneiden und in etwas Öl anlaufen lassen. Gemüse und Kartoffeln zufügen, würzen und 15 min garen.
- Gemüsesuppe zugießen und solange köcheln lassen, bis die Suppe fein püriert werden kann.
- Schlagobers und Buttermilch verrühren und zur Suppe geben, nicht mehr kochen lassen.
- Mit gehackten Kräutern bestreuen, abschmecken und servieren.

### Alternative Zubereitungsvarianten:

- mit Curry und Kreuzkümmel oder mit Anis und Fenchelsamen würzen
- mit 50 g Parmesan gerieben verfeinern und mit gerösteten Brotwürfeln oder Kürbiskernen servieren
- statt Lauch kann auch eine Fenchelknolle verwendet werden





Die **Stadtgemeinde Schwanenstadt** und der Blutspendedienst vom **Roten Kreuz OÖ** laden Sie herzlich ein zur

## BLUTSPENDEAKTION

### SCHWANENSTADT

Montag, 27. September 2021

Dienstag, 28. September 2021

15:30 - 20:30 Uhr

Stadtsaal



**Blut spenden** können alle gesunden Personen ab dem **Alter von 18 Jahren** im **Abstand von 8 Wochen**. Der vor der Blutspende auszufüllende Gesundheitsfragebogen und das anschließende vertrauliche Gespräch mit unserem Arzt dienen sowohl der **Sicherheit unserer Blutprodukte**, als auch der **Sicherheit der Blutspender**. Bitte bringen Sie einen **amtlichen Lichtbildausweis** und Ihren **Blutspendeausweis** zur Blutspende mit. Den Laborbefund erhalten Sie ca. 8 Wochen später zugeschickt, somit wird die Blutspende für Sie auch zu einer kleinen Gesundheitskontrolle.

Sie *sollten* in den letzten 3-4 Stunden *vor* der Blutspende zumindest eine kleine Mahlzeit und ausreichend Flüssigkeit zu sich nehmen und *nach* der Blutspende körperliche Anstrengungen vermeiden.

Sie dürfen nicht Blut spenden, wenn Folgendes zutrifft:

- „Fieberblase“
- offene Wunde, frische Verletzung
- akute Allergie
- Krankenstand und Kur
- In den letzten 48 Stunden:**
  - Eine Impfung mit Totimpfstoff z.B. FSME, Influenza, Diphtherie, Tetanus, Polio, Meningokokken, Hepatitis-A/-B, etc.
  - Unblutige zahnärztliche Eingriffe
- In den letzten 3 Tagen:**
  - Desensibilisierungsbehandlung (Allergien)
- In den letzten 7 Tagen:**
  - Zahnsteinentfernung
  - Zahnextraktion
  - Wurzelbehandlung
- In den letzten 4 Wochen:**
  - Infektionskrankheiten (Grippaler Infekt, Darminfektion bzw. Durchfall, etc.)
  - Eine Impfung mit Lebendimpfstoff, z.B. Masern, Mumps, Röteln, BCG, etc.
  - Einnahme von Antibiotika
- In den letzten 2 Monaten:**
  - Zeckenbiss
- In den letzten 4 Monaten:**
  - Piercen, Tätowieren, Ohrstechen, Akupunktur außerhalb der Arztpraxis, Permanent Make up
  - Magenspiegelung, Darmspiegelung
  - Kontakt mit HIV, Hepatitis-B, -C
- In den letzten 6 Monaten:**
  - Aufenthalt in Malariagebieten

Für Fragen steht Ihnen die Blutzentrale Linz unter der kostenlosen **Blutspende-Hotline: 0800 / 190 190** bzw. per E-Mail [spm@o.rotekreuz.at](mailto:spm@o.rotekreuz.at) zur Verfügung. Weitere Blutspendetermine können Sie in Tageszeitungen sowie im **Internet** unter [www.rotekreuz.at/ooe](http://www.rotekreuz.at/ooe) erfahren.

Bitte kommen Sie Blut spenden, denn nur mit **Ihrer Blutspende** können wir alle OÖ Krankenhäuser mit genügend lebensrettenden Blutkonserven versorgen.

Antworten auf Fragen rund um Covid-19 finden sie auf [www.blut.at](http://www.blut.at)

BLUTSPENDEINFOS ZU COVID 19



## SPENDE BLUT – RETTE LEBEN!

PERSONENBEFÖRDERUNG KG  
**ELITE**

Ihr regionales Taxi  
von Gunskirchen  
bis Attnang-Puchheim

Homepage: [www.taxi-elite.at](http://www.taxi-elite.at)

e-mail: [office@taxi-haslinger.at](mailto:office@taxi-haslinger.at)

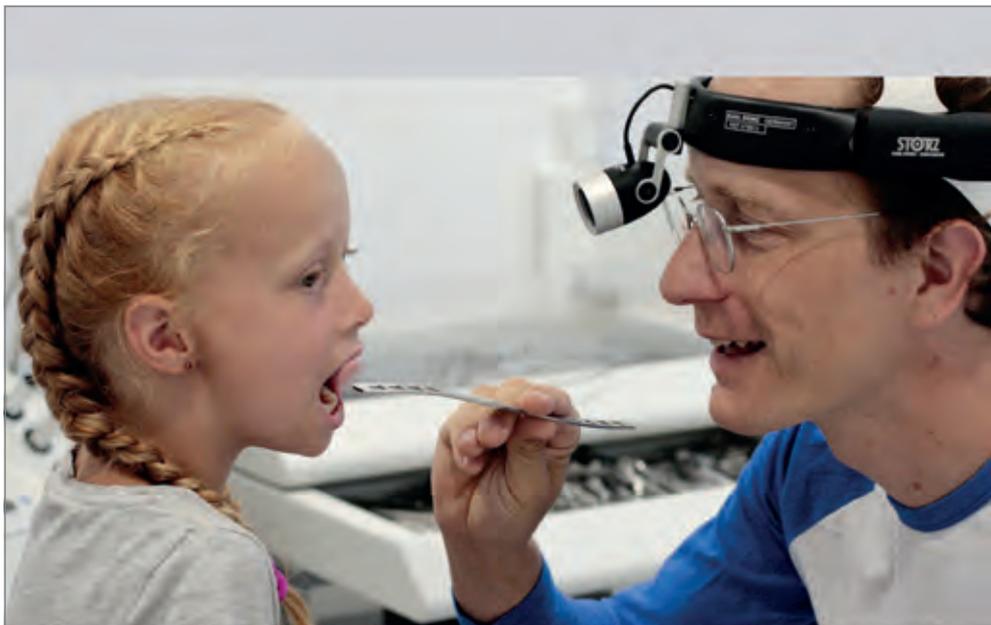
- \*\*\* Sie wohnen in Gunskirchen, Edt, Lambach, Schwanenstadt, Attnang-Puchheim, oder deren Umgebung?
- \*\*\* Sie brauchen einen Krankentransport zum Arzt, ins Krankenhaus oder zur Kur mit oder ohne Rollstuhl, wobei wir selbst mit den Kassen abrechnen?
- \*\*\* Sie planen eine Reise und wollen zum Flughafen oder zu sonstigen Zielen in Österreich und im Ausland?
- \*\*\* Sie, jung oder alt, wollen sorgenlos zu einer Feier und danach sicher nachhause kommen, oder Sie wollen der Jugend ein unfallfreies Wochenende geben?

Dann sind Sie bei uns richtig...

**Taxiruf: 05 / 94 1 94**

Für Fragen und Bestellungen zu Taxi und Transport erreichen Sie uns zu den üblichen Bürozeiten unter 0699 / 1718-3600

Sie haben Kies, Teer oder Aushub?  
Wir übernehmen den Transport...



HNO-Facharzt  
Oberarzt am  
Salzkammergutklinikum

WAHLARZT  
aller Kassen

ÖFFNUNGSZEITEN

DI: 15:00 - 18:00 Uhr  
FR: 09:00 - 12:00 Uhr

[www.hno-schwanenstadt.at](http://www.hno-schwanenstadt.at)



KONTAKT

Rainerpark 1/204.1  
4690 Schwanenstadt

Tel.: +43 7673 41244

[office@hno-schwanenstadt.at](mailto:office@hno-schwanenstadt.at)

BLEIB  
**GESUND**  
ACHT GEBEN. ZUM ARZT GEHEN.



## SYMPTOME RICHTIG ERKENNEN: WENN BAUCHSCHMERZEN ZUM NOTFALL WERDEN

### Symptom-Checkliste für lebensbedrohliche Notfälle

Gehen akute, starke Bauchschmerzen mit einem oder mehreren der folgenden Symptome einher, liegt möglicherweise ein ernsthafter Notfall vor:

- Übelkeit und mehrfaches Erbrechen
- Fieber über 38,5 Grad in Kombination mit Atemnot
- Farbveränderungen des Stuhls und/oder Blut am/im Stuhl
- eine gelbliche Augenhintergrundfarbe, auch in Kombination mit ungewolltem Gewichtsverlust
- kalter Schweiß, rasender Herzschlag, Blässe
- ein schlechter Allgemeinzustand bis hin zum Schock

**In diesen Fällen den Notruf 144 wählen oder umgehend in die nächste Notfallambulanz fahren!**

**WELS. Bauchschmerzen kennt jeder Mensch. Sie können harmlos sein, aber auch auf eine lebensbedrohliche Situation hinweisen. Werden die Schmerzen übergangen, kann dies bei schweren Erkrankungen fatale Folgen haben. Das Land OÖ und die oberösterreichischen Spitäler machen gemeinsam auf die möglicherweise dramatischen Folgen einer verspäteten Behandlung bei Bauchschmerzen aufmerksam.**

**Prim. Dr. Walter Schauer, Leiter der Allgemein- und Viszeralchirurgie am Klinikum Wels-Grieskirchen, informiert, bei wel-**

**chen Alarmzeichen umgehend das nächste Krankenhaus aufgesucht werden sollte.**

Bauchschmerzen sind nicht gleich Bauchschmerzen. Sie können diffus im ganzen Bauch ausstrahlen oder punktuell in einem bestimmten Bereich auftreten. Häufige Ursachen für akute und starke Bauchschmerzen sind organischer Natur: Entzündungen des Blinddarms, der Gallenblase oder der Bauchspeicheldrüse, ein durchbrechendes Magengeschwür oder ein akuter Darmverschluss. Aber auch ein lebensgefährlicher Aorteneinriss oder ein Herzinfarkt sind oftmals von plötzlichen, heftigen Bauchschmerzen begleitet.



### Notfall „akutes Abdomen“

Um entscheiden zu können, ob es sich um einen Notfall handelt, müssen die möglichen Symptome richtig erkannt werden. Nicht immer ist die Stärke der Bauchschmerzen aussagekräftig für die Schwere der Erkrankung. Kolikartige Schmerzen in Verbindung mit Blähungen sind zwar unangenehm, aber meist harmlos. „*Wenn der Bauch bretthart ist und nur eine Schonhaltung mit angezogenen Beinen die Schmerzen lindert, sollte umgehend die Notfallambulanz aufgesucht werden. Dieses Beschwerdebild erfordert eine rasche Diagnostik und Behandlung*“, sagt Prim. Dr. Walter Schauer.

## Eigentumswohnungen im ehemaligen Seniorenheim Schwanenstadt

Vormerkung/Reservierung:

0676/705 17 25  
info@immobilientraum.at  
www.immobilientraum.at



- 30-120 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Garten, Terrasse oder Balkon
- Wohnbauförderung angesucht
- provionsfrei

Fertigstellung 2022/23

# Sauna

## SchwänenStadt

rundum gesund

Sport- und Freizeitanlagen GesmbH  
Freizeitpark 3 · 4690 Schwänenstadt · Tel: 07673-2028



Gönnen Sie sich erholsame Stunden in der Erlebnissauna in der Tennishalle Schwänenstadt, Freizeitpark 3.

**Ein Saunavergnügen belebt die Sinne und fördert die Gesundheit.  
Unsere Erlebnissauna bietet Ihnen:**

- **Dampfsauna, Biosauna** bis max. 60°, **Normalsauna** bis 90°
- Abkühlung finden Sie in der **Duschgrotte mit Kaltnebelbrause, Kübeldusche, Schwall- und Normalbrause, mit dem Kneippschlauch und in der Kaltwasserwanne.**
- Weiters stehen ein **Kneipp-Wat-Becken**, ein **Liegebereich**, ein eigener **Ruheraum** und eine **Freiterrasse** zu Ihrer Verfügung.

### Saunatarife

Einzeleintritt (ohne Zeitlimit)	€ 8,00
10er-Block für Erwachsene	€ 73,00
Seniorentarif (ab 60.Lj/55.Lj)	€ 6,50
Vormittagseintritt bis 13.00 Uhr	€ 6,00
10er-Block am Vormittag	€ 52,50
Seniorentarif (ab 60. Lj/55. Lj) vormittags bis 13.00 Uhr	€ 5,00
Jugendliche bis 16 Jahre	€ 5,00
Aktivsport-Eintritt max. 2 Stunden (gilt nur, wenn am selben Tag auch eine Tenniseinheit gespielt wird)	€ 4,00
Familieneintritt (Vater, Mutter, mind. 1 Kind)	€ 18,00

*alle Preise inkl. Umsatzsteuer*

### Öffnungszeiten Winter 2021/22

Montag	geschlossen	
Dienstag	geschlossen	
Mittwoch	9 – 19 Uhr Damen	19 – 22 Uhr gemischt
Donnerstag	9 – 19 Uhr Herren	19 – 22 Uhr gemischt
Freitag	9 – 19 Uhr Damen	19 – 22 Uhr gemischt
Samstag	8 – 19 Uhr Herren	19 – 22 Uhr gemischt
Sonntag	9 – 22 Uhr gemischt	

**Wir freuen uns sehr über Ihren Besuch und wünschen Ihnen erholsame Stunden in der Erlebnissauna.**

**Das Saunateam**

**3-G-Regeln beachten!**

# ÄRZTE IN SCHWANENSTADT

Akad. Grad	Name	Fachgebiet/ Ordinationszeiten	Straße	PLZ, Ort	Telefon
Dr.med.	Berger Thomas <i>Wahlarzt</i>	Facharzt für Haut- u. Geschlechtskrankheiten Dienstag von 16.30 bis 19.30 und nach Vereinbarung	Stadtplatz 29 /2. Stock	4690 Schwanenstadt	(07673) 40 909 od. (0699) 171 201 06
Dr. med.	Dragosits Ernst <i>Wahlarzt</i>	Facharzt für Augenheilkunde Do 8.00 - 14.00 Termin nach Vereinbarung, Abendtermine möglich	Gesundheitszentrum Rainerpark 1	4690 Schwanenstadt	(0664) 735 085 28
Dr.med.	Edlinger Gunar <i>Wahlarzt</i>	HNO-Arzt Di 15.00 - 18.00 und Fr 9.00 - 12.00 und nach telefonischer Vereinbarung	Gesundheitszentrum Rainerpark 1	4690 Schwanenstadt	(07673) 41244
Dr.med.	Gottschall Elisabeth <i>Kassenarzt</i>	praktische Ärztin Mo 08.00 - 11.00 und 16.00 - 18.00, Di 14.00 -17.00, Mi, Do und Fr 08.00 - 11.00	Desselbrunn 142	4693 Dessebrunn	(07673) 76060
Dr.med.	Jitar Lucia <i>Wahlarzt</i>	Fachärztin für Innere Medizin Di 10.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 19.00 Uhr, Mi 15.00 - 18.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung	Stadtplatz 29	4690 Schwanenstadt	(07673) 75 342
Dr.med.	Keiper Johannes <i>Kassenarzt</i>	Augenarzt Mo, Do, Fr 08.00 - 12.00, Di 15.00 - 17.00, Mi 09.00 - 15.00, und nach Vereinbarung	Salzburger Straße 2	4690 Schwanenstadt	(07673) 57 57
Dr.med.	Pass Gerald <i>Wahlarzt</i>	Facharzt für Orthopädie und Orthopädische Chirurgie Mo 8.00 - 13.00 und Do 16.00 - 18.00	Gesundheitszentrum Rainerpark 1	4690 Schwanenstadt	(0676) 742 712 4
Dr.med. Dent	Reichenfelder Karin <i>Kassenarzt</i>	Zahnärztin Mo und Mi 08.00 - 12.00; Di und Do 08.00 - 12.00 und 15.00 - 19.00; Fr 08.00 - 11.00	Gmundner Straße 20	4690 Schwanenstadt	(07673) 41756
Dr.med.	Schlömmner Eduard <i>Kassenarzt</i>	praktischer Arzt Mo, Di, Mi., Fr. 08.00 - 12.00, Mo u. Do. 17.00 - 19.00, Sa keine Ordination	Römerstraße 5	4690 Schwanenstadt	(07673) 47 67
Dr.med.	Schwertner Alexander <i>Wahlarzt</i>	Facharzt für Orthopädie und Traumatologie Mi 16.00 - 19.00 nach Vereinbarung	Rosenweg 5	4690 Schwanenstadt	(07673) 41888
M.Sc.	Sulik Petra <i>Wahlarzt</i>	Zahnärztin Mo, Di, Do 09.00 - 14.00, Mi 14.00 - 18.00 und nach Vereinbarung	Gesundheitszentrum Rainerpark 1	4690 Schwanenstadt	(07673) 411 94
Dr.med.	Tuschner Christoph <i>Kassenarzt</i>	praktischer Arzt Mo und Do 08.00 - 12.00, Di 13.00 - 19.00, Mi 16.00 - 18.00, Fr 10.00 - 14.00	Redlham 1/2	4846 Redlham	(07674) 67007
Dr.med.	Wittmann Berthold <i>Kassenarzt</i>	praktischer Arzt Mo - Fr 07.30 - 11.30 und Do 17.00 - 19.00	Südtiroler Straße 14	4690 Schwanenstadt	(07673) 32 36
Dr.med.	Wolschner Ingrid <i>Kassenarzt</i>	Zahnärztin Mo - Fr 08.00 - 12.00, und nach Vereinbarung, telefonische Voranmeldung erbeten	Mühlfeldstraße 6	4690 Schwanenstadt	(07673) 35 64
Dr.med. vet	Schnötzing Dietmar	Tierarzt Mo - Fr 09.00 - 19.00, Sa 09.00 -12.00, So 11.00 Uhr sowie täglich nach Vereinbarung, Notfälle täglich 0-24 Uhr	Mühlfeldstraße 2	4690 Schwanenstadt	(07673) 69 24

## SPRECHTAGE

### Bezirksgericht Vöcklabruck

Amtstage finden beim **Bezirksgericht Vöcklabruck**, Ferdinand-Öttl-Straße 12, 4840 Vöcklabruck, jeweils **dienstags in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr** statt.

Terminvereinbarungen unter der Tel.-Nr. 057/60121/48120.

Montag bis Freitag von 8.00 – 12.30 Uhr und

Dienstag von 13.00 – 15.00 Uhr.

### Pensionsversicherungsanstalt

Jeweils von Montag bis Donnerstag von 8.00 – 14.00 Uhr bei der OÖ Gebietskrankenkasse, Geschäftsstelle Vöcklabruck. Um telefonische Voranmeldung unter der Tel.-Nr. 05/7807/363900 wird gebeten.

### Internationale Rentenberatung

Landesstelle OÖ, Bahnhofplatz 8, Terminal Tower, Linz, jeweils telefonische Voranmeldung unter 05/0303.

### Frauen- und Familienberatungsstelle

Jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 9.00 – 11.00 Uhr in Vöcklabruck, Brucknerstraße 27.

### Mobile Pflege und Betreuung des Roten Kreuzes Vöcklabruck:

(Wir bieten KEINE Familienhilfe im klassischen Sinn an!)  
Herr Weintögl Alexander, Bezirkspflegedienstleiter für den Bezirk Vöcklabruck, Tel.: 07674/63 200  
oder per Mail: [vb-mpb@o.rotekruz.at](mailto:vb-mpb@o.rotekruz.at)

## APOTHEKENDIENST

26.09.2021	Apotheke am Salzburger Tor, 4840 Vöcklabruck
03.10.2021	Aktiv Apotheke, 4860 Lenzing Atrium Apotheke, 4690 Schwanenstadt
10.10.2021	Apotheke in der Varena, 4840 Vöcklabruck
17.10.2021	Anna-Apotheke, 4800 Attnang-Puchheim Rosenwind Apotheke, 4863 Seewalchen
24.10.2021	Apotheke zum Schwarzen Adler, 4840 Vöcklabruck
26.10.2021	Apotheke in der Varena, 4840 Vöcklabruck (Nationalfeiertag)
31.10.2021	Maut-Turm Apotheke, 4850 Timelkam Apotheke am Stadtplatz, 4690 Schwanenstadt
01.11.2021	Apotheke zum Schwarzen Adler, 4840 Vöcklabruck (Allerheiligen)
07.11.2021	Apotheke Schöndorf, 4840 Vöcklabruck
14.11.2021	Apotheke Puchheim, 4800 Attnang-Puchheim See-Apotheke, 4861 Schörfling a. A.
21.11.2021	Apotheke am Salzburger Tor, 4840 Vöcklabruck
28.11.2021	Aktiv Apotheke, 4860 Lenzing Atrium Apotheke, 4690 Schwanenstadt
05.12.2021	Apotheke in der Varena, 4840 Vöcklabruck

Den Apothekendienst finden Sie unter  
[www.apotheker.or.at](http://www.apotheker.or.at)  
oder unter der Apotheken-Hotline 1455

### Nachstehend finden Sie die Adressen der im Apothekendienst eingebundenen Apotheken:

Apotheke am „Salzburger Tor“ Salzburger Straße 1a, 4840 Vöcklabruck, (07672) 72724
Apotheke zum „Schwarzen Adler“ Stadtplatz 7, 4840 Vöcklabruck, (07672) 72717
Anna Apotheke Europaplatz 2, 4800 Attnang-Puchheim, (07674) 62373
Rosenwind Apotheke Anton-Bruckner-Straße 5, 4863 Seewalchen, (07662) 22070
Apotheke Puchheim Puchheimer Straße 33, 4800 Attnang-Puchheim, (07674) 66991
See Apotheke Kammer Hauptstraße 32, 4861 Schörfling, (07662) 2570
Apotheke Schöndorf Robert Kunz Straße 11, 4840 Vöcklabruck, (07672) 22562
Maut Turm Apotheke Linzer Straße 33, 4850 Timelkam, (07672) 92194
Apotheke „Am Stadtplatz“ Stadtplatz 51, 4690 Schwanenstadt, (07673) 2389
Aktiv Apotheke Atterseestraße 40, 4860 Lenzing, (07672) 93200
Atrium Apotheke Salzburger Straße 27a, 4690 Schwanenstadt, (07673) 30832
Apotheke in der Varena Linzer Straße 50, 4840 Vöcklabruck, (07672/21309)

## FUNDGEGENSTÄNDE

Folgende Fundgegenstände wurden abgegeben:

*Brille, Bargeld  
Fahrräder  
Geldbörsen  
Uhr, div. Schlüssel  
Pulli, Hörgerät  
Display für  
Schokoschirmchen*

Die Verlusträger sind eingeladen, die angeführten Fundgegenstände beim Stadtamt, Bürgerservicestelle, Zimmer Nr. 1, während der Parteienverkehrszeiten abzuholen.

### Fundtiere:

In die Liste der Fundtiere kann während der Amtsstunden bei der Bezirkshauptmannschaft Vöcklabruck eingesehen werden.

## ÖFFENTLICHES WC IM RATHAUS



Im Rathaus befindet sich die öffentliche Toilettenanlage.  
Der Eingang zum öffentlichen WC befindet sich in der Traunfallgasse. Das öffentliche WC ist täglich von 06.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

## ALTSTOFFSAMMELZENTRUM SCHWANENSTADT

Vor der Au 3 · 4690 Schwanenstadt  
Telefon: (07673) 45 60

### Öffnungszeiten:

Montag	08.00 – 12.00 Uhr
Dienstag	08.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr
Freitag	08.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr
Samstag	08.00 – 12.00 Uhr



# RESTMÜLL / BIOMÜLL / ALTPAPIER / GELBE SÄCKE

	Datum	Biotonne	2-wö. Rest	4-wö. Rest	6-wö. Rest	Altpapier	gelbe Säcke
	27.09.2021	Biotonne					
	29.09.2021						Gelbe Säcke
	04.10.2021	Biotonne	Restmüll				
	11.10.2021	Biotonne					
	18.10.2021	Biotonne	Restmüll	Restmüll			
	25.10.2021	Biotonne					
Donnerstag	28.10.2021					Altpapier	
Dienstag	02.11.2021		Restmüll		Restmüll		
	08.11.2021	Biotonne					
	10.11.2021						Gelbe Säcke
	15.11.2021		Restmüll	Restmüll			
	22.11.2021	Biotonne					
	29.11.2021		Restmüll				
	06.12.2021	Biotonne					
Donnerstag	09.12.2021					Altpapier	

Bitte stellen Sie Ihre Mülltonne bereits am Vorabend bereit, da die Müllabfuhr ab 6.00 Uhr früh unterwegs ist.

**Achtung:** Änderungen des Abfuhrintervalls sind **nur quartalsmäßig** möglich.

Bitte die Altpapier- und den gelben Sack bereits am Vorabend des ersten Abholungstages zur Abholung bereitstellen.

Falls einmal größere Mengen an Altpapier oder für den gelben Sack anfallen sollten:  
Bitte ins Altstoffsammelzentrum bringen.

## ÄRZTLICHER SONN- UND FEIERTAGSDIENST

Aufgrund des Beschlusses der Schwanenstädter Ärzte wird der ärztliche Sonn- und Feiertagsdienst nicht mehr veröffentlicht. Sie erreichen den diensthabenden Arzt unter der Telefonnummer 141 des Ärztenotrufs oder vom Mobiltelefon aus unter (07672) 141.

## ZAHNÄRZTLICHER SONN- UND FEIERTAGSDIENST

Wegen ständiger Änderungen ist der zahnärztliche Sonn- und Feiertagsdienst für das Jahr 2021 nur für jeweils 14 Tage aktuell.

Auf der Homepage [www.zahnaerztekammer.at](http://www.zahnaerztekammer.at) finden Sie die aktuellen Dienste.

## UNENTGELTLICHE RECHTSBERATUNG

Die Rechtsberatung findet

**jeden 1. Freitag im Monat  
von 14.00 bis 16.00 Uhr**

am Stadttamt Schwanenstadt, Sitzungssaal, 2. Stock, statt.

## AUSSENSTELLE DER ÖSTERR. GESUNDHEITSKASSE IN SCHWANENSTADT

Die OÖ Gebietskrankenkasse, Außenstelle Schwanenstadt, hat eine neue Telefonnummer: (05) 7807 – 363970.

Das Büro im Rathaus der Stadtgemeinde Schwanenstadt ist **jeden Donnerstag von 07.30 bis 12.00 Uhr** (ausgenommen Feiertags) besetzt.

# VERANSTALTUNGSKALENDER

Datum	Zeit	Veranstaltungsort	Bezeichnung	Veranstalter
18.09.2021		Stadtpfarrkirche	W.A. Mozart: Spatzenmesse	Kirchenmusikverein
19.09.2021		Stadtpfarrkirche	Kirchenchor Jubiläumsmesse	Kirchenmusikverein Schwanenstadt
21.+23.09.2021		UNION Tennisanlage Schwanenstadt	Kinder & Jugend Tennisprogramm	UNION Schwanenstadt
23.09.2021	19:00	Stadtturmalerie	Ausstellung Mag. art Angelika Offenhauser / Mag.art Helmut Putzer Mag.	
24.09.2021	19:00	AXIANS Stadion vor der Au	SC Schwanenstadt 08 : SV Schalchen*	SC Schwanenstadt 08
24.09.2021	19:00 - 21:00	Süßmayr-Saal	„Was wirklich zählt“ – Buchpräsentation – 12 Personen aus unserer Region erzählen über ihr ehrenamtliches Wirken und wofür sie in ihrem Leben stehen.	Katholisches Bildungswerk
25.09.2021	10 - 11 + 17 - 19	Stadtturmalerie	Ausstellung Mag. art Angelika Offenhauser / Mag.art Helmut Putzer Mag.	
26.09.2021	17:00 - 19:00	Stadtturmalerie	Ausstellung Mag. art Angelika Offenhauser / Mag.art Helmut Putzer Mag.	
27.09.2021	15:00 - 20:00		Blutspendeaktion Schwanenstadt	Österreichisches Rotes Kreuz
28.09.2021		UNION Tennisanlage Schwanenstadt	Kinder & Jugend Tennisprogramm	UNION Schwanenstadt
28.09.2021	15:00 - 20:00		Blutspendeaktion Schwanenstadt	Österreichisches Rotes Kreuz
30.09.2021		UNION Tennisanlage Schwanenstadt	Kinder & Jugend Tennisprogramm	UNION Schwanenstadt
01.10.2021	20:00 - 23:00	Stadtsaal	IRISH NIGHT - 40 Jahre Medley Folkband	
02.10.2021	10 - 11 + 17 - 19	Stadtturmalerie	Ausstellung Mag. art Angelika Offenhauser / Mag.art Helmut Putzer Mag.	
03.10.2021	17:00 - 19:00	Stadtturmalerie	Ausstellung Mag. art Angelika Offenhauser / Mag.art Helmut Putzer Mag.	
07.10.2021	15:00 - 20:00	Veranstaltungszentrum Rüstorf	Blutspendeaktion in Rüstorf	
08.10.2021	16:00 + 20:00	Stadtsaal Schwanenstadt	Konzert des Hausruckchores	Hausruckchor Otnang-Manning
09.10.2021	10:00 - 11:00	Stadtturmalerie	Ausstellung Mag. art Angelika Offenhauser / Mag.art Helmut Putzer Mag.	
09.10.2021	16:00	AXIANS Stadion vor der Au	SC Schwanenstadt 08 : SK Kammer* und Oktoberfest	SC Schwanenstadt 08 * Meisterschaftsspiele
09.10.2021	17:00 - 19:00	Stadtturmalerie	Ausstellung Mag. art Angelika Offenhauser / Mag.art Helmut Putzer Mag.	
10.10.2021	08:00 - 12:00	Volksheim	50. Schwanenstädter Spielwaren-Tauschbörse	1. Modellbahnclub-Schwanenstadt
10.10.2021	17:00 - 19:00	Stadtturmalerie	Ausstellung Mag. art Angelika Offenhauser / Mag.art Helmut Putzer Mag.	
15.10.2021	09:00 - 18:00	Stadtsaal Schwanenstadt	Impfen ohne Anmeldung	
15.10.2021	09 - 13 + 14 - 18	Stadtsaal	Mobile Covid-19-Impfung	
21.10.2021	19:00 - 23:00	Stadtturmalerie	Ausstellung Gerald Nigl	
21.10.2021	20:00 - 22:00	Landesmusikschule	ABO Konzert „Beethoven-Brahms“	
23.10.2021	10:00 - 11:00	Stadtturmalerie	Ausstellung Gerald Nigl	
23.10.2021	15:00	AXIANS Stadion vor der Au	SC Schwanenstadt 08 : UFC Ostermiething*	SC Schwanenstadt 08
23.10.2021	17:00 - 19:00	Stadtturmalerie	Ausstellung Gerald Nigl	Stadtgemeinde Schwanenstadt
24.10.2021	17:00 - 19:00	Stadtturmalerie	Ausstellung Gerald Nigl	Stadtgemeinde Schwanenstadt
30.10.2021	10:00 - 11:00	Stadtturmalerie	Ausstellung Gerald Nigl	Stadtgemeinde Schwanenstadt
30.10.2021	15:00	AXIANS Stadion vor der Au	SC Schwanenstadt 08 : Dorf a.d. Pram*	SC Schwanenstadt 08
30.10.2021	17:00 - 19:00	Stadtturmalerie	Ausstellung Gerald Nigl	Stadtgemeinde Schwanenstadt
31.10.2021	17:00 - 19:00	Stadtturmalerie	Ausstellung Gerald Nigl	Stadtgemeinde Schwanenstadt
01.11.2021	09:00 - 10:00	Stadtpfarrkirche	Franz Schubert: Messe in G-Dur	Kirchenmusikverein Schwanenstadt
06.11.2021	10 - 11 + 17 - 19	Stadtturmalerie	Ausstellung Gerald Nigl	Stadtgemeinde Schwanenstadt
07.11.2021	17:00 - 19:00	Stadtturmalerie	Ausstellung Gerald Nigl	Stadtgemeinde Schwanenstadt
18.11.2021	19:00 - 23:00	Stadtturmalerie Schwanenstadt	Ausstellung Evelyn Kreinecker	
19.11.2021	19:00	Landesmusikschule Schwanenstadt	„... die Komödie endet nie!“ Franz Froschauer	
20.11.2021	10 - 11 + 17 - 19	Stadtturmalerie Schwanenstadt	Ausstellung Evelyn Kreinecker	
20.11.2021	20:00 - 22:00	Stadtsaal	Herbstkonzert der Stadtkapelle Schwanenstadt	Stadtkapelle Schwanenstadt
21.11.2021		Stadtpfarrkirche	Ariel Ramirez: Misa Criolla	Kirchenmusikverein Schwanenstadt
21.11.2021	17:00 - 19:00	Stadtturmalerie Schwanenstadt	Ausstellung Evelyn Kreinecker	
27.11.2021		Stadtsaal	Schauturnen	ÖTB-TV Schwanenstadt 1870
27.11.2021	10:00 - 11:00	Stadtturmalerie Schwanenstadt	Ausstellung Evelyn Kreinecker	
27.11.2021		Stadtpfarrkirche	H.L. Hassler: Missa secunda	Kirchenmusikverein Schwanenstadt
08.12.2021		Stadtpfarrkirche	Joseph Haydn: Nicolai-Messe	Kirchenmusikverein Schwanenstadt

Informationsstand zum Redaktionsschluß! Die aktuellen Veranstaltungen finden Sie auf [www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at)!

## LAIENDEFIBRILLATOR IM SENIORENHEIM UND IN DER TENNISHALLE VOR DER AU VERFÜGBAR

Im Seniorenheim und in der Tennishalle Vor der Au ist im Eingangsbereich rund um die Uhr ein Laiendefibrillator für die Öffentlichkeit verfügbar.

Die Bedienung des Laiendefibrillators erfordert keine speziellen Kenntnisse, sondern kann von jeder Person erfolgen.

In den Abend- und Nachtstunden läuten Sie bitte an der Türglocke, damit Ihnen geöffnet wird.



# VEREINSABENDE

Jeden 2. Montag im Monat	18.00 Uhr	<b>Briefmarkenrunde</b> – Tennisüberl beim Horst
Jeden 4. Dienstag im Monat	19.00 Uhr	<b>ÖVP-Frauen</b> – Stammtisch im Gasthaus Gruber
Jeden Montag	19.00 Uhr	<b>1. Modellbahnclub</b> – Clubabend im Clubheim, Salzburger Straße 28
Jeden 1. und 3. Dienstag im Monat	19.30 Uhr	<b>Lions-Club</b> im Gasthaus Gruber
Jeden Mittwoch	19.30 Uhr	<b>Freiwillige Stadtfeuerwehr</b> – Schulungs- und Übungsabend im Feuerwehrhaus, Florianistraße 1
Jeden Mittwoch	20.00 Uhr	<b>Kirchenchor</b> – Probeabend im Pfarrzentrum
Jeden Mittwoch und jeden Samstag	17.00 Uhr 14.00 Uhr	<b>Hundesportverein</b> – Abrichtekurs am Hundeabrichteplatz in Staig
Jeden 1. Donnerstag im Monat	20.00 Uhr	<b>Naturfreunde</b> – Heimabend im Restaurant Schmankerl
Jeden 1. Donnerstag im Monat	20.00 Uhr	<b>RADclub Schwanenstadt</b> – Gasthaus Gruber weitere Infos auf <a href="http://rc-schwanenstadt.at">rc-schwanenstadt.at</a>
Jeden 1. Donnerstag im Monat	20.00 Uhr	<b>Alpenverein</b> – Clubabend im Vereinshaus, Staig
Jeden Freitag	20.00 Uhr	<b>Schachclub</b> – Clubabend im Gasthaus Gruber
Jeden 2. Freitag im Monat	20.00 Uhr	<b>Fotoklub</b> – Clubabend „beim Wirt z’Holzham“
Jeden 1. Sonntag im Monat	09.30 Uhr	<b>Bienezüchterverein</b> – Stammtisch im Gasthaus Hofbauer
Jeden Freitag	17.00 – 18.30	<b>Pfadfinder</b> <b>WIWÖ (Wichel und Wölflinge)</b> 7 – 10 Jahre
Jeden Freitag	17.30 – 19.00	<b>GUSP (Guides und Späher)</b> 10 – 13 Jahre
	19.00 – 20.30	<b>CAEX (Caravelle und Explorer)</b> 13 – 16 Jahre
Nach Vereinbarung		<b>RARO (Ranger und Rover)</b> 16 – 20 Jahre
Jeden 2. Dienstag im Monat	19.00 Uhr	<b>Goldhaubengruppe Schwanenstadt</b> – Stammtisch Gasthaus Gruber

Vereinsabende aktuell unter [www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at) > Rubrik Freizeit > Vereine

## Öffnungszeiten der Öffentlichen Bibliothek Schwanenstadt

### Kirchengasse 1, Tel. 07673/75276



<b>Donnerstag</b>	<b>08.30 bis 10.30 Uhr</b>	<b>Samstag</b>	<b>09.15 bis 11.30 Uhr</b>
<b>Freitag</b>	<b>16.30 bis 18.30 Uhr</b>	<b>Sonntag</b>	<b>09.00 bis 11.45 Uhr</b>

Für Kunden der Öffentlichen Bibliothek Schwanenstadt besteht auch die Möglichkeit, von zu Hause aus über das Internet den Medienbestand einzusehen.

Unter [www.biblioweb.at/schwanenstadt](http://www.biblioweb.at/schwanenstadt) kann man nachschauen, welche Medien vorhanden oder gerade ausgeborgt sind. Auch eine Recherche nach Autoren, Schlag- oder Stichwörtern ist möglich.

# UNSERE ALTERSJUBILARE

Die Stadtgemeinde Schwanenstadt entbietet ihren betagten Mitbürgerinnen und Mitbürgern zur Vollendung des 70., 75., 80., 85., 90. und dann alljährlich zu diesen markanten Geburtstagen ihre Glückwünsche und widmet den Jubilaren eine Ehrengabe in Form von Schwanen-Talern.

**Von Juni bis August 2021 feierten nachstehend angeführte Mitbürgerinnen und Mitbürger ihren Geburtstag:**

## 70 Jahre vollendeten:

*Ferdinand Schöner, Anton Maria Birnbaum und*



*Josef Farago*



*Brigitta Remp*

## 75 Jahre vollendeten:

*Dagmar Anna Hager, Christine Rosa Schumacher, Irmgard Maria Kraupa und*



*Elfriede Schiermayr*



*Marianne Müller*

## 80 Jahre vollendeten:

*Johanna Sonnleitner, Friedrich Gruber und*



*Michael Hinterstoßer*



*Franziska Lichtenthal*



*Janja Turski*



*Norbert Foseteder*



**Wir  
gratulieren  
herzlich!**

## 85 Jahre vollendete:



*Josef Föttinger*



*Maria Kienbauer*



*Erwin Klein*



*Leopoldine Helmberger*



*Margarete Schnaitl*



*Franz Reitzer*

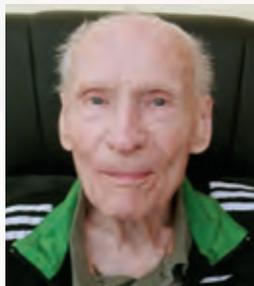
**90 Jahre  
vollendete:**



*Katharina Weber*

**92 Jahre  
vollendeten:**

*Johann Kettlgruber und*



*Herbert Grömer*

## DIAMANTENE HOCHZEIT

*Franz und Johanna Sonnleitner und*



*Friedrich und Gertrude Bachmair*

**91 Jahre  
vollendeten:**

*Paula Braun und  
Hildegard Platzer*



*Ernst Littringer*

***Wir gratulieren  
den Jubelpaaren herzlich!***

**93 Jahre  
vollendete:**

*Johann Pachler*



*Herta Margareta Kaiblinger*

***Wir  
gratulieren  
herzlich!***

**96 Jahre  
vollendete:**

*Maria Gratz*



**www.SCHIERL.at**

**HEIZUNG, SANITÄR  
HORIZONTALBOHRUNGEN**

**SCHWANENSTADT**

**TELEFON 0 76 73/69 70 • FAX DW18 • EMAIL OFFICE@SCHIERL.AT**

# ELTERN-/MUTTERBERATUNG

## der Kinder- und Jugendhilfe im Bezirk Vöcklabruck

**JEDEN 2. DONNERSTAG IM MONAT  
VON 14.30 BIS 17.00 UHR  
IM BERTHA VON SUTTNER-HAUS, RAINERPARK,  
SCHWANENSTADT**



Die Eltern-/Mutterberatung bietet umfassende Beratung für Eltern mit Säuglingen und Kleinkindern bis zum 3. Lebensjahr.

- Sie möchten Ihr Baby messen und wiegen lassen?
- Sie haben Fragen zum Alltag mit Ihrem Kind oder zu Ihrer familiären Situation?
- Sie möchten mehr Sicherheit im Umgang mit Ihrem Baby?

Unsere Fachkräfte  
sind gerne für Sie da!

Außerdem bieten wir in unserer Beratungsstelle kostenlose psychologische Beratung, Stillberatung und Ernährungsberatung an.

### Die Krise als Chance / worauf richte ich meinen FOKUS

Wie können wir das Leben in und nach der Krise im Großen wie im Kleinen für uns gut meistern? Viele Menschen, die derzeit in bestimmten Krisensituationen stehen, wollen ihr Leben anders gestalten oder neu ordnen.

In Zeiten der Krise, ist es besonders wichtig (s)eine Entscheidung zu treffen und zu dieser dann auch zu stehen.

Entscheide ich mich für das Gewohnte und Annehmliche?  
Oder bin ich bereit mich auf eine Veränderung einzulassen?

Krise – bedeutet gleichzeitig VERÄNDERUNG

Gerade in Zeiten der Krise ist es besonders wichtig, seinen Fokus einzustellen – ähnlich wie bei einer Kamera. Ein Bild zu machen, wirkt auf den ersten Blick einfach, doch um den Moment wirklich einzufangen, braucht es Fingerspitzengefühl, Genauigkeit und auch die demütige Hingabe.

Kraft, Mut, (Ur)Vertrauen, Hingabe und Bereitschaft – das alles benötigen wir, um uns auf Veränderungen einlassen zu können.

Wenn uns Menschen etwas nicht Vorhersehbares geschieht, reagieren wir oft mit Widerstand oder einfacher Ignoranz.

Warum ist das eigentlich so?

Tja, diese Frage habe ich mir auch lange gestellt, ich persönlich bin davon überzeugt, dass uns das Ungewisse, Unkontrollierbare, die Angst vor dem Verlust ... uns in eine Ohnmacht zwingt.

Eine Modellevariante für die Phasen, die wir durchleben zeigt uns, wenn etwas Unvorhersehbares, Unkontrollierbares in unser Leben tritt:

1. Zuversicht in die eigene Stärke
2. Schock
3. Verneinung/Widerstand
4. Verzweiflung /Depression
5. Verstehen /Annehmen
6. Akzeptanz
7. Ausprobieren / ... ins Tun kommen

Die Angst, die bei etwas Ungewissen sich in den Vordergrund stellt, ist im ersten Moment ein Schutzmechanismus um uns vor etwas das wir kennen zu beschützen.

Doch gewinnt die Angst die Überhand, kann sie sehr schnell vom Beschützer zum Beherrscher werden. Die Kunst liegt darin, sich zwar auf die Angst ein, aber nicht von ihr beherrschen zu lassen.

Wenn sie sich gerade in einer „Krise“ befinden, sie das Gefühl haben, ihre Gedanken drehen sich immer wieder im Kreis – biete ich ihnen gerne individuelle Varianten der professionellen Begleitung an – egal, ob es dabei um unterschiedlichste Ängste, Kurzarbeit, Jobverlust, fehlende Motivation oder grundlegende Sinnfragen geht.

„Um etwas Neues entstehen zu lassen, müssen wir Altes lernen loslassen“

### CLAUDIA KOLLER

Psychosoziale Beratung und Begleitung in schwierigen Lebenslagen  
Familienberatung/ Einzelberatung  
Kinder- und Jugendberatung

Rainerpark 1  
4690 Schwanenstadt  
0664 4141312  
[www.koller-lebensberatung.at](http://www.koller-lebensberatung.at)  
[info@koller-lebensberatung.at](mailto:info@koller-lebensberatung.at)



# WASSERZÄHLER-STAND ONLINE ERFASSEN

## Liebe Hauseigentümerin, lieber Hauseigentümer!

In diesen Tagen erhalten Sie wieder die jährliche Zählerablesekarte zum Stichtag 01.10.2021 zur Selbstablesung des aktuellen Wasserzählerstandes. Wir bitten um Übermittlung des Zählerstandes bis spätestens **08.10.2021**.

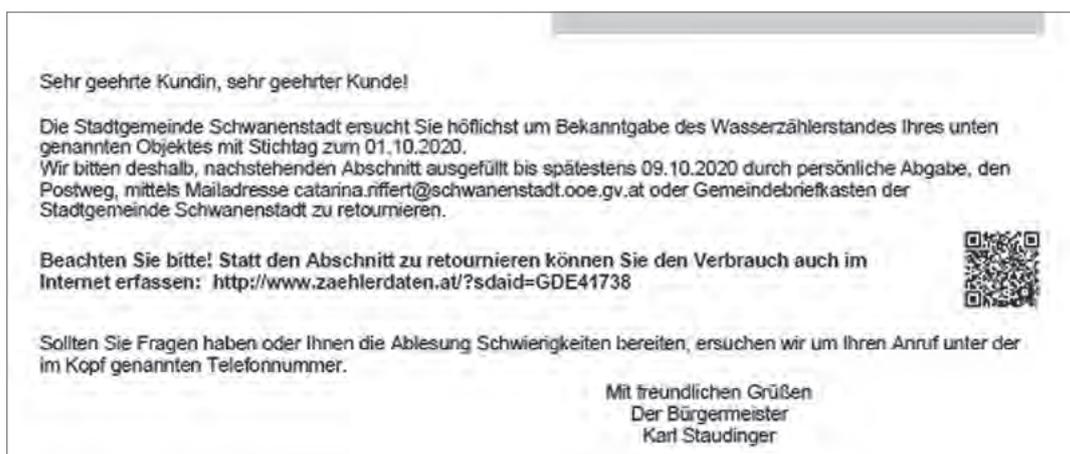
Seit dem vergangenen Jahr können Wasserzählerstände auch ganz bequem **online** an die Stadtgemeinde Schwanenstadt übermittelt werden. Möchten Sie Ihre Zählerablesung einfach und schnell online oder direkt per Smartphone mittels QR-Code übermitteln? Verwenden Sie dafür am Besten den beigegefügten **QR-Code** auf der Zählerablesekarte oder folgende Internetadresse:

<https://www.zaehlerdaten.at/?sdaid=GDE41738>

Für die QR-Code-Anwendung benötigen Sie eine beliebige QR-Code App, die Sie in Ihrem Play Store (für Android Handys) oder im App Store (für iOS Handys) zum Download finden.

Die Retournierung der Zählerablesekarte kann auch weiterhin durch persönliche Abgabe am Stadtamt, postalisch sowie per E-Mail erfolgen.

Die online-Erfassung des Zählerstandes ermöglicht einerseits eine schnellere und einfachere Übermittlung, andererseits können durch die online-Erfassung häufig auftretende Fehlerquellen wie Ziffernstürze und Ablesefehler vermieden werden.



## WEIHNACHTSUNTERSTÜTZUNG

Die Stadtgemeinde Schwanenstadt gewährt auch heuer wieder eine Weihnachtsunterstützung.

### Voraussetzung:

- Hauptwohnsitz in Schwanenstadt (Stichtag 1.9.2021)
- Nicht EU-Bürger: Hauptwohnsitz in der Gemeinde seit 5 Jahren
- Bezieher der bedarfsorientierten Mindestsicherung nach dem Oö. Mindestsicherungsgesetz

### Einkommensgrenze:

1. Haushalt bestehend aus einer Person bis monatlich € 1.000,48
2. Haushalt mit zwei Personen, wie Ehepaare, Lebensgemeinschaften € 1.578,36
3. Zuschlag für jede weitere im Haushalt lebende Person € 173,04

### Bei der Antragstellung unbedingt vorzulegen sind:

(Einkommensnachweis **aller** im Haushalt lebenden Personen)

Pensionsabschnitte, Lohnzettel der letzten 3 Monate, Alimentsbestätigungen, Unterhaltsbestätigungen, AMS – Bestätigungen, Nachweis über den Bezug der bedarfsorientierten Mindestsicherung, Familienunterhalt / Wohnkostenbeihilfe nach dem Heeresgebüh-

rengesetzt/Zivildienstgesetz, Kinderbetreuungsgeld einschließlich eines Zuschusses zum Kinderbetreuungsgeld, bei „Freien Dienstnehmer/innen“ und „Neuen Selbständigen“ den Einkommenssteuerbescheid des Vorjahres

Die Höhe der Weihnachtsunterstützung beträgt:

1. für die erste Person € 50,-
  2. für jede weitere im Haushalt lebende Person € 30,-
- Bei Überschreitung des Einkommens um bis zu maximal € 50,- gebührt die Hälfte der Weihnachtsunterstützung.

Die Weihnachtsunterstützung wird generell mit Gutscheinen – ausgenommen Alkohol und Zigaretten – gewährt.

Die Auszahlungshöhe wird mit € 300,- gedeckelt.

Ansuchen für diese Unterstützung sind ab 2. November 2021 am Stadtamt, Bürgerservicestelle einzubringen. Nähere Auskünfte unter 07673/2255 oder unter [www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at)

Antragszeitraum: 1. November – 30. November 2021

Parteienverkehr: Montag bis Freitag: 08.00 – 12.00 Uhr  
Dienstag: 14.00 – 19.00 Uhr

# WAHLSERVICE ZU DEN LANDTAGS-, GEMEINDE- RATS- UND BÜRGERMEISTER/INNENWAHLEN 2021

Am 26. September wird gewählt. Unsere „Amtliche Wahlinformation“ erleichtert das gesamte Prozedere am Wahltag – für Sie und für die Wahlbehörde.

Wir möchten seitens der Gemeinde unsere Bürgerinnen und Bürger bei den bevorstehenden Landtags-, Gemeinderats- und Bürgermeister/innenwahlen optimal unterstützen. Deshalb haben wir Ihnen Anfang September eine „**Amtliche Mitteilung – Wahlinformation / Landtags-, Gemeinderats- und Bürgermeister/innenwahl 2021**“ zugesendet. Achten Sie daher bei all der Papierflut, die anlässlich der Wahl verschickt wird, besonders auf unsere Mitteilung. Diese ist mit Ihrem Namen personalisiert und beinhaltet einen Code für die Beantragung einer Wahlkarte im Internet sowie einen schriftlichen Wahlkartenantrag mit Rücksendekouvert.

**Bringen Sie den personalisierten Abschnitt zur Wahl am 26. September ins Wahllokal** mit. Damit erleichtern Sie die Wahlabwicklung, da nicht mehr im Wählerverzeichnis gesucht werden muss.

Wenn Sie am Wahltag nicht in Ihrem Wahllokal wählen können, dann beantragen Sie am besten noch eine Wahlkarte für die Brief-

wahl. Nutzen Sie dafür bitte den Wahlkartenantrag in unserer „Amtlichen Wahlinformation“. Sie können bis **Mittwoch, 22.09. mit diesem Antrag schriftlich und bis Freitag, 24.09. persönlich** im Bürgerservice des Rathauses eine Wahlkarte für die Briefwahl beantragen.

Mit dem personalisierten Code in der „Amtlichen Wahlinformation“ können Sie auch rund um die Uhr online auf [www.wahlkartenantrag.at](http://www.wahlkartenantrag.at) bis **Mittwoch, 22.09. eine Wahlkarte** beantragen. Die Wahlkarte wird bei schriftlicher Beantragung mit eingeschriebener Briefsendung an Sie gesendet.

Bei persönlicher Beantragung können Sie diese im Bürgerservice gleich mitnehmen.

**Die Wahlkarte muss spätestens am 26. September 2021, 16:00 Uhr (Schluss des letzten Wahllokales) an das Stadtamt Schwanenstadt retourniert werden.** Sie haben die Möglichkeit, die Wahlkarte per Post an die Gemeinde zu senden oder diese am Wahltag bei allen Wahllokalen abzugeben.

Bei der Wahl in einer anderen Gemeinde (außerhalb von Schwanenstadt) können Sie am Wahltag jedoch nur in einem als „Wahl-



 -hütthalers-  
**Hofkultur**  
qualität  
HOFKULTUR.AT

  
**hütthaler**  
QUALITÄT DIE BEGEISTERT

# a t t e r s e e l i e b e  
Leichter Genuss aus artgemäßer Tierhaltung

karten-Wahllokal“ ausgewiesen Wahllokal wählen. Hier dürfen Sie nur für die Landtagswahl Ihre Stimme abgeben.

nicht möglich! Senden Sie die Wahlkarte bitte als Briefwahl oder geben Sie diese bei unserem Gemeindeamt rechtzeitig ab!

**HINWEIS FÜR EU-Bürger:** EU-Bürger haben das Wahlrecht für die Gemeinde- und Bürgermeister/innenwahl in der Hauptwohnsitzgemeinde. Das Wählen mit Wahlkarte in einer anderen Gemeinde ist

**Verwenden Sie bitte für die Wahlkartenanträge diese „Amtliche Wahlinformation“. Unsere Arbeit wird dadurch wesentlich erleichtert.**

## Informationen zur Landtags-, Gemeinderats- und Bürgermeister/innenwahl 2021

Stadtgemeinde XXX  
Mustergasse 1  
1234 Musterort im Mustertal  
Tel: +43 (3339)25110-0  
Email: mustergemeinde@adresse.at  
Homepage: www.mustergemeinde.at



### Wahlzeit und Wahllokale in Schwanenstadt

Ihre Stimme können Sie am 26. September in Schwanenstadt in der Zeit von **07.00 – 16.00 Uhr** abgeben.

Es sind 5 Wahllokale eingerichtet:

- Sprengel 1** Röm.kath. Pfarrzentrum, Kirchenplatz 1
- Sprengel 2** Evang. Pfarrsaal, Schwanbachgasse 1  
(früher Seniorenheim)
- Sprengel 3** Volksschule, Linzer Straße 19
- Sprengel 4** Kino, Gmundner Straße 9
- Sprengel 5** Kindergarten, Süßmayrstraße 13

Die Wahlzeit und das für Sie zuständige Wahllokal sind auf der Wahlinformation aufgedruckt.

**ACHTUNG: Das Wahllokal des Wahlsprengels 2 wurde vom ehemaligen Seniorenheim in den Evang. Pfarrsaal, Schwanbachgasse 1, verlegt.** Das neue Wahllokal ist auf der Wahlinformation bei den Wahlberechtigten des Sprengel 2 bereits richtig angeführt.



# 26 JAHRE BÜRGERMEISTER KARL STAUDINGER

Der 29. Juni ist ein besonderer Tag für Kons. Karl Staudinger. Er feiert sein 26jähriges Jubiläum als Bürgermeister von Schwanenstadt. Seit 1995 ist Kons. Karl Staudinger der Bürgermeister von Schwanenstadt. Während dieser Zeit hat er aus Schwanenstadt eine attraktive Wohn- und Wirtschaftsgemeinde geformt.

Nach mehr als einem Vierteljahrhundert an der Spitze von Schwanenstadt und insgesamt 58 Jahren in der Gemeindeverwaltung verabschiedet sich Kons. Karl Staudinger als Bürgermeister. Er wird bei der Bürgermeisterwahl im September nicht mehr kandidieren, sondern sich in den wohlverdienten Ruhestand zurückziehen. Damit geht in Schwanenstadt eine lange Ära zu Ende. „Es ist Zeit, das Amt in jüngere Hände zu legen“, begründet Bürgermeister Karl Staudinger seine Entscheidung.

Er hinterlässt große Fußstapfen, denn sein Credo lautete seit jeher „Arbeiten für unsere Stadt Schwanenstadt“. In den vergangenen 26 Jahren war Bürgermeister Kons. Karl Staudinger meist der letzte, der am Abend das Rathaus verlassen hat.



Bürgermeister Kons. Staudinger hielt am 24. Juni 2021 seine letzte Gemeinderatssitzung ab und gab einen kurzen Rückblick über seine Amtszeit. Er hat 180 Gemeinderatssitzungen geleitet und dabei mehr als 2500 Gemeinderatspunkte behandelt. In seiner Amtszeit hat sich viel in Schwanenstadt bewegt. Die wichtigsten Meilensteine für Schwanenstadt und die Bevölkerung waren sicherlich der Bau der Umfahrungsstraße, der umfassende Schul- und Kindergartenbau, die zahlreichen Sport- und Kulturstätten, die Fassadenbeleuchtung, die wichtigen Umwelt- und Nachhaltigkeitsprojekt (PV-Anlagen, ...) und als krönenden Abschluss jetzt die Fertigstellung des Alten- und Pflegeheimes. Das ist nur ein kurzer Überblick über seine lange und intensive Amtszeit.

**Alles Gute zu 26 verdienstvollen Jahren als Bürgermeister und ein großes Dankeschön für die Tatkraft und den Gestaltungswillen für unsere schöne Stadt Schwanenstadt!**

www.haar-design-eva.at

4690 Schwanenstadt · Stadtplatz 11 · Telefon 07673-5101

HAAR  
DESIGN  
FRISEUR  
STUDIO  
EVA.

Der Natur etwas zurückgeben!

**SCHAU AUF DIE NATUR!  
SCHAU AUF DICH.**

# NACHRUF ZUM TODE VON GEMEINDERAT ALOIS HÜTTNER



Als am 31. August 2021 frühmorgens die Nachricht vom überraschenden Tod von Gemeinderat Alois Hüttner übermittelt wurde, haben wir das am Anfang im Stadtamt gar nicht glauben können. Auch die daraufhin informierten Gemeindefunktionäre haben die schockierende Nachricht ungläubig zur Kenntnis genommen.



Alois war ein sportlicher Mensch, das Radfahren war eine seiner größten Leidenschaften und erst vor kurzem kam er von einer größeren Radtour nachhause. Niemand kann glauben, dass Alois Hüttner, der nach außen ein kerngesunder Mensch war, so plötzlich von uns gehen würde. Wir alle trauern mit seinen Angehörigen und Freunden und werden Alois Hüttner so in Erinnerung behalten, wie er unter uns gelebt hat.

Als Bürgermeister unserer Stadt möchte ich Alois Hüttner für seine langjährige engagierte Tätigkeit als Gemeinderat aufrichtig danke sagen. Gemeinderat Alois Hüttner trat im Jahr 2003 als Vertreter der sozialdemokratischen Fraktion in den Gemein-

derat ein und war bis heute ein sehr aktiver Vertreter, wenn es um die Anliegen unserer Stadt und der gesamten Bevölkerung gegangen ist. In diesen 18 Jahren seiner Gemeinderatstätigkeit war er sechs Jahre lang Obmann des Verkehrsausschusses sowie Obmann-Stellvertreter, Mitglied bzw. Ersatzmitglied in verschiedenen anderen Ausschüssen der Gemeindevertretung. Außerdem hat er sich viele

Jahre im Arbeitskreis Gesunde Gemeinde an vorderster Stelle engagiert. Neben seiner politischen Tätigkeit war er auch im oberösterreichischen Radsportverband und bei Radsportveranstaltungen in Schwanenstadt stark engagiert.

Im Namen der Gemeindevertretung der Stadt Schwanenstadt, der Mitarbeiterschaft der Stadtgemeinde und im eigenen Namen darf ich dir, lieber Alois, ein letztes Lebewohl zurufen. Wir werden dich so in Erinnerung behalten, wie wir dich Zeit deines Lebens in unserer Stadt gekannt haben.

*Bürgermeister Kons. Karl Staudinger*

## Besuchen Sie uns auf FACEBOOK, LinkedIn und unserer Homepage!



Über die sozialen Medien, wie FACEBOOK und LinkedIn, halten wir Sie mit topaktuellen Neuigkeiten auf dem Laufenden! Auf unserer Homepage können Sie die ständig neuen Newsletter und diverse Berechnungshilfen finden.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen selbstverständlich im persönlichen Gespräch gerne zur Verfügung. Folgen Sie uns auf den sozialen Medien und besuchen Sie unsere Homepage

[www.achleitner-partner.at](http://www.achleitner-partner.at)

**ACHLEITNER + PARTNER**

[www.achleitner-partner.at](http://www.achleitner-partner.at)

Steuerberatung GmbH

Vöcklabruck

Schwanenstadt

Frankenburg

# SEHR POSITIVE STIMMUNG UNTER DEN JUGENDLICHEN IN SCHWANENSTADT

87 Jugendliche aus Schwanenstadt haben sich an einer Befragung des Jugendreferats des Landes OÖ beteiligt. Bei dieser online-Befragung wurde die Zufriedenheit mit den Themen Freizeitangebot, Mobilität oder Zusammenleben abgefragt bzw. Fragen nach der persönlichen Zukunft gestellt. Die Bewertungen dazu sind alle sehr positiv ausgefallen. Die Jugendlichen fühlen sich zu 70% auch von der Politik sehr gut vertreten. Gefragt nach den Wünschen und Anliegen, sind vor allem gekommen: attraktive Sportstätten, Treffpunkte, gute Internetverbindung oder kostengünstige Wohnmöglichkeiten. Die Freunde und die Familie sind für die meisten sehr wichtig.

*„Ich freue mich, dass sich die Jugendlichen in Schwanenstadt sehr wohl fühlen. Wir bemühen uns als ‚Junge Gemeinde‘ und als ‚Familienfreundliche Gemeinde‘ sehr, für alle Generationen etwas zu bieten. Die Ergebnisse der Umfrage können wir für eine nachhaltige und attraktive Weiterentwicklung der Stadt natürlich heranziehen. Ich bedanke mich bei den Jugendlichen für die Teilnahme und für das Engagement,“* so die Jugendreferentin StR Mag. Doris Staudinger.

Unter den Teilnehmer/innen wurden Schwanenstädter Einkaufsgutscheine verlost und kürzlich an die Gewinnerinnen vergeben:

Platz 1: Jennifer Dabrowski, 50 Euro Gutschein

Platz 2: Debora Maria Dobre, 40 Euro Gutschein

Platz 3: Romana Reichenfelser, 30 Euro Gutschein



## FAIE

IHR FACHMARKT

Mo-Fr. 8:30-18:00, Sa 8:00-12:00  
Handelsstraße 9, 4844 Regau  
07672/716-0, [www.faie.at](http://www.faie.at)

## HERBSTPUTZ MIT FAIE



nur **69,<sup>95</sup>**

### Nass Trockensauger TH-VC 1820S

Egal ob grober, trockener, oder nasser Schmutz, sogar Flüssigkeiten können mit diesem Allround Gerät gesaugt werden. Set inkl. Saugschlauch Ø36mm, Länge 1,5m, dreiteiliges Kunststoff Saugrohr, große Saugdüse für Teppich- und Glattboden und Fugendüse.

**Kehrmaschine SWP 355**  
Handliche Kehrmaschine mit 550 mm Arbeitsbreite, 20 l Schmutzbehälter, für Flächen bis 1600 m<sup>2</sup>

nur **339,-**



nur **599,-**

### Hochdruckreiniger Kränzle K1050 TST

Hochwertiger Hochdruckreiniger für den anspruchsvollen Privatanwender. Komplett mit Schlauchtrommel mit 12 m Hochdruckschlauch, Abschaltpistole mit Jet-Lanze und Schmutzkiller.  
Max. Druck: 150 bar  
Wasserleistung: 7,5 L/min ( 450 L/h)

Aktionen gültig solange Vorrat reicht.

[www.richtiges-werkzeug.com](http://www.richtiges-werkzeug.com)  
10.000e Qualitätswerkzeuge in einem Shop



# EHRENZEICHEN IN GOLD DER STADT SCHWANENSTADT FÜR RUDI KLINGLMAIR

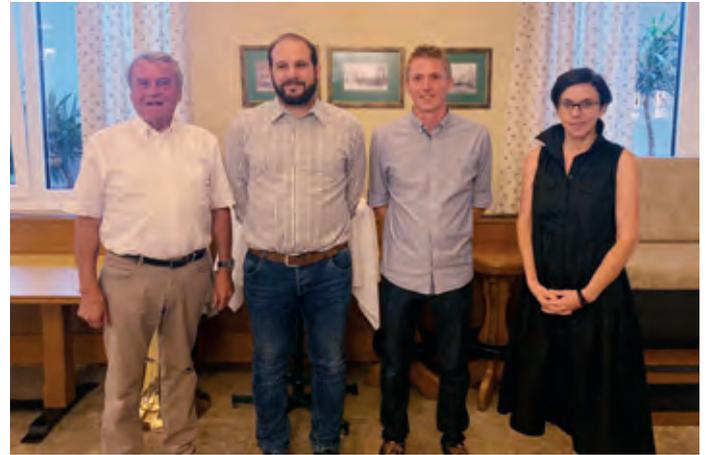
Rudi Klinglmair war insgesamt 40 Jahre Funktionär der Stadtkapelle Schwanenstadt, 10 Jahre davon Obmann der Stadtkapelle. Für sein Engagement hat er nun das Ehrenzeichen in Gold der Stadt Schwanenstadt verliehen bekommen. Kons. Bürgermeister Karl Staudinger und die Obfrau des Kulturausschusses Mag. Doris Staudinger haben die Urkunde und das Ehrenzeichen überreicht.

„Rudolf Klinglmair war eine Stütze für die Stadtkapelle, als Musiker am Bariton-Saxophon, als Obmann, als Verbinder zwischen den Musikern und hin zu den Gemeinden. Der erfolgreiche Abschluss des Musikerheim-Umbaues hat gezeigt, mit welchem Engagement und Herzblut Rudi dabei war,“ bedankte sich Bürgermeister Karl Staudinger, der auch statutenmäßig Obmann der Stadtkapelle Schwanenstadt ist, bei Rudi Klinglmair.

Rudolf Klinglmair hat den Obmann niedergelegt. Das neue Team der Obmänner besteht jetzt aus Bernhard Schlader, Nikolaus Starl und Patrick Klinglmair.



Überreichung Ehrenurkunde: Bürgermeister Kons. Karl Staudinger, Rudi Klinglmair, StR Mag. Doris Staudinger



Bürgermeister Kons. Karl Staudinger, Patrick Klinglmair, Bernhard Schlader, StR Mag. Doris Staudinger

Fotocredit: Stadtamt Schwanenstadt

## HARALD NIMMERFALL FEIERT SEINE SPONSION

Harald Nimmerfall, der seit 01.03.2021 Mitarbeiter in der Seniorenheim-Verwaltung ist, feierte im Sommer seine Sponision zum „Bachelor of Arts in Business“. Im Juli 2021 wurde Nimmerfall nach seinem 6-semesterigen Fachhochschul-Studium im Bereich Prozessmanagement und Business Intelligence (Fachbereich Gesundheit) im Campus Steyr graduiert.

Bürgermeister Kons. Karl Staudinger und StR Mag. Doris Staudinger gratulieren Nimmerfall im Namen der Stadtgemeinde herzlich zu seinem erfolgreichen Studienabschluss.

Harald Nimmerfall, B.A. wird mit 1. Jänner 2022 die Funktion des Leiters des Alten- und Pflegeheimes der Stadtgemeinde Schwanenstadt übernehmen.



Am Foto: Bürgermeister Kons. Karl Staudinger, Harald Nimmerfall, B.A. und StR Mag. Doris Staudinger

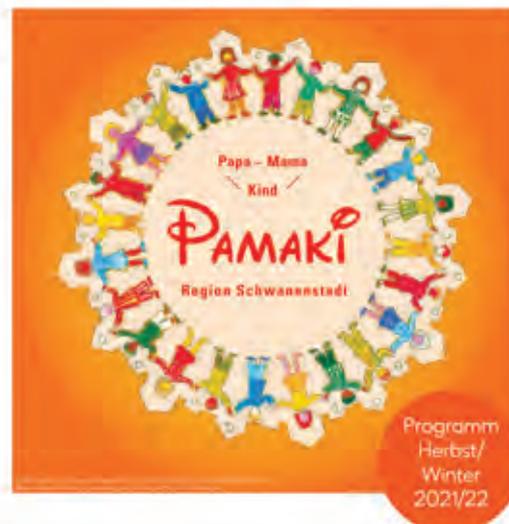
Fotocredit: Stadtamt Schwanenstadt



Herzlich Willkommen  
im Familienbundzentrum Pamaki!



OBERÖSTERREICH  
Land der  
Familien



### Bürozeiten

Montag, Dienstag, Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung  
Weihnachtsferien: 23.12.2021 – 9.1.2022, Semesterferien: 21.2. – 27.2.2022  
An schulfreien Tagen, staatlichen & kirchlichen Feiertagen ist unser Zentrum geschlossen.

### Kontakt

Familienbundzentrum Pamaki  
Flurstraße 4, 4690 Schwanenstadt  
0664 / 82 62 734  
fbz.pamaki@ooe.familienbund.at  
www.ooe.familienbund.at/schwanenstadt

### Bankverbindung

Raiffeisenbank Region Schwanenstadt  
BIC RZ 00AT2L630,  
IBAN AT30 3463 0000

Bei den mit EBG  
gekennzeichneten  
Veranstaltungen sind  
Elternbildungsgutscheine  
einlösbar!



Die mit \* gekennzeichneten Kosten sind Vergünstigungen für Familienbund-Mitglieder.  
Infos unter <https://www.ooe.familienbund.at/de/vorteilswelt/mitgliedswelt.html>

### Parkplätze

Da in unserer Straße keine Parkplätze vorhanden sind, benützen Sie bitte die Plätze vor der AtriumApotheke oder beim Friedhof!

**Besucht Pamaki auf Facebook:** [www.facebook.com/FamilienbundzentrumPamaki](http://www.facebook.com/FamilienbundzentrumPamaki)

**Datenschutz:** Es gelten die Datenschutzbestimmungen laut DSGVO, Informationen dazu auf [www.ooe.familienbund.at/datenschutz-kurs-buchen](http://www.ooe.familienbund.at/datenschutz-kurs-buchen)

Unsere **allgemeinen Geschäftsbedingungen** finden Sie auf [www.ooe.familienbund.at](http://www.ooe.familienbund.at) zum Download. Mit der Anmeldung bzw. Teilnahme an unseren Veranstaltungen akzeptieren Sie die allg. Geschäftsbedingungen der Familienbund Oberösterreich GmbH.

Alle Infos unter [www.ooe.familienbund.at/schwanenstadt](http://www.ooe.familienbund.at/schwanenstadt)

Familienbundzentrum  
Schwanenstadt

Flurstraße 4, 4690 Schwanenstadt  
0664 / 82 62 734  
fbz.pamaki@ooe.familienbund.at

Anmeldung

Auf unserer Homepage  
[www.ooe.familienbund.at/  
schwanenstadt](http://www.ooe.familienbund.at/schwanenstadt)

Betreuung | Bildung | Beratung | Begegnung

## KINDERBETREUUNGSATLAS 2021 IST HERAUSGEKOMMEN – SCHWANENSTADT IST MIT „A+“ EINGESTUFT

Erstmals ermittelten Expert\*innen des Instituts für empirische Forschung (IFES) und der AK Oberösterreich gemeinsam die aktuellen Angebote im Bereich der Kinderbetreuung im Betreuungsjahr 2020/21.

Bewertet wurden Öffnungszeiten, Mittagessen, Sommerbetreuung und Schließzeiten. Dabei wurden 3 Altersgruppen – unter Dreijährige, Drei- bis Sechsjährige und Volksschulkinder – gesondert betrachtet, sowie diverse Zusatzangebote (Gesunde Jause, Zivildienereinsatz, Naturerleben-Projekte, Integration, ...) berücksichtigt. In Summe gibt es 12 Kriterien. Gemeinden, die zumindest 11 Kriterien erfüllen, sind 1A-Gemeinden. Sie ermöglichen Eltern mit Kindern in alle Altersgruppen, problemlos einer Vollzeit-Arbeit nachzugehen. Wer 9 oder 10 Kriterien erreicht, schafft die Kategorie „A“. So wie auch die Stadt Schwanenstadt.



Foto credit: pixabay

## ÜBERREGIONALES KINDERBETREUUNGSANGEBOT

Der Gemeinderat der Stadt Schwanenstadt hat beschlossen, mit den Gemeinden Atzbach, Niederthalheim, Oberndorf, Pitzenberg, Pühret, Rutzenham und Schlatt eine gemeinsame Kinderbetreuungseinrichtung mit hoher Qualität und Flexibilität zu errichten.

Das Kinderparadies wird in Oberndorf neben dem bestehenden Kindergarten entstehen, da es sich um die verkehrstechnisch beste Lage für alle Mitgliedsorte handelt. Insgesamt werden sechs Kindergruppen gebildet, wobei mindestens eine dieser Gruppen die Eltern mit längeren Öffnungszeiten entlasten soll. Die Bürgermeister der acht kooperierenden Gemeinden betonen den Nutzen durch

die Zusammenarbeit. Sie würde nicht nur die Familien entlasten, sondern zugleich würde die Attraktivität der Region gesteigert.



(Credit: Gemeinde Schlatt)

Bild: v.l.: Bgm. Rupert Imlinger (Oberndorf), Bgm. Karl Staudinger (Schwanenstadt), StR. Doris Staudinger (Schwanenstadt), Vbmg. Hubert Minihuber (Niederthalheim), Landesrat Max Hiegsberger, Bgm. Christian Mader (Schlatt), Bgm. Anton Helmberger (Rutzenham), Bgm. Berthold Reiter (Atzbach), Bgm. Franz Haghofer (Pitzenberg), Bgm. Johann Schlachter (Pühret) vor dem geplanten Standort in Oberndorf bei Schwanenstadt.





Die perfekte Lage in Schwanenstadt



**Dietmar WOHLFAHRT**  
Gmundnerstraße 20  
4690 Schwanenstadt  
Telefon 0664/8231450



# Gesunde Wohnräume für SIE



Wohnräume, in denen man sich wohl fühlt, wirklich zu Hause ist, Kraft tanken und entspannen kann beeinflussen unser Wohlbefinden, unsere Gesundheit.



Auf der einen Seite stehen dafür natürliche Materialien, mit denen Ihre Wohnräume ausgestattet werden, auf der anderen Seite steht meine **Lebens-RAUM-beratung** in Form von Feng Shui, Räuchern und Schlafplatzanalysen.

Durch diese Kombination erhalten Sie IHR persönliches gesundes Zuhause ...

Wo Sie diese Kombination finden können?

**Racher Johann**, Böden-Türen-Stiegen, Linzer Straße 15  
4690 Schwanenstadt, [www.racher.co.at](http://www.racher.co.at)

**Racher Ingrid**, INRA Lebensraumberatung & Essenzen  
Linzer Straße 15/1, 4690 Schwanenstadt, [www.inra.at](http://www.inra.at)



## SITZBÄNKE FÜR BERTHA VON SUTTNER-HEIM

Für die Parkanlage des Bertha von Suttner-Heimes wurden von den Schülern der Polytechnischen Schule in Schwanenstadt Holzstühle im Unterricht hergestellt.

Vom Zuschnitt bis zum Zusammenbau der Holzbank sammelten die Schüler dabei viele interessante Erfahrungen.

„Es ist toll, dass sich die Schüler an der Gestaltung des neuen Alten- und Pflegeheimes generationsübergreifend beteiligen“, freute sich Bürgermeister Kons. Karl Staudinger und Dr. Ferdinand Hochleitner, MBA von der OÖ Wohnbau bei der Übergabe der Sitzbänke.

Die Bänke bieten den Bewohner\*innen und Besucher\*innen vom Bertha von Suttner-Heim fortan eine bequeme Sitzgelegenheit im Park. Auf den Sitzbänken wurde ein kleines Schild montiert, das auf die Bankpaten hinweist. Insgesamt haben sich acht Paten gemeldet, die gegen eine Gebühr von € 350,00 die Patenschaft der Bank übernommen haben.



Fotocredit: Poly Schwanenstadt

Am Foto: v.l.n.r.: Bürgermeister Kons. Karl Staudinger, Architektin Dipl.-Ing. Martina Schickmair (Karrer & Oehlinger Architekten), Schüler der polytechnischen Schule Schwanenstadt, Fachlehrer Heinz Koberger, Dr. Ferdinand Hochleitner, MBA (Geschäftsführung OÖ Wohnbau), Vizebürgermeister Mag. Markus Fischer.

## HOLZKREUZE FÜR BERTHA VON SUTTNER-HEIM

Im Unterricht fertigten die Schüler der Sportmittelschule Schwanenstadt unter Anleitung vom Fachlehrer Franz Baumgartinger 108 Holzkreuze für das Bertha von Suttner Heim an. Die gelungenen Werkstücke wurden von der Schulklasse in einem kleinen feierli-

chen Akt der Heimleitung übergeben. In jedem Bewohnerzimmer befindet sich nun handgefertigtes Holzkreuz. Bürgermeister Kons. Karl Staudinger hat sich mit einem finanziellen Beitrag bei der Schulklasse bedankt.



Bürgermeister Kons. Karl Staudinger nimmt von einem Schüler die Kreuze entgegen.



Heimleiter Mittermair befestigt Kreuz an der Wand

Fotocredit: Poly Schwanenstadt

# MTS

Motoren- und Turbolader-Service  
KFZ-Werkstatt und Ersatzteile



## KFZ-Reparaturen & Rundumservice bei der Firma MTS in Schwanenstadt



- KFZ-Reparatur
- KFZ-Service bei sämtlichen Automarken
- Klimageservice
- Reparatur Karosserieschäden
- Versicherungsabwicklung
- Reparatur Steinschlag (Glas)
- Windschutzscheibentauch
- Spureinstellung
- Reifen (Neukauf, Wechsel, Einlagerung)



Aus- und Einbau,  
sowie Reparatur von  
**Turboladern** und  
**Ladedruckstellern**



**Pickerlüberprüfung** lt. §57a für  
alle PKWs und Anhänger  
(bis 3,5 Tonnen)



**Instandsetzung** aller Verbrennungsmotoren

Bei uns erhalten Sie auch sämtliche **Ersatzteile** für Ihr Fahrzeug, egal ob PKW, LKW, Motorrad oder Mopedauto.

[www.mts-turbolader.at](http://www.mts-turbolader.at)

**MTS GmbH**

Gürtlerstraße 4 | A-4690 Schwanenstadt

T: +43 (0) 7673 / 75 374

Mail: [office@mts-turbolader.at](mailto:office@mts-turbolader.at)

[www.mts-turbolader.at](http://www.mts-turbolader.at)

[www.mts-onlineshop.at](http://www.mts-onlineshop.at)

**Öffnungszeiten:**

**MO - DO:** 08.00 - 12.00 Uhr

13.00 - 17.00 Uhr

**FR:** 08.00 - 13.00 Uhr



## FLEXIBLE HORTBETREUUNG WURDE GUT ANGENOMMEN

Die Stadtgemeinde Schwanenstadt hat heuer gemeinsam mit dem Hilfswerk vier Wochen lang (19.7-13.8) eine flexible Sommerbetreuung für Volksschulkinder angeboten.

An drei Montagen war der Bedarf für eine Nachmittagsbetreuung gegeben, an den anderen siebzehn Tagen gab es die Betreuung nur am Vormittag. Insgesamt sechzehn Kinder aus Schwanenstadt und den Umlandgemeinden haben den Hort besucht.

Zusätzlich werden in Schwanenstadt in der Sommerzeit auch im Caritas Kindergarten zwei Gruppen betreut und auch die Firma Hütthaler bietet Sommerbetreuung an.

Auch 2022 soll eine Erhebung des Bedarfs stattfinden und das Angebot darauf abgestimmt werden.



StR Mag. Doris Staudinger, Kinder und Betreuerinnen und die Leiterin Hilfswerk Vöcklabruck Sabine Jantzen

## BESUCH DER VOLKSSCHULE

Die dritten Klassen der Volksschule besuchten im Juni das Rathaus in Schwanenstadt.

Bürgermeister Kons. Karl Staudinger begrüßte die Schüler\*innen und erklärten ihnen den täglichen Ablauf der Gemeindeverwaltung und die vielen Tätigkeiten der Gemeindepolitik. Außerdem bekamen die Kinder ein Büchlein „Meine Gemeinde, mein Zuhause“, geschenkt, worin alle Tätigkeiten der Gemeinde kindgerecht erklärt und zusammengefasst sind.



Am Foto: die 3a Klasse Volksschule

Foto credit: Stadtamt Schwanenstadt



**Helin**  
Restaurant

Pizza Pasta

**Burger**

**Öffnungszeiten:**

So. Mo. Mi. Do. 10.00 - 23.00 Uhr

Fr. - Sa. 10.00 - 24.00 Uhr

**Dienstag Ruhetag**

A-4690 Schwanenstadt - Stadtplatz 3

Tel. 076 73 / 57 14

[www.pizzeria-helin.at](http://www.pizzeria-helin.at)

 [helin.restaurant](https://www.instagram.com/helin.restaurant)

**PLANFRED** Pläne immer aktuell!

## Der moderne Online-Planserver für Architekten und Bauherren

[www.planfred.com](http://www.planfred.com)

- › Firmenübergreifender **Planaustausch**
- › Eindeutiger **Planletzstand**
- › Durchdachtes Plan-**Freigabesystem**
- › Automatische Upload-**Benachrichtigung**
- › Lückenlose **Dokumentation**

*Wir suchen*  
**UI/UX- &  
JS-Full-Stack-  
Entwickler**  
*für Schwanenstadt*



Details auf  
[hokify.at](http://hokify.at)

## VITALFELD THERAPIE

### KPNI KLINISCHE-PSYCHO-NEURO-IMMUNOLOGIE

**Vitalfeldtherapiehuber**  
Aus eigener Hand



DIE VITALFELD THERAPIE UND DIE KPNI BIETEN EINE EINZIGARTIGE MÖGLICHKEIT TIEFLIEGENDE KRANKHEITSURSACHEN ZU ERKENNEN UND DEN KÖRPER DABEI ZU UNTERSTÜTZEN WIEDER INS LOT ZU KOMMEN.

#### MESSEN & ANALYSIEREN

- Ganzkörperscreening in nur 8 Minuten mit dem Vitalfeld
- Ganzheitliche kPNI-Analyse
- Versteckte Belastungen finden
- Mögliche Krankheitsursachen entdecken

#### VITALFELD THERAPIE

- Energieaufbau und Aktivierung des Zellstoffwechsels
- Belastungen reduzieren (Giftstoffe, Bakterien,...)
- Schmerzen und Entzündungen lindern

WEITERE INFORMATIONEN FINDEN SIE AUF  
[www.vitalfeldtherapie-huber.at](http://www.vitalfeldtherapie-huber.at)



Rudolf-Staudinger Straße 6, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 / 30122, Mobil. 0699 / 10 587 443  
Email. [mail@physiotherapie-huber.at](mailto:mail@physiotherapie-huber.at)

[www.physiotherapie-huber.at](http://www.physiotherapie-huber.at)  
[www.vitalfeldtherapie-huber.at](http://www.vitalfeldtherapie-huber.at)

#### Terminvereinbarung

Für eine Terminvereinbarung sind wir  
telefonisch und persönlich für Sie erreichbar.

**Physiotherapiehuber**  
Aus eigener Hand



# SICHER BERGWANDERN MIT DEM ALPENVEREIN SCHWANENSTADT



## Der Österreichische Alpenverein macht Bergwanderer auf Risiken beim Bergwandern aufmerksam.

Die warmen Sommertemperaturen und die lange Zeit unter SARS-CoV2-Beschränkungen locken Wanderer und Kletterer in großer Anzahl in die österreichischen Berge. Um die Touren dort auch genießen zu können, gibt der Österreichische Alpenverein Empfehlungen für einen sicheren Bergsport und macht auf mögliche Gefahren aufmerksam: So sollen Bergsportler bei der Tourenplanung nicht nur ihr eigenes Können realistisch einschätzen, sondern auch die aktuelle Wettersituation im Gebirge beachten. Auch die Funktionsüberprüfung der Ausrüstung ist ein wichtiger Sicherheitsfaktor und kann im Ernstfall sogar Leben retten.

## Körperliche Fitness & Ausrüstungs-Check als Grundvoraussetzung

Körperliche Fitness und Selbsteinschätzung: „Wandern in den Bergen hat positive Effekte auf die Gesundheit. Allerdings sollte nur auf Tour gehen, wer fit und vor allem gesund ist. Besonders das Risiko eines Herzkreislauf-Versagens ist bei männlichen Sportlern über 40 erhöht,“ weiß **Thomas Wanner, Bergsportexperte beim Österreichischen Alpenverein**. Auch das regelmäßige Überprüfen der Ausrüstung ist eine wichtige Voraussetzung für Bergsportler. Kletterer und Klettersteigfans sollten vor dem ersten Einstieg am Fels ihre Sicherheitsausrüstung mittels einer Funktions- und Sichtkontrolle überprüfen“, betont Wanner.

Aber auch Wanderer sollen auf die Bergtauglichkeit ihrer **Ausrüstung** achten. „Das passende Schuhwerk mit rutschfester Profilsohle ist natürlich ebenfalls eine Grundvoraussetzung für eine sichere Tour“, erklärt **Mag. Michael Larcher, Leiter der Bergsport-Abteilung im Österreichischen Alpenverein**. „Nie vergessen sollten Bergsportler auch ihr Mobiltelefon, ein Erste-Hilfe-Set sowie einen entsprechenden Kälte-, Regen- und Sonnenschutz. In den Rucksack gehört auch ausreichend zu Trinken.“ Weiters empfiehlt Larcher die Mitnahme einer Alu-Rettungsdecke sowie im Frühsommer (Altschneefelder) sogenannter Spikes, das sind Schneeketten für die Bergschuhe. Karten und entsprechende GPS-Systeme können ebenfalls hilfreich sein. Bei längeren Bergtouren ist ein Biwaksack nützlich.

## Realistische Einschätzung: Was kann ich, was weiß ich?

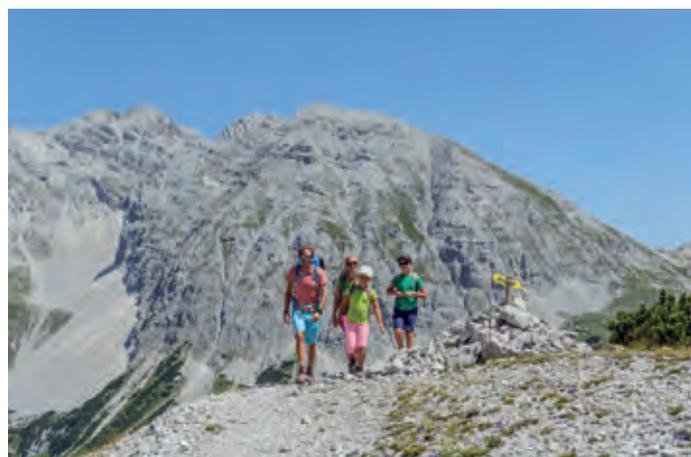
Die Einschätzung des eigenen Know-hows im Gelände ist neben einer gewissenhaften Tourenplanung Basis für ein sicheres Bergenerlebnis. Michael Larcher weiß: „Leider wird das eigene Können oft überschätzt. Eine **Überforderung** mit der jeweiligen Situation am Berg kann verheerende Auswirkungen haben. Deshalb ist es essentiell, ehrlich zu sich selbst zu sein und die eigenen Grenzen zu kennen.“

## Tourenplanung leicht gemacht!

Oft ist es nicht einfach, die passende Tour zu den aktuellen Verhältnissen am Berg auszuwählen. Um eine **selbstständige Touren-Auswahl** für verschiedene Bergaktivitäten zu erleichtern, können

Berg-Begeisterte die Plattform [www.alpenvereinaktiv.com](http://www.alpenvereinaktiv.com) und die dazugehörige App des Österreichischen Alpenvereins nutzen.

... oder man macht es sich einfach und schließt sich einer Veranstaltung des **Alpenverein Schwanenstadt** an. Die bestens ausgebildeten TourenführerInnen der **Sektion Schwanenstadt** des Österreichischen Alpenvereins machen eine Bergtour zu einem sicheren und nachhaltigen Erlebnis. Von der einfachen Hüttenwanderung bis zu den Hochgipfeln der West- und Ostalpen. Das Tourenprogramm 2021 findet man unter [https://www.alpenverein.at/schwanenstadt/03\\_Termine/index.php](https://www.alpenverein.at/schwanenstadt/03_Termine/index.php)



Fotograf Norbert Freudenthaler ÖAV



„... weil es sehr viele Vereine gibt, die für jedermann etwas zu bieten haben“.

**Elena Kapsamer**  
Intern. Motocross FahrerIn Österreich



# hekro

PERSONALSERVICE

#freudeamjob  
Zukunft finden  
mit hekro!

## hekro Personalservice GmbH seit 15 Jahren auf Erfolgskurs

Wir vermitteln nicht nur Arbeitskräfte, sondern **#freudeamjob**. Qualifiziertes Personal ist ein großer Erfolgsfaktor für wachsende Unternehmen. Als Spezialist für Recruiting stellen wir daher unseren Partnern unser langjähriges, wertvolles Know-how zur Verfügung.

- Handschlagqualität, Ehrlichkeit und viel Gefühl für Menschen
- Niederlassungen in Grieskirchen, Wels und Mattighofen
- 400 MitarbeiterInnen

Finde auch du **#freudeamjob!**

Wir suchen:

**FACHARBEITER/IN**

**PRODUKTIONSARBEITER/IN**

Bewirb dich jetzt: 0664 / 88 44 55 25

Sämtliche personenbezogene Bezeichnungen sind geschlechtsneutral zu verstehen.  
Das kollektivvertragliche Entgelt Brutto beginnt ab € 2300 / Monat,  
Überzahlung je nach Qualifikation möglich.

Mehr Infos unter:

**[www.hekro.at](http://www.hekro.at)**

**hekro Personalservice GmbH**

Zentrale: Traungasse 27 | 4600 Wels

Tel.: +43 7242 / 89 00 60 | Fax: +43 7242/ 89 00 60 10

Mail: [wels@hekro.at](mailto:wels@hekro.at)

UID: ATU 62378625 | FN.: 275 769v



# NÄCHSTER SIEG FÜR ELENA KAPSAMER

Elena Kapsamer aus Schwanenstadt erreichte beim Int. Tschechischen Woman Championship erneut einen Doppelsieg. Mit drei Sekunden Vorsprung auf die Zweitschnellste konnte Elena die schnellste Zeit erzielen.

Damit sah das Tagesklassement wie folgt aus:

1. Elena Kapsamer
2. Lucie Simonova
3. Sarah Schnelzer

Elenas Kommentar zum Rennen:

*„Das war mein erstes Rennen in Kluky und dann gleich zwei Laufsiege. Die Rennen hier in Tschechien sind sehr gut organisiert, haben hohes Niveau und sind für mich die perfekte Vorbereitung für die Weltmeisterschaft welche Ende Juli beginnt“.*



Fotocredit: Pavlil Horak/Karolina Hulova



# FERIENPROGRAMM IM JUZ „CRAZY TIMES“

Die Sommerferien sind zu Ende und wir hatten in diesem Jahr wieder viel Spaß und Action bei unserem JUZ „Crazy Times“-Ferienprogramm.

Bei einer Übernachtung wurden Gesellschaftsspiele gespielt, ein spannender Film geschaut und Pizza gebacken. Bei einem gemeinsamen, leckeren Frühstück konnten wir uns nach der langen Nacht wieder stärken und erholen.

Die Schatzsuche durch Schwanenstadt stellte die Kids vor einige knifflige Aufgaben, die aber mit Bravour gelöst wurden. Mit knappem Vorsprung sicherte sich Dominik Binder schlussendlich den wohlverdienten Preis und freut sich auf eine Einkaufstour durch Schwanenstadt mit den – unter anderem – ergatterten „SehrGut-scheinen“.

Wir gratulieren dem Gewinner und bedanken uns bei allen, die an unserem Ferienprogramm teilgenommen haben! Wir freuen uns schon auf nächsten Sommer!



Credits: JUZ

*Euer JUZ „Crazy Times“-Team, Bianca und Kevin*

*Glücklicher Gewinner der „Schatzsuche“*

**Die Kia e-Modelle.**  
Auf dem Weg in eine saubere Zukunft.

Movement that inspires

**KIA MOTORS** **GMUNDEN**  
**ATTNANG**

**Kia Motors Attnang**

Salzburger Straße 91 • 4800 Attnang-Puchheim • Tel.: 07674 – 62851  
office@kia-motors-attnang.at • www.kia-motors-attnang.at

CO<sub>2</sub>-Emission: PHEV und HEV: 170-29 g/km, Gesamtverbrauch: 1,3-7,5 l/100km,  
CO<sub>2</sub>-Emission Kia e-Modelle: 0 g/km<sup>1,2</sup>, 15,9-15,3 kWh/100km<sup>2</sup>, Reichweite: bis zu 455km<sup>2</sup>

Symbolfoto. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. 1) Nutzung von Strom aus 100% regenerativen Quellen vorausgesetzt. 2) Gemessen laut WLTP-Testzyklus. Reichweite und Energieverbrauch abhängig von Faktoren wie z. B. Fahrstil, Streckenprofil, Temperatur, Heizung/Klimatisierung, Vortemperatur. \*1) 7 Jahre/150.000km Werksgarantie.



**Ihre Immobilie  
passt nicht mehr  
zu Ihnen?**

**Wir erfüllen Ihren  
Wohntraum-  
Wunsch!**

**Wir suchen für unsere Kunden:  
Einfamilienhäuser, Eigentumswohnungen und Baugrundstücke**

**Mag. Leinweber & Partner**  
IMMOBILIENTREUHAND GMBH

Betriebsstraße 13  
4844 Regau  
sn@immobilitentreuhand.info  
www.immobilitentreuhand.info

**Mag. Nicole Swoboda**  
Tel. 0664 88 18 1999

# ÖTB SCHWANENSTADT – 3. PLATZ BEI DER JAHNWANDERUNG NACH LEONDING

Im Rahmen einer sogenannten Sternwanderung begeben sich jedes Jahr Mitglieder der oberösterreichischen ÖTB Turnvereine auf den Weg von ihrem Heimatort zum Austragungsort. Dieses Jahr war der Leondinger Turnverein Gastgeber der 57. Ausgabe der Jahnwanderung.

Der Turnverein Schwanenstadt war mit zahlreichen Teilnehmern vertreten und erreichte in der Gesamtwertung den historisch besten Rang 3.

Von Schwanenstadt aus ging es am 13. August los. Zu Fuß über Gunskirchen und Holzhausen wanderten 21 TurnerInnen die 49,8 Kilometer nach Leonding in drei Tagen. Dort angekommen, wurden noch zahlreiche Wettkämpfe bestritten, bei denen sich die Ergebnisse der SchwanenstädterInnen durchaus sehen lassen können. Zusammen mit den erwanderten Kilometern und drei Ersten Plätzen, drei Zweiten Plätzen und einem dritten Platz bei den Wettkämpfen, erreichte der Turnverein Schwanenstadt 1325,80 Punkte und konnte sich Platz 3 in der Vereinswertung sichern.

Damit haben sich die Strapazen der Wanderung durch die Sommerhitze und die Anstrengungen bei den Wettkämpfen nicht nur aufgrund der zahlreichen lustigen Erinnerungen gelohnt, sondern wurden auch mit tollen Ergebnissen vergolten.

Wir freuen uns schon auf die 58. Jahnwanderung 2022, die uns nach Neumarkt führen wird.



Credits: ÖTB Schwanenstadt



## WANDERTAG

# 26. Oktober 2021

**(Nationalfeiertag)**

**STARTZEIT:**  
Von 09:00 – 13:00 Uhr  
(Eintreffen im Ziel bis spätestens 16 Uhr)

Start und Ziel: Sparkassenpark

**Wanderstrecke:**  
Sparkassenpark - Hainprechtung – Schotterteiche – Redlham – Einwartung – Oberndorf - Sparkassenpark

**Streckenlänge ca. 10km**

**Entlang der Wanderstrecke werden Erfrischungen angeboten.**

**Lernen Sie bei diesem Gesundheitsmarsch die Umgebung von Schwanenstadt kennen – wandern Sie mit!**

Auf die Einhaltung der StVO wird hingewiesen. Für Unfälle aller Art wird keine Haftung übernommen.  
Für die Abwicklung der Veranstaltung zeichnen verantwortlich: Sport-, Turn- und Jugendbeirat Schwanenstadt und die Vereine: Pfadfindergruppe Schwanenstadt, ÖTB und die FF Schwanenstadt  
\*\*\*Für die Teilnahme gelten die derzeit gültigen Corona-Bestimmungen\*\*\*



**Maschinenring**

**Die Profis vom Land**

**Sicherheit zu jeder Tageszeit**

**Garantierte Haftung & Sicherheit**

Ihr EXTRA



Unser starkes Winterdienst-Team befreit Ihre Parkplätze, Zufahrtswege und Gehsteige von Eis und Schnee. Wir übernehmen die Haftung und Risiken gemäß § 93 Absatz 1 der StVO.

**Maschinenring Schwanenstadt**  
schwanenstadt@maschinenring.at  
**Tel: 05-9060-454**

**ECHTER FAHRSPASS KENNT KEINE JAHRESZEITEN.**

**JETZT GRATIS WINTERRÄDER FÜR IHREN NEUEN MAZDA SICHERN.**



**GRATIS WINTERRÄDER<sup>1</sup>**

**BIS ZU € 5.900 BONUS<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Aktion gültig vom 01.09. bis 31.12.2021 für Privat- und Gewerbekunden bei Kaufvertragsabschluss eines Mazda Neuwagens (ausgenommen MX-5 sowie Sondermodelle Mazda2 Life, Life Plus, CX-3 Life Plus) und bei Zulassung bis 31.12.2021 bzw. 31.03.2022 (je nach Verfügbarkeit). Vergütung der jeweils kleinsten homologierten Rad-/Reifenkombination je Modell. Exklusive Montagekosten. <sup>2</sup>Gesamtbonus bis zu € 5.900 gültig vom 01.09. bis 31.12.2021 für Privatkunden bei Kaufvertragsabschluss eines Mazda Neuwagens (Bonus Beispiel Mazda6) bestehend aus Händlernachlass, Eintauch-, Leasing- und Versicherungsbonus. Eintauchbonus nur gültig bei Eintauch eines Gebrauchtwagens (min. 6 Monate auf den Besitzer zugelassen). Finanzierungsbonus gültig nur bei Finanzierung über Mazda Plus Finance (Leasingfinanz). Versicherungsbonus bei Abschluss einer Kfz-Haftpflicht-, Vollkasko-, Insassenunfall-Versicherung über die Mazda Plus Versicherung (GARANTA Versicherungs-AG Österreich). Mindestvertragsdauer 36 Monate. Nähere Informationen bei Ihrem Mazda Partner oder auf mazda.at. Keine Barablässe der Boni. Aktionen gelten nicht auf bereits vor dem Aktionszeitraum getätigte Kaufvertragsabschlüsse. WLTP-Verbrauchswerte: Benzin-/Dieselmodelle: 5,1 – 8,4 l/100km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 117 – 182 g/km; MX-30: 19 kWh/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 0 g/km. Symbolfoto.



**GATTINGER**  
MOBILITÄT, DIE BEWEGT

Markus Gattinger e. U  
Rüstorf 81  
4690 Schwanenstadt  
07673 7440

# DIE AKTUELLEN HIGHLIGHTS MIT DER OÖ FAMILIENKARTE FÜR DIE MONATE SEPTEMBER – OKTOBER 2021

**Die OÖ Familienkarte bringt wieder jede Menge Vorteile für die oberösterreichischen Familien!**



## Mit der WESTbahn zum halben Preis reisen!

Für OÖ Familienkarten-Inhaber hält die WESTbahn noch bis 12. September sowie von 23. bis 31. Oktober eine besondere Überraschung parat: Der Karteninhaber sowie eine zweite erwachsene Begleitperson reisen zum halben Preis und alle auf der OÖ Familienkarte eingetragenen Kinder reisen gratis mit. Einfach Ticket online buchen, Gutschein downloaden, OÖ Familienkarte mitnehmen und die Reise kann beginnen. Der Halbpreis-Gutschein kann nur ein Mal eingelöst werden, für die Rückfahrt gibt es die bei Online-Buchung dauerhaft gültige 10%-Ermäßigung.

Infos: [www.famimilienkarte.at](http://www.famimilienkarte.at)

## Kulturerlebnisse mit dem Familien Abonnement im Landestheater Linz

Für Familien gibt es im Landestheater Linz das ganze Jahr über ein facettenreiches Theaterprogramm. Ab September stehen viele lustige, unterhaltende, aber auch zum Nachdenken anregende Stücke am Spielplan. Besonders attraktiv ist das Familien Abonnement „Acht Aufwärts“, das um nur 75 Euro/Person gleich 5 Vorstellungen beinhaltet.

Weitere Infos und Übersicht der Vorstellungen auf [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at)

## Familienkarte App: App-solut familienauglich im neuen Design

Die Mobile OÖ Familienkarte, alle aktuellen Highlights der OÖ Familienkarte, das Digitale Elternbildungskonto, sämtliche Veranstaltungen und tolle Gewinnspiele sind immer und überall abrufbar auf Ihrem Smartphone und Tablet. Zusätzlich wurde die App mit einer integrierten Spielplatzsuche inkl. Routenplanung mittels GPS-Unterstützung ergänzt. Für die Nutzung der neuen App ist ein einmaliger Umstieg erforderlich.

Infos: [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at)

## Abenteuer für Groß & Klein im IKUNA Naturresort

Das IKUNA Naturresort ist ein außergewöhnlicher Ort für die ganze Familie. Hier kann man Spiel, Spaß und Action sowie die Natur (er) leben und mit allen Sinnen spüren. Schon beim Betreten des 200.000 m<sup>2</sup> großen Erlebnisparks mit über 80 Spielstationen kommen Klein und Groß gar nicht mehr aus dem Staunen raus. Auch für eine Pause zwischendurch ist gesorgt – auf den gemütlichen Liegestühlen und Parkbänken inmitten der Natur. Mit der OÖ Familienkarte kostet das Online-Familien-Ticket (gilt für 2 Erwachsene und bis zu 3 eingetragene Kinder) derzeit nur 31,50 Euro (statt 48 Euro). Das Ticket ist während der gesamten Saison 2021 einlösbar.

Alle weiteren Informationen: [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at)

## „Wie im Paradies“ – Höhenrausch 2021 bis 17. Oktober

Duftende Honigwablen und ein spiegelnder Kirschgarten über den Dächern von Linz, eine Figur, die mit Engeln spricht und Nebelschwaden, die im Sommer Abkühlung bringen: Der Höhenrausch entführt Besucher in künstliche Paradiese. Künstler präsentieren

ihre Paradiesvorstellungen und entwickeln Räume für individuelle Träume. Abenteuerliche Wege, Brücken und Treppen und die weite Dachlandschaft über Linz bilden den passenden Rahmen für unvergessliche Eindrücke. Spiel- und Gastro-Zonen ergänzen das Angebot und laden Familien zum Mitmachen und zum Entspannen ein. Mit der OÖ Familienkarte zahlen 2 Erwachsene und Kinder z.B. nur mehr 18 Euro (statt 21 Euro) für den Eintritt.

Infos: [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at) bzw. [www.hoehenrausch.at](http://www.hoehenrausch.at)

## Mit der OÖ Familienkarte zu aufregenden Touren von NATURSCHAUSPIEL

NATURSCHAUSPIEL entführt Familien mit erfahrenen Guides zu ausgewählten Naturschauplätzen in ganz Oberösterreich. Folge den NATURSCHAUSPIELern in ihre Welt und werde darin heimisch. Erlebe die Natur mit allen Sinnen und lerne die Naturbühnenbilder unseres Landes mit all ihren geologischen, tierischen und pflanzlichen Akteuren persönlich kennen. OÖ Familienkarten-Inhaber erhalten 10 % Ermäßigung auf die Touren.

Infos: [www.naturschauspiel.at](http://www.naturschauspiel.at) bzw. [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at)

## Mit der OÖ Familienkarte ermäßigt zur OÖ. Landesausstellung nach Steyr

Aufstieg und Krise, Kampf und Rebellion, großer Luxus und kleine Freuden, Industrialisierung und Innovation, Gegenwart und Zukunft. Die OÖ. Landesausstellung erzählt bis 7. November an drei Standorten in Steyr - Innerberger Stadel, Museum Arbeitswelt und Schloss Lamberg - bewegende Geschichten von Arbeitern, Bürgern und Adeligen, die bis heute die Stadt und die Mentalität der Menschen prägen. Neben den drei Hauptstandorten wird ganz Steyr mit seinen ruhigen Ecken und geschäftigen Straßen zu einem Ort des Erlebens und Genießens. Mit der OÖ Familienkarte kann die Landesausstellung während des gesamten Ausstellungszeitraumes zum ermäßigten Familieneintrittspreis um nur 16 Euro (statt 20 Euro) besucht werden.

Informationen: [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at) bzw. [www.landesausstellung.at](http://www.landesausstellung.at)

## Schiff Ahoi auf der Donau

Das Schiff von der Donauschiffahrt Wurm & Noé legt bis 3. Oktober dreimal täglich außer Montag um 11.00, 13.00 und 15.00 Uhr im Linzer Donaupark ab. Im September fahren alle auf der OÖ Familienkarte eingetragenen Kinder in Begleitung der Eltern/Großeltern gratis (statt 8 Euro); Erwachsene zahlen 16 Euro. Eine Anmeldung ist notwendig.

Informationen: [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at)

## Geparden- Kinder im Tiergarten Schönbrunn

Für viele ist der Herbst die schönste Jahreszeit im Tiergarten. Die Tiere lieben es, im bunten Blätterteppich zu spielen. Dazu zählen auf jeden Fall die vier Geparden-Kinder, die im Juni ihren ersten Geburtstag gefeiert haben. Sibaya, Malkia, Tuli und Paka sind schon fast so groß wie ihre Mutter. Man muss manchmal zweimal hinsehen, um sie von Afra unterscheiden zu können. Kein Wunder, der Nachwuchs frisst bereits genauso viel Futter wie die erwachsenen Tiere. Im September und Oktober haben Kinder/Jugendliche



Norli's

KreativWerkstatt



Lasergravur - Fotogravur - Unikate - Geschenke - individuelle Beratung & Fertigung

Ein

**Schauraum**

mit einer geballten Ladung an Produkten regionaler Unternehmen.



Römerbergstrasse 2, 4690 Schwanenstadt

1. Stock



[www.norliskw.at](http://www.norliskw.at)



AMBROGIO  
ROBOT

Super smart - super flexibel!



Bis zu  
6 Jahren  
Garantie

ab

€ 2.448,-



Rasenroboter  
Nextline 4.0 Elite

Für Flächen bis zu 3.500 m<sup>2</sup>,  
6 Klingen Federstahlmesser,  
Schnittbreite 25 cm, motori-  
sierte Schnitthöhenverstel-  
lung, Selbstreinigung, Touch  
Display, Bluetooth & GSM,  
ZCS Connect.

AMICO <sup>NEU</sup>



Ambrogio ist ein Freund der Haustiere und nimmt Rücksicht auf deren Freiraum. Eine neue Technologie aus dem Hause ZCS. Amico kann beispielsweise am Halsband Ihres Haustieres platziert werden und kommuniziert kabellos mit dem Roboter. Führt Ihr Ambrogio in den Sicherheitsabstand Ihres Haustieres, schaltet er automatisch das Mähwerk ab und ändert seine Richtung.



**Beratung, Preis, Service OK!** ✓

4800 Attnang-Puchheim, Vöcklabruck Straße 14, Telefon 07674/67193, Fax 67194, [www.l-und-w.at](http://www.l-und-w.at)

bis 18 Jahre freien Eintritt (statt 10 Euro) und Erwachsene erhalten zusätzlich 2 Euro Ermäßigung bei Vorlage der OÖ Familienkarte. Weitere Informationen: [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at)

### Freier Eintritt für Kinder bei der Messe Ried und Messe Wels

Als ideale Standorte für Familienbesuche bieten die Messe Ried und die Messe Wels spannende Themenbereiche. Groß und Klein dürfen sich wieder auf tolle Events freuen! Termine Ried: Rieder Volksfest: Modellbaummesse: 16. und 17. Oktober, Messe Haus & Bau: 5. bis 7. November. Termine Wels: Welser Volksfest: 17. – 19. September, Caravan Salon Austria: 20. bis 24. Oktober, Oldtimer-Messe: 30. – 31. Oktober. Mit der OÖ Familienkarte haben Kinder in Begleitung eines Elternteils freien Eintritt, für die Eltern gibt es eine Eintrittsermäßigung, der Oma-Opa-Bonus kann geltend gemacht werden. Weiteren Informationen finden Sie zeitgerecht auf [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at)

### Oberösterreichs Hochseilgärten laden ein

Oberösterreichs Hochseilgärten laden am Aktionswochenende 18. und 19. September zu einer Halbpriktion für OÖ Familienkarten-Inhaber ein. Mit von der Partie sind der Waldhochseilpark GoRuck (Haag/Hausruck), Waldhochseilgarten am Gleinkersee (Windischgarsten), Themenpark Kaolinum (Allerheiligen), Outdoor-camp Nature Sports (Hinterstoder), Kletterwald Hirschalm, Kletterwald Goldberg (Schiedlberg), Hochseilgarten und Teampark Attersee. Weitere Details sowie Preise und Öffnungszeiten sind zeitgerecht auf [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at) nachzulesen.

### Vortragsreihe „Erziehungsimpulse 2021“

Das vom OÖ Familienreferat initiierte Projekt soll Eltern, Pädagoginnen und Pädagogen bei der verantwortungsvollen Erziehungsaufgabe unterstützen. Bekannte Referenten zeigen Lösungswege auf und informieren über aktuelle Herausforderungen.

- „Chill mal – am Ende der Geduld ist noch viel Pubertät übrig“ mit Matthias Jung  
22. September 2021, 19.30 Uhr, EnergieAG Tower, Böhmerwaldstraße 3, 4020 Linz
- „Wie lernen wir?“ mit Prof. Dr. Wili Stadelmann  
29. September 2021, 19.30 Uhr, Bildungshaus Schloss Puchberg, Puchberg 1, 4600 Wels
- „Worte wirken – Sprache hat Kraft“ mit Sabine Reichsthaler  
7. Oktober 2021, 19.30 Uhr, Star Movie Regau, Betriebsstraße 15, 4844 Regau

Vorverkaufskarten ab sofort in allen Filialen der Sparkasse OÖ: 8 Euro – Vorverkauf mit der OÖ Familienkarte (statt 9 Euro); 11 Euro – Abendkasse. Tickets für Livestream: 8 Euro (statt 9 Euro). Promotioncode und weitere Informationen auf [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at). Elternbildungsgutscheine des Landes OÖ können gegen Vorlage der Vorverkaufskarte an der Abendkasse eingelöst werden.

### Bogen gespannt und Pfeilflug in's Ziel

Action, Spaß und ein unvergessliches Naturerlebnis sind garantiert, wenn die teilnehmenden Bogensportvereine am 25. und 26. September OÖ Familienkarten-Inhaber mit einer Halbpriktion zum Besuch einladen. Mit von der Partie sind die Bogensportbetriebe in Schicklberg, Peilstein, Windischgarsten, Nußbach, Ampfl-

wang, Ramingtal und Böhmerwaldpark. Weitere Details zu den teilnehmenden Bogensportvereinen bzw. -betrieben können zeitgerecht auf [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at) nachgelesen werden.

### Heidenspaß auf Oberösterreichs Sommerrodelbahnen

Die Sommerrodelbahn Grünberg, der Erlebnisberg Wurbauerkogel, die Speed-Gleit-Bahn Stoaninger Alm in Schönau/M., die Hirschalm laden vom 1. bis 3. Oktober OÖ Familienkarten-Inhaber zum Rodeln ein und warten mit tollen Preisermäßigungen. Alle Informationen können Sie zeitgerecht auf [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at) nachlesen.

### Das Salzkammergut bei einer Schifffahrt von 8. bis 10. Oktober zum Halbpriktion erkunden

Die regionalen Schifffahrtsbetriebe am Attersee (nur am 9. und 10. Oktober), Mondsee und Wolfgangsee laden die Besitzer der OÖ Familienkarte von 8. bis 10. Oktober ein, die beeindruckende Gegend rund um die bekannten Seen bei einer Schifffahrt zu erkunden. Je nach Betrieb fahren an diesem Wochenende nur die Kinder oder auch die Eltern zum halben Preis.

Nähere Informationen unter [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at)

### Freier Eintritt für Kinder vom 23. bis 31. Oktober im Dinopark Agrarium

Über 30 überlebensgroße, wissenschaftlich rekonstruierte Exponate verwandeln das Agrarium in einen Dinopark. Bei der Reise durch den 100.000 qm großen Erlebnispark kann man z.B. den 14 m langen und 4 m hohen Tyrannosaurus Rex, den 23 m langen und 6 m hohen Diplodocus (Brontosaurus) samt Baby u.v.m. hautnah und in voller Pracht erleben. Mit der OÖ Familienkarte erhalten Kinder von 23. bis 31. Oktober freien Eintritt (statt 9,90 Euro). Weitere Infos: [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at)

### Im Oktober zum Halbpriktion ins Panorama-Museum Salzburg

Familien sind eingeladen, in die „Rasende Eierspeis“ zu hüpfen und so die Stadt zu erkunden. So wurde damals die elektrische Straßenbahn, die Gelbe Elektrische, in Salzburg genannt. Um 1920 war sie eines der wichtigsten Verkehrsmittel, denn zu Beginn der Jahrhundertwende gab es nur knapp über 10 Autos in der Stadt – man fuhr mit der Eierspeis, radelte oder ging zu Fuß. Mit einem großen Stadtplan zum Mitmachen begeben sich Besucher auf die Zeitreise: Was erlebten Kinder in ihrer Freizeit? Wie war es, damals in die Schule zu gehen? Und wo lebten eigentlich alle? Im Oktober beträgt der Preis für das Familienticket (2 Erwachsene und Kinder unter 18 Jahre) nur 4,50 Euro (statt 9 Euro).

Infos: [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at)

Alle Informationen zu den aktuellen Aktionen der OÖ Familienkarte finden Sie **zeitgerecht** auf [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at). Dort können Sie auch unseren Newsletter abonnieren und Sie werden immer rechtzeitig über alle Highlights informiert.



JKU - Zirkus des Wissens

"Manege frei für den Zirkus aus Holz!"

Johannes-Kepler-Universitätsgelände  
in Linz

Architekten: Luger & Maul

© Walter Ebenhofer

HOLZHÄUSER  
HOLZHALLEN  
HOLZBRÜCKEN  
WOHN- UND BÜROBAUTEN  
KOMMUNALBAUTEN  
BRETTSCHICHTHOLZ  
DACHSTÜHLE  
ALPENSILO



Obermayr Holzkonstruktionen GmbH

Johann-Pabst-Straße 20

A-4690 Schwanenstadt

T +43/7673/2257-0

www.obermayr.at



Erlau 22 Tel.: 07673/2066  
4846 Redlham Fax: 07673/2066-14  
E-Mail: office@schiermayr.at  
www.schiermayr.at



# JUGENDTAXI-APP ÖSTERREICH

Jugendliche im Bezirk Vöcklabruck können die beliebten **Jugendtaxi-Gutscheine** beim Fortgehen über das Smartphone abrufen und bei Taxifahrten einlösen.

Die Jugendtaxi-Förderung des Landes OÖ wird im Zuge eines Pilotprojektes im Bezirk Vöcklabruck auf digitale Beine gestellt – seit Herbst 2020 werden die Gutscheine über die **4youCard-App** ausgegeben und wieder eingelöst.

Auch die Stadt Schwanenstadt beteiligt sich an diesem Projekt und stellt Gutscheine für vergünstigte Taxifahrten zur Verfügung.

Für Jugendliche mit Wohnsitz in Schwanenstadt im Alter von 14 bis 26 Jahren stehen im Jahr 2021 € 50,- zur Verfügung (das sind 10 x € 5,- Gutscheine).

Einfach die App unter [www.4youcard.at/app4you](http://www.4youcard.at/app4you) downloaden, dann geht es los!

Mehr Infos auf [www.jugendtaxiooe.at](http://www.jugendtaxiooe.at)



Credits Land OÖ

## WERBUNG IN DEN SCHWANENSTÄDTER AMTSNACHRICHTEN

Wenn Sie als Schwanenstädter Betrieb in den Amtsnachrichten inserieren möchten, wenden Sie sich bitte an [stadtamt@schwanenstadt.ooe.gv.at](mailto:stadtamt@schwanenstadt.ooe.gv.at)

Wenn Sie die aktuelle Ausgabe der Amtsnachrichten im Internet lesen möchten, finden Sie diese auf der Homepage der Stadtgemeinde Schwanenstadt [www.schwanenstadt.at](http://www.schwanenstadt.at) unter der Rubrik Stadt/Zeitungen.

Finanzierung · Vermögen · Vorsorge · Versicherung



Dietmar Wohlfahrt  
4690 Schwanenstadt  
Mobil: 0664 / 8231450



[dietmar.wohlfahrt@uniqa.at](mailto:dietmar.wohlfahrt@uniqa.at)

## ICH LIEBE SCHWANENSTADT – LESERBRIEF

*Ich liebe Schwanenstadt, weil es meine Heimatstadt ist; oft bin ich in Gedanken noch dahoam!*

*Obgleich ich schon seit 65 Jahren in der Schweiz lebe. Ich möchte mich herzlich bedanken für die stets pünktliche Zustellung der Amtsnachrichten. Das beigelegte Autocollant mit dem Schwan bereitet mir große Freude.*

*Mit recht freundlichen Grüßen zeichnet*

*Helga Borelli geb. Lederbauer*

Grüezi Frau Lederbauer! Herzlichen Dank für die netten Worte und auch weiterhin viel Freude beim Lesen unserer Gemeindezeitung. Die Redaktion.

EINRICHTUNGSFACHHANDEL & TAPEZIERER

**SASCHA**

Dipl. Oek. Sascha Stancevic

Tel: 0043/664/3074869  
Atzbacherstr. 2 e-mail: [sascha\\_stancevic@gmx.at](mailto:sascha_stancevic@gmx.at)  
4690 Schwanenstadt [www.tapezierer-sascha.at](http://www.tapezierer-sascha.at)

Bundesministerium  
Inneres



# FÜR IHRE SICHERHEIT ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

**in ganz Österreich am Samstag, 2. Oktober 2021, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr**

Mit mehr als 8.000 Sirenen sowie über KATWARN Österreich/Austria kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein **österreichweiter Zivilschutz-Probearm** durchgeführt.

## DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE:

### SIRENENPROBE



### WARNUNG



#### Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.  
**Am 2. Oktober nur Probearm!**



### ALARM



#### Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.  
**Am 2. Oktober nur Probearm!**



### ENTWARNUNG



#### Ende der Gefahr.

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) beachten.  
**Am 2. Oktober nur Probearm!**



[www.zivilschutz-ooe.at](http://www.zivilschutz-ooe.at)

**KATWARN**  
ÖSTERREICH / AUSTRIA  
[www.katwarn.at](http://www.katwarn.at)



# SCHWANENSTÄDTER EINKAUFSTAGE IM JUNI 2021

Bei den dritten Schwanenstädter Einkaufstagen von 17. – 19. Juni zeigten sich wieder alle Betriebe von Ihrer besten Seite. Die vielfältigen Angebote und Schnäppchen ließen sich viele Einkäuferinnen und Einkäufer aus Schwanenstadt und Umgebung nicht entgehen. An diesen Tagen veranstalteten der Tourismusverband Hausruckwald und der Verein Schwanenstadt macht Sinn – Wirtschafts- und Tourismusverein das schon bekannte und bewährte Gewinnspiel. In der Woche nach den Einkaufstagen wurden SehrGutscheine im Gesamtwert von 1.000,00 Euro verlost.

Den zehn glücklichen Gewinnerinnen wurden die Schwanenstädter SehrGutscheine am 1. und 3. Juli vom Vereinsobmann Jürgen Brandstätter überreicht.

## Wir gratulieren:

Hadzic Amra	aus Schwanenstadt
Mühlleitner Christina	aus Schwanenstadt
Ortner Sylvia	aus Schwanenstadt
Pucher Friederike	aus Schwanenstadt
Reiter Elvira	aus Attnang-Puchheim
Stahl Eva	aus Weibern
Stelzhammer Claudia	aus Wien
Stockinger Emi	aus Schwanenstadt
Vogtenhuber Sabine	aus Gampern
Wührer Jana	aus Aichkirchen

Wie man sehen kann, kaufen auch Weitgereiste gerne in Schwanenstadt ein!




## APOTHEKE AM STADTPLATZ

Mag. Robert Marschofer, Stadtplatz 51, 4690 Schwanenstadt  
Montag bis Freitag: 8 - 12:00 und 14 - 18 Uhr, Samstag 8 - 12 Uhr  
Tel: 07673/2389, Fax: 07673 / 23716  
[www.apothekeamstadtplatz.at](http://www.apothekeamstadtplatz.at)

„BANDAGIST  
im Haus:  
Bandagen,  
Inkontinenz-  
artikel und  
weitere  
Gesundheits-  
produkte  
lagernd!“

SchwanenStadt  
...macht Sinn!

# FREUDESCHENKEN

mit einem Einkaufsgutschein aus Schwanenstadt



## SEHRGUTSCHEIN

Schwanenstädter Einkaufsgutschein

**ERHÄLTlich BEI:**

Apotheke am Stadtplatz · Moden Zauner · Schuhhaus Lederbauer  
Shell Station · Büro des Tourismusverbandes · Oberbank Schwanenstadt

**Einzulösen in allen Schwanenstädter  
Geschäften und Gastronomie-Betrieben.**



# Mobile Covid-19-Impfung in Schwanenstadt



am Freitag, den 15. 10. 2021

ist es von 09.30 – 13.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr  
wieder möglich, sich ohne Anmeldung  
im Stadtsaal Schwanenstadt impfen zu lassen.

Eine Aktion des Roten Kreuzes und der BH Vöcklabruck  
Bitte merken Sie sich diesen Termin vor!



ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ

*Aus Liebe zum Menschen.*



## BLUTSPENDEAKTION SCHWANENSTADT

Montag, 27. September 2021  
Dienstag, 28. September 2021

15:30 - 20:30 Uhr  
Stadtsaal



[www.rotekreuz.at/ooe](http://www.rotekreuz.at/ooe) | 0800 / 190 190

*Aus Liebe zum Menschen.*



ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ

OBERÖSTERREICH

**S  
T  
A  
D  
T**  
**T  
U  
R  
M**  
**G  
A  
L  
E  
R  
I  
E**



**Angelika  
Offenhauser**  
Siebdrucke

**Helmut  
Putzer**  
Zeichnungen

# Ausstellung

**24.9. bis  
15.10.21**

**Eröffnung:**  
**Do. 23.9., 19:30 Uhr**

**Öffnungszeiten:**  
**Fr. und So. 17-19 Uhr**  
**Sa. 10-11 und 17-19 Uhr**

Für den Besuch gelten die derzeit gültigen Corona-Bestimmungen!



**SchwanenStadt**  
*rundum lebenswert*